

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G47.1
G47.1
G47.1

Fülleisten VERTICUS III
Filling panels VERTICUS III
Tableaux de remplissage VERTICUS III



Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
072402	4x PN200		G47.1- 1
072403	4x PN300		G47.1- 2
072404	2x PN200 / 2x PN300		G47.1- 3
072405	4x PN200 / Enddrucksensor		G47.1- 4
072406	4x PN200 / Druckminderer		G47.1- 5
072407	4x PN300 / Druckminderer		G47.1- 6
072408	2x PN200 / 2x PN300 / Druckminderer		G47.1- 7
072409	2x PN200 / 2x PN300 / 2 Druckminderer		G47.1- 8
073554	4x PN200 / Direktanschluß		G47.1- 9
073555	4x PN300 / Direktanschluß		G47.1- 10
073997	2x PN200 / 2x PN300 / Direktanschluß		G47.1- 11
072245	4x PN200 / COMP-TRONIC		G47.1- 12
072244	4x PN300 / COMP-TRONIC		G47.1- 13
072053	2x PN200 / 2x PN300 / COMP-TRONIC		G47.1- 14
072312	4x PN200 / Enddrucksensor / COMP-TRONIC		G47.1- 15
072313	4x PN200 / Druckminderer / COMP-TRONIC		G47.1- 16
072314	4x PN300 / Druckminderer / COMP-TRONIC		G47.1- 17
072315	2x PN200 / 2x PN300 / Druckminderer / COMP-TRONIC		G47.1- 18
072316	2x PN200 / 2x PN300 / 2 Druckminderer / COMP-TRONIC		G47.1- 19
073999	4x PN200 / Direktanschluß / COMP-TRONIC		G47.1- 20
074000	4x PN300 / Direktanschluß / COMP-TRONIC		G47.1- 21
073998	2x PN200 / 2x PN300 / Direktanschluß / COMP-TRONIC		G47.1- 22
076769	6x PN300 / 4x PN200 / Direktanschluß / Druckminderer / COMP-TRONIC		G47.1- 23
076770	6x PN300 / 4x PN200 / Direktanschluß / Druckminderer		G47.1- 24

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	31.01.1994	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base
1	05.11.1997	076769 und 076770 hinzu	076769 and 076770 added	076769 et 076770
2				
3				
4				
5				

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m ³ /min	<input type="checkbox"/>	Jahr Year	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	n/min. r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	KB 73708	<input type="checkbox"/>
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



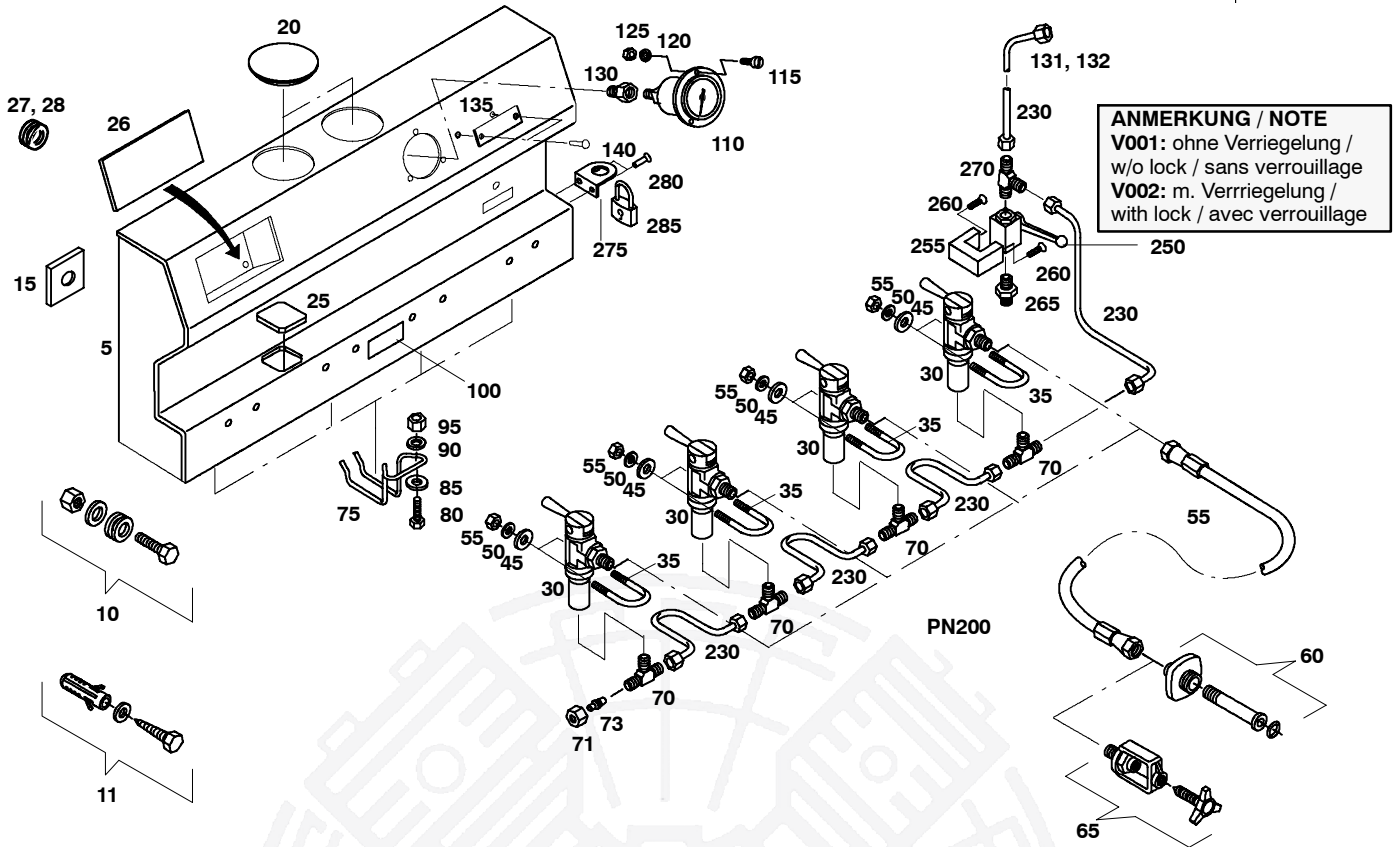
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



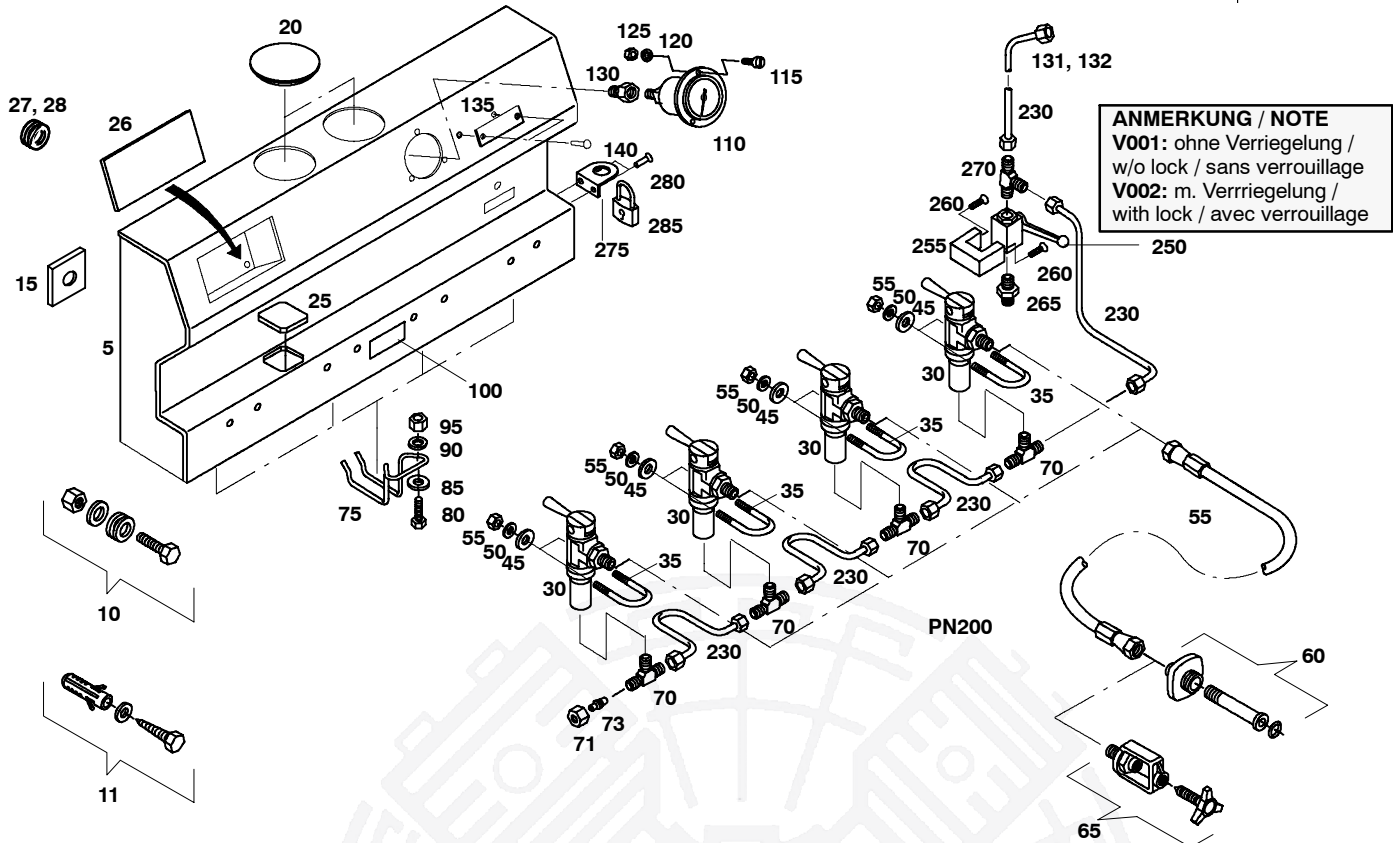
072402/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072402 Fülleiste 4 x PN200
Assembly 072402 Filling panel 4 x PN200
Assemblage 072402 Tableau de remplissage 4 x PN200

G47.1- 1

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	27	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	passe-tuyau		
	28	N22072	1	Durchführungsstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	65	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	73	N4530	1	Verschußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

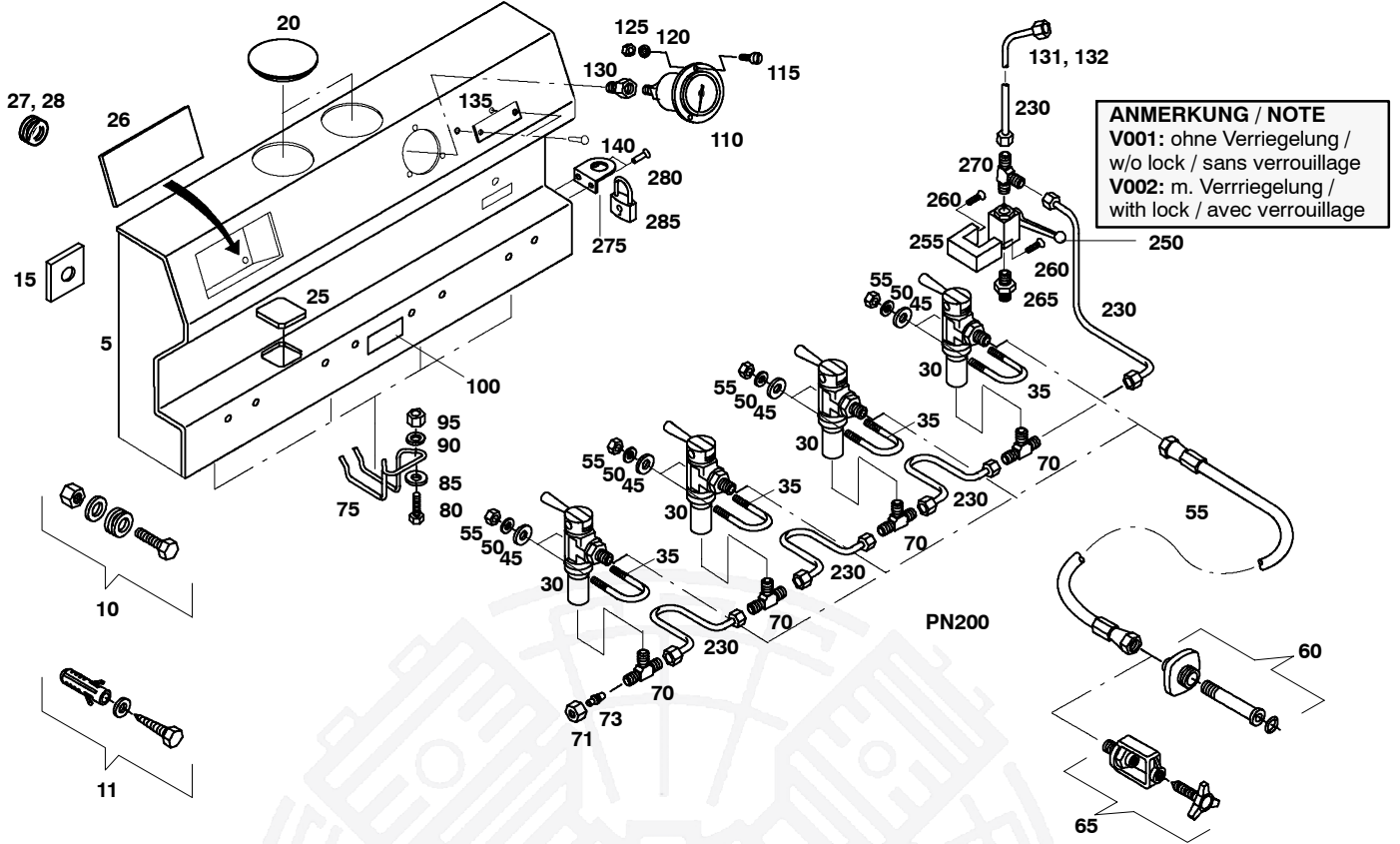


072402/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072402 Fülleiste 4 x PN200
Assembly 072402 Filling panel 4 x PN200
Assemblage 072402 Tableau de remplissage 4 x PN200

G47.1- 1

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubs	straight screw on coupl	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
	150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
	155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
	166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm 8x1.5;1.4541
	250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	260	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	265	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
	271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	275	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel



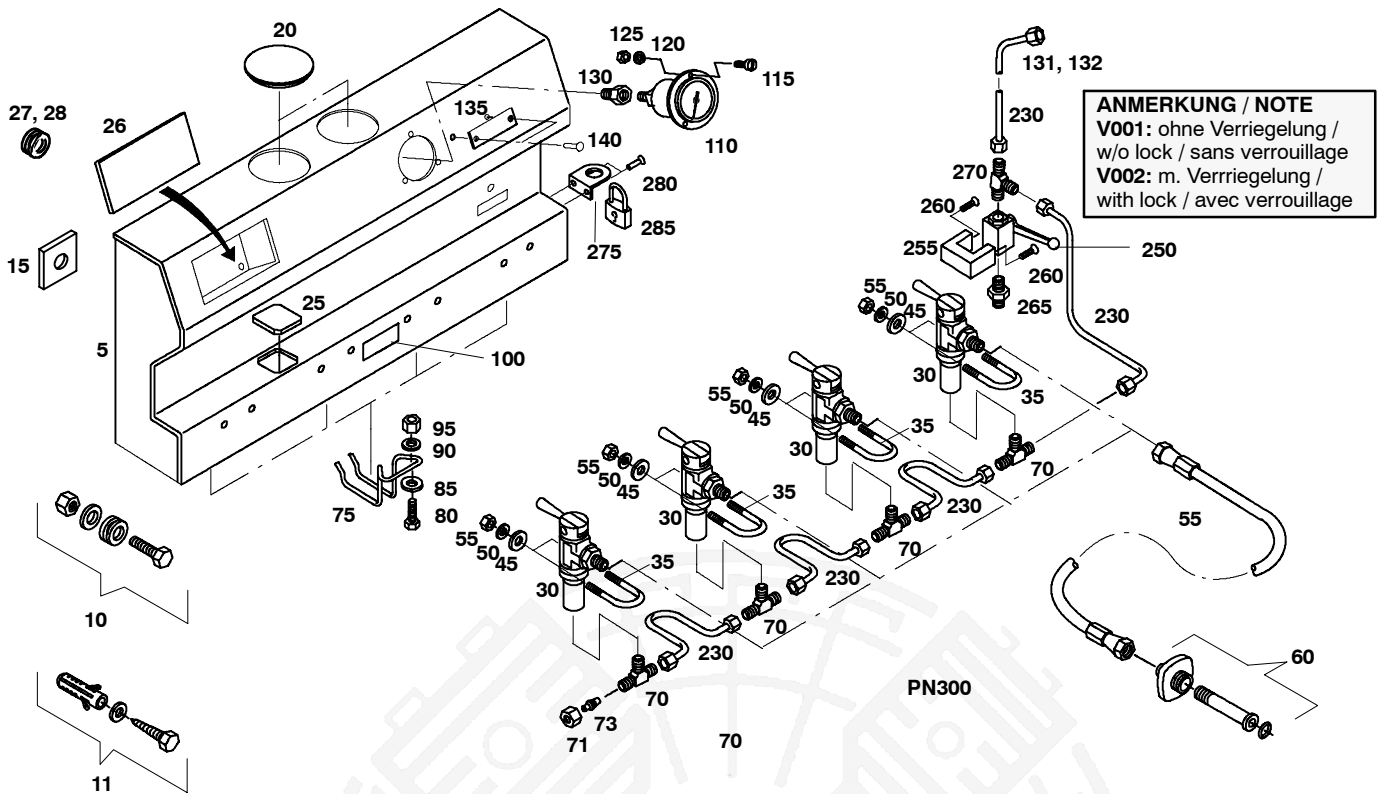
072402/01/94

 **Wartungssätze**
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072402 Fülleiste 4 x PN200
Assembly 072402 Filling panel 4 x PN200
Assemblage 072402 Tableau de remplissage 4 x PN200

G47.1- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			280	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			285	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

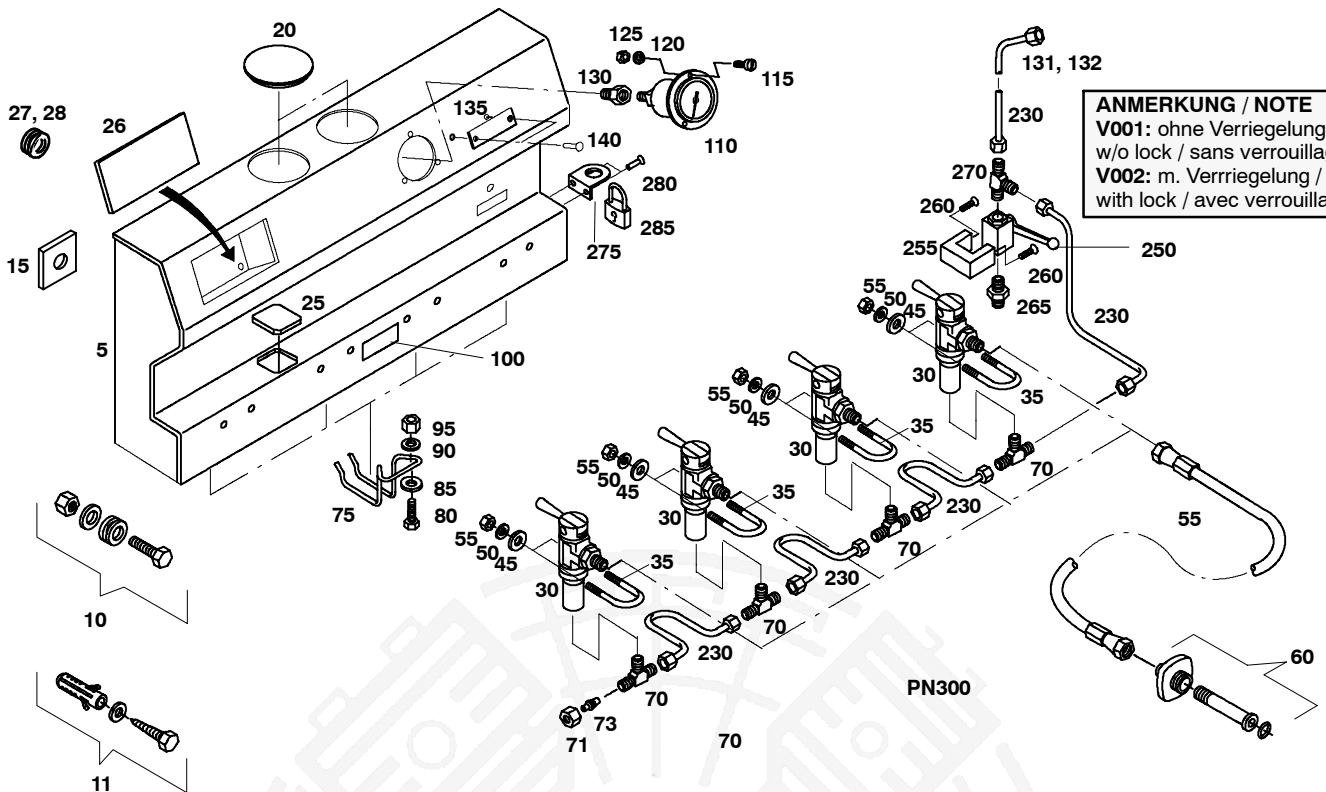


072403/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072403 Fülleiste 4 x PN300
Assembly 072403 Filling panel 4 x PN300
Assemblage 072403 Tableau de remplissage 4 x PN300

G47.1- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	panel mounting kit	kit de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	wall mounting kit	kit de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			73	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63



072403/01/94

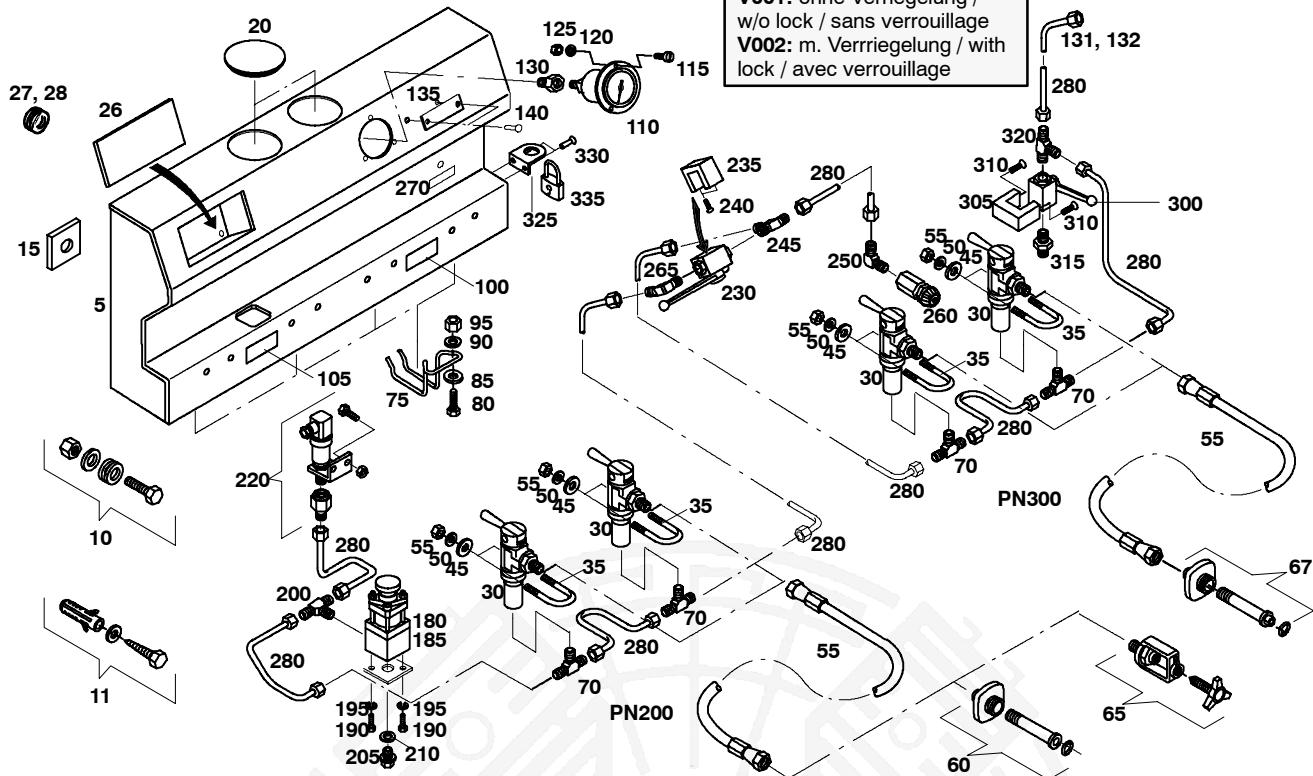

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

 Baugruppe 072403 Fülleiste 4 x PN300
 Assembly 072403 Filling panel 4 x PN300
 Assemblage 072403 Tableau de remplissage 4 x PN300

G47.1- 2

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst	straight screw on coupl	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
	150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord T	117 g	TS 8 S
	155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
	166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm;8x1.5;1.4541
	250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spher	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	260	N15249	2	Senkschraube	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	265	N20287	1	Gerader-Einschraubs	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD
	266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
	271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	275	72368	1	Winkel				Armaturentafel
	280	N21783	2	Blindniet				4x8.5 ; Al
	285	N21882	1	Vorhangschloß				mit Schlüssel

ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
 lock / avec verrouillage



072404/01/94



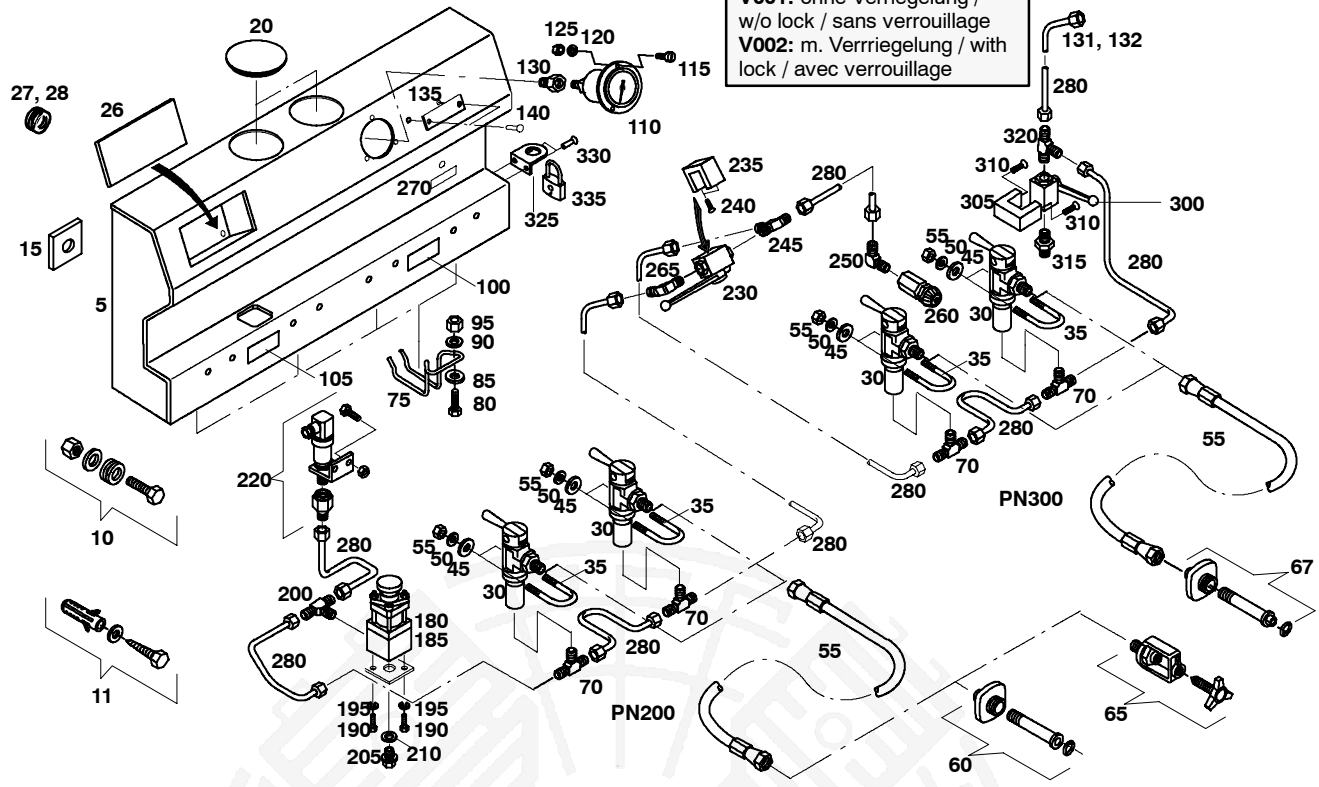
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072404 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 072404 filling panel 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 072404 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300

G47.1- 3

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; S
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
	67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; S
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8

ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage



072404/01/94

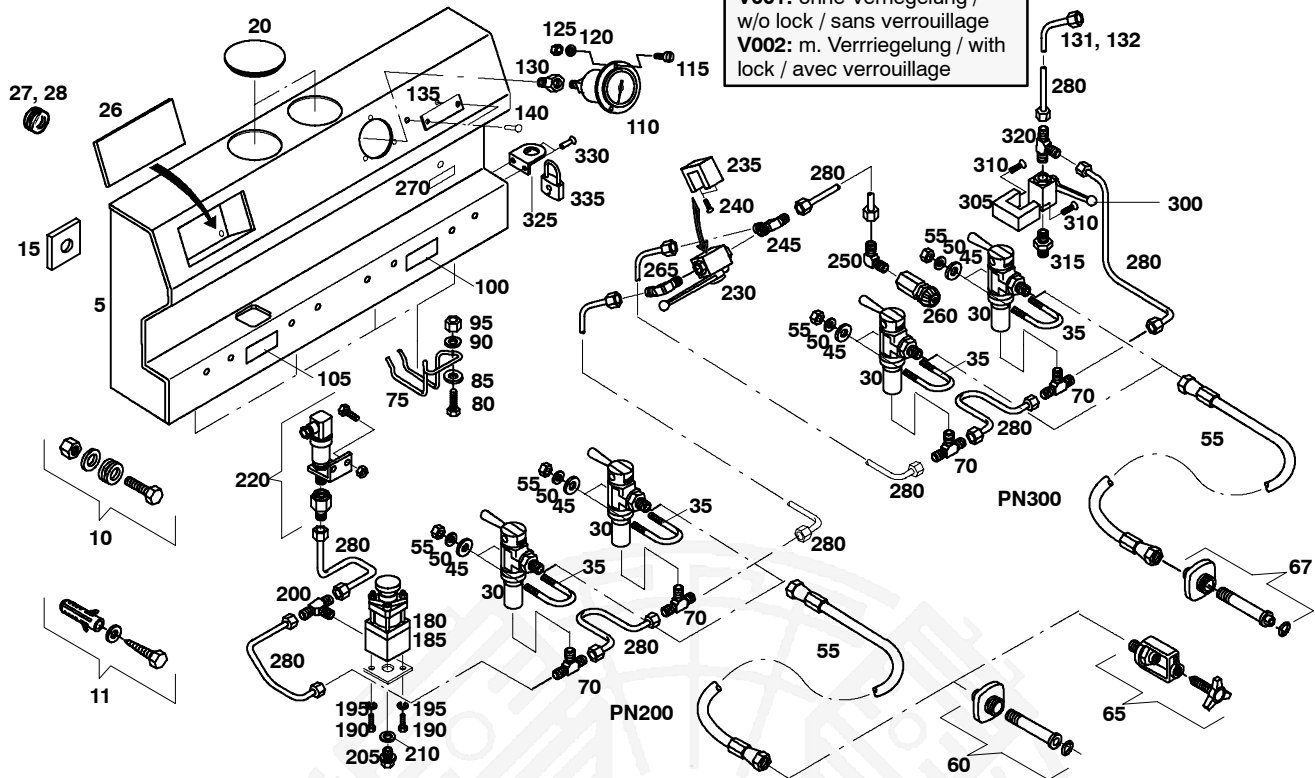
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072404 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 072404 filling panel 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 072404 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300

G47.1-3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst	straight screw on coupl	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
			185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlusschraube	plug	bouchon	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression finale		bis 400bar
			230	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			235	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			240	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			245	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK

ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage



072404/01/94



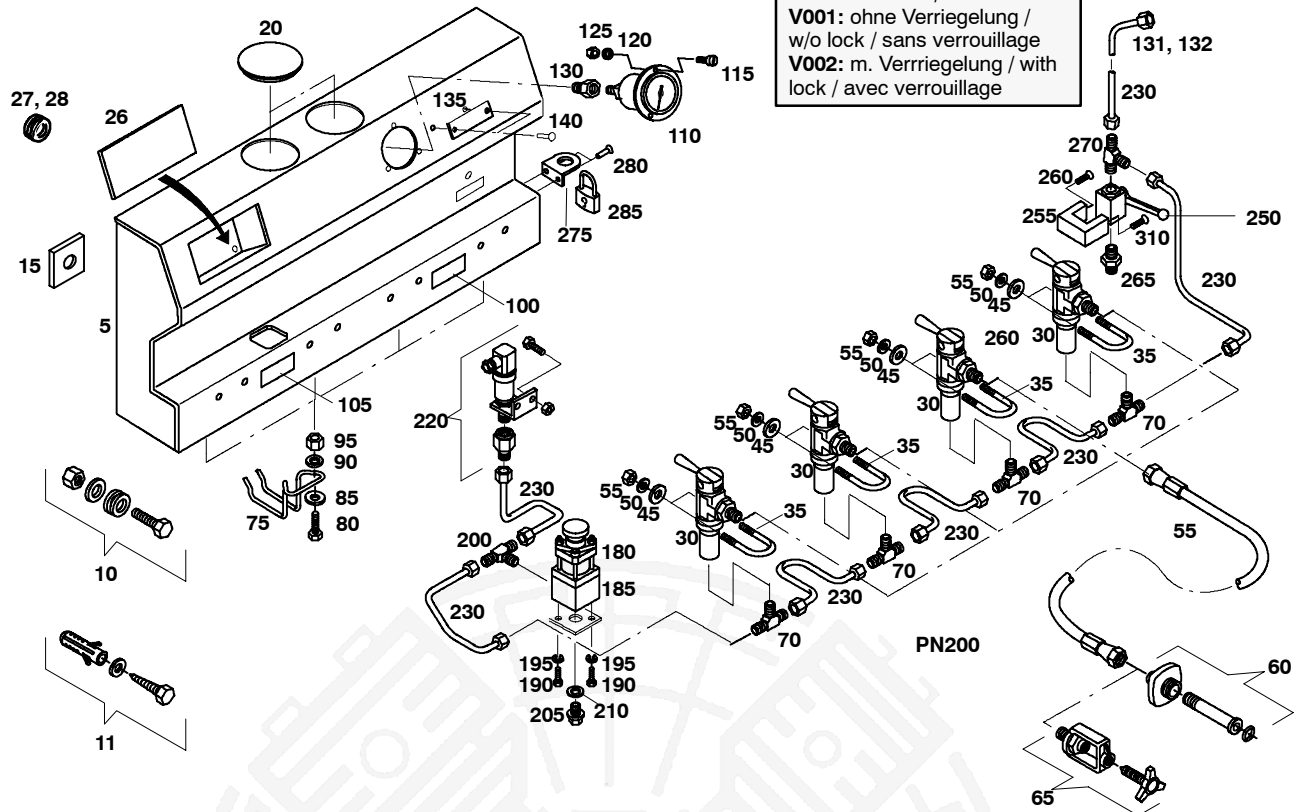
Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072404 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 072404 filling panel 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 072404 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300

G47.1-3

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	246	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	247	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	250	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
	251	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	252	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	260	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérage		
	265	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
	266	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	267	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	270	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten
	280	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm; 8x1.5; 1.4541
	300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	315	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	320	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
	321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
	330	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
	335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage



072405/01/94



Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

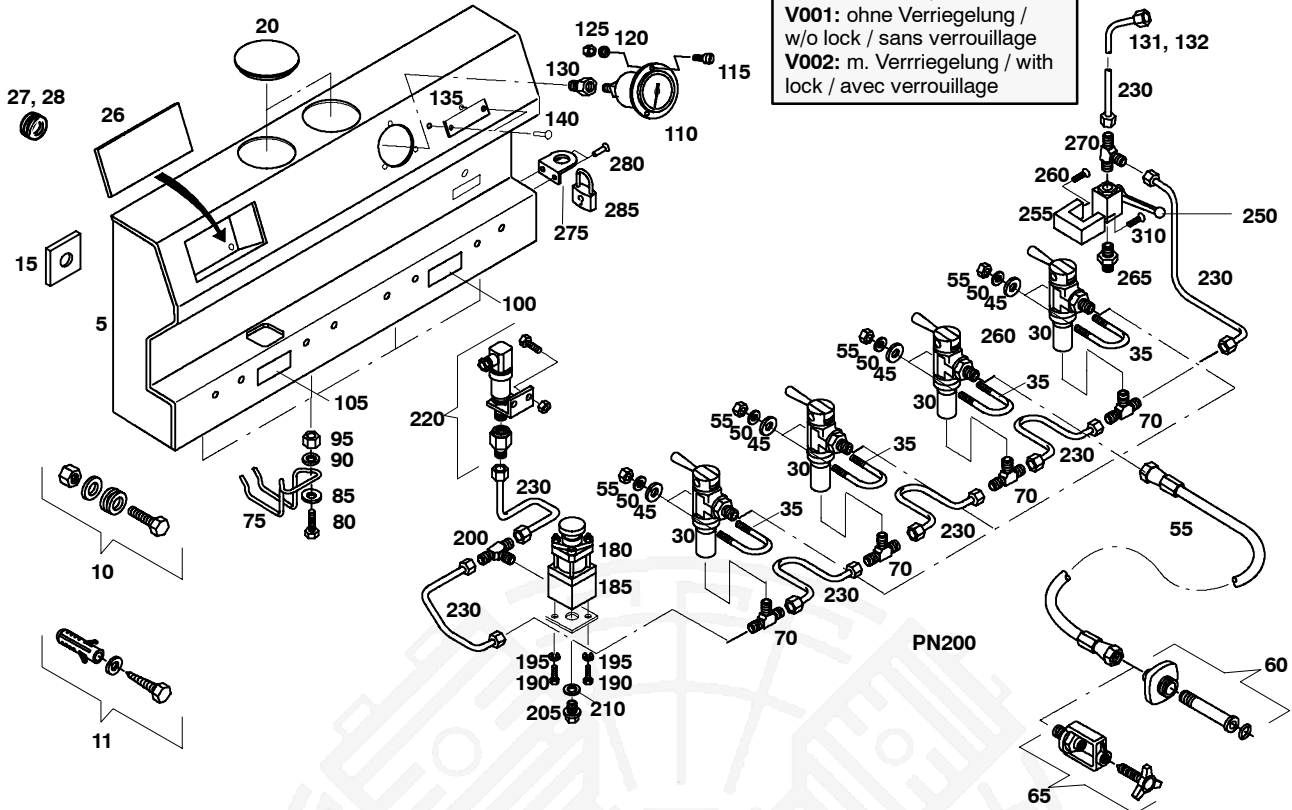
Baugruppe 072405 Fülleiste 4x PN200 mit Drucksensor
Assembly 072405 filling panel with pressure sensor
Assemblage 072405 tableau de remplissage avec sonde de pression

G47.1- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			27	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungsstülpe	grommet	passe-tuyau		DG 11
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			73	N4530	1	Verschußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar

ANMERKUNG / NOTE

V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
 V002: m. Verriegelung / with
 lock / avec verrouillage



072405/01/94



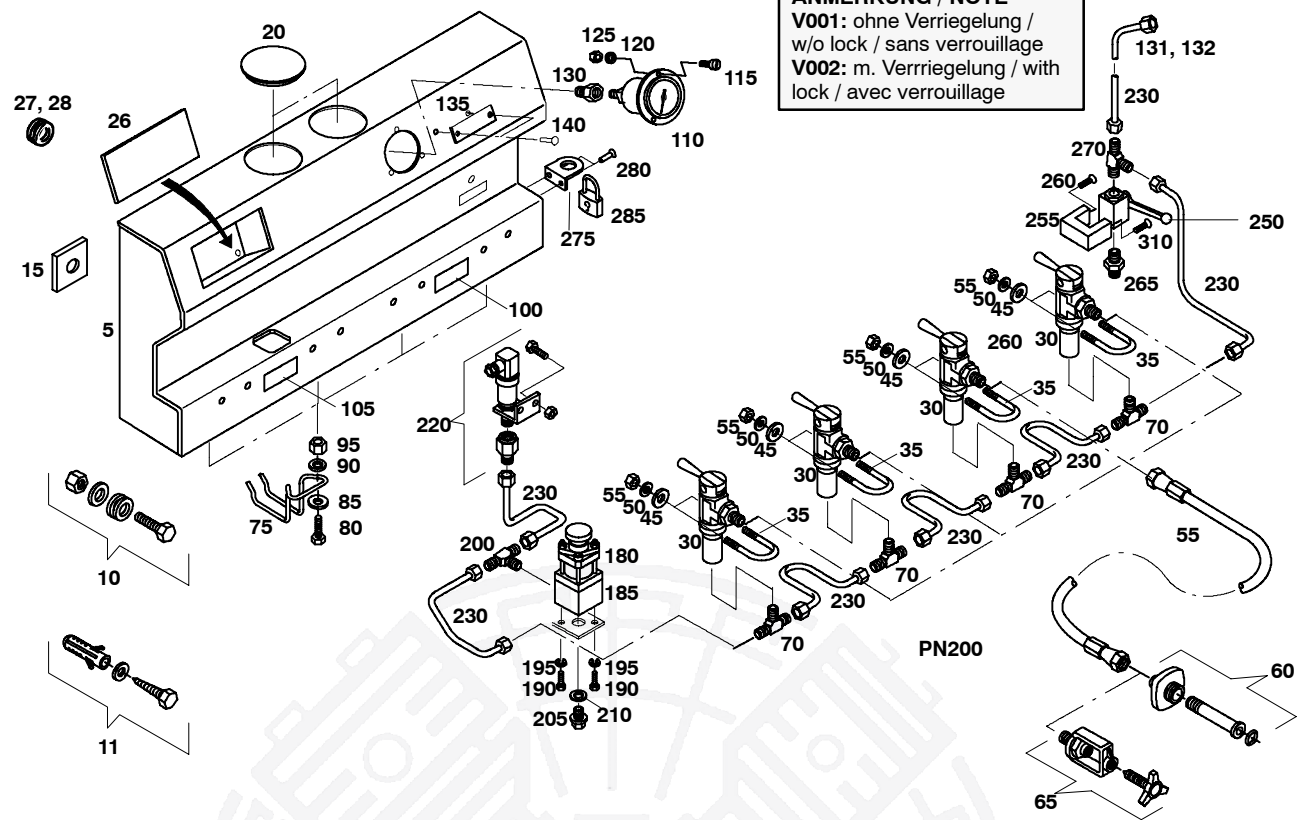
Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

Baugruppe 072405 Fülleiste 4x PN200 mit Drucksensor
 Assembly 072405 filling panel with pressure sensor
 Assemblage 072405 tableau de remplissage avec sonde de pression

G47.1-4

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubs	straight screw on coupl	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
	150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
	155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
	166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilige
	185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
	190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
	195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
	210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
	220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		bis 400bar
	230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm 8x1.5;1.4541
	250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4

ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage



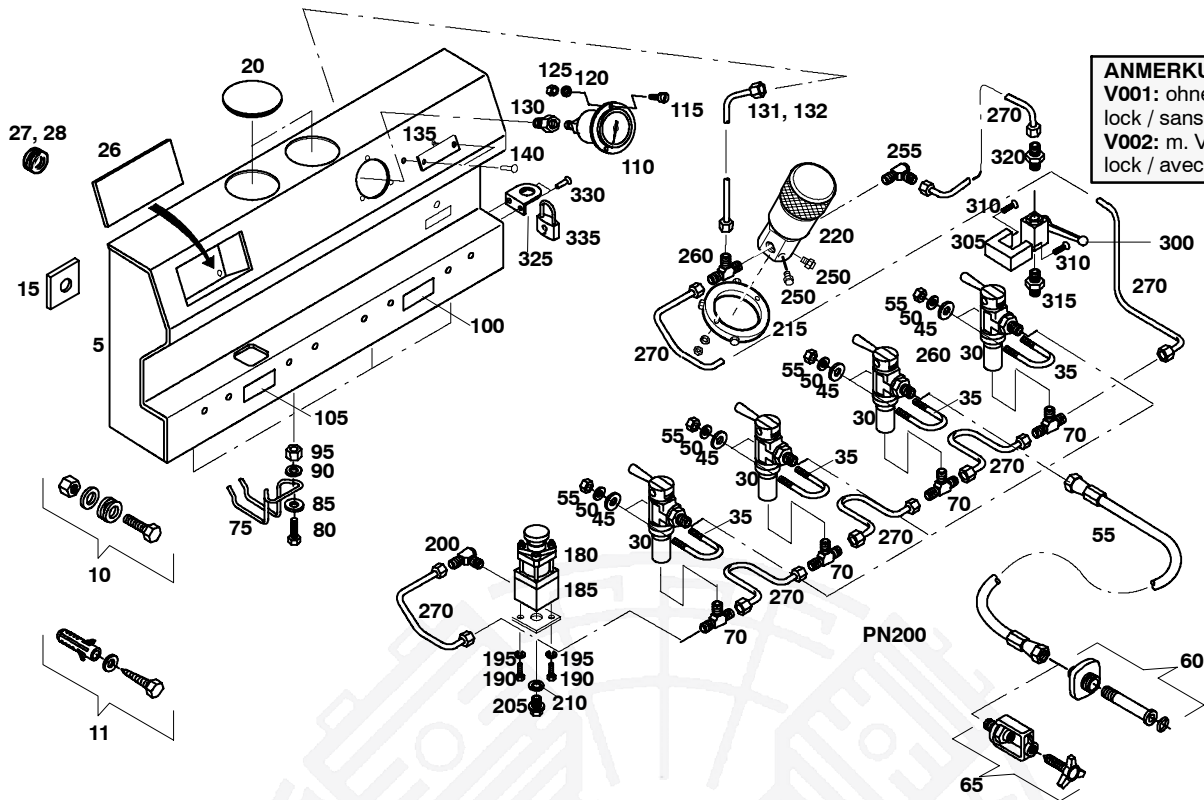
072405/01/94

 **Wartungssätze**
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072405 Fülleiste 4x PN200 mit Drucksensor
Assembly 072405 filling panel with pressure sensor
Assemblage 072405 tableau de remplissage avec sonde de pression

G47.1- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			260	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			265	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			275	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			280	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			285	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

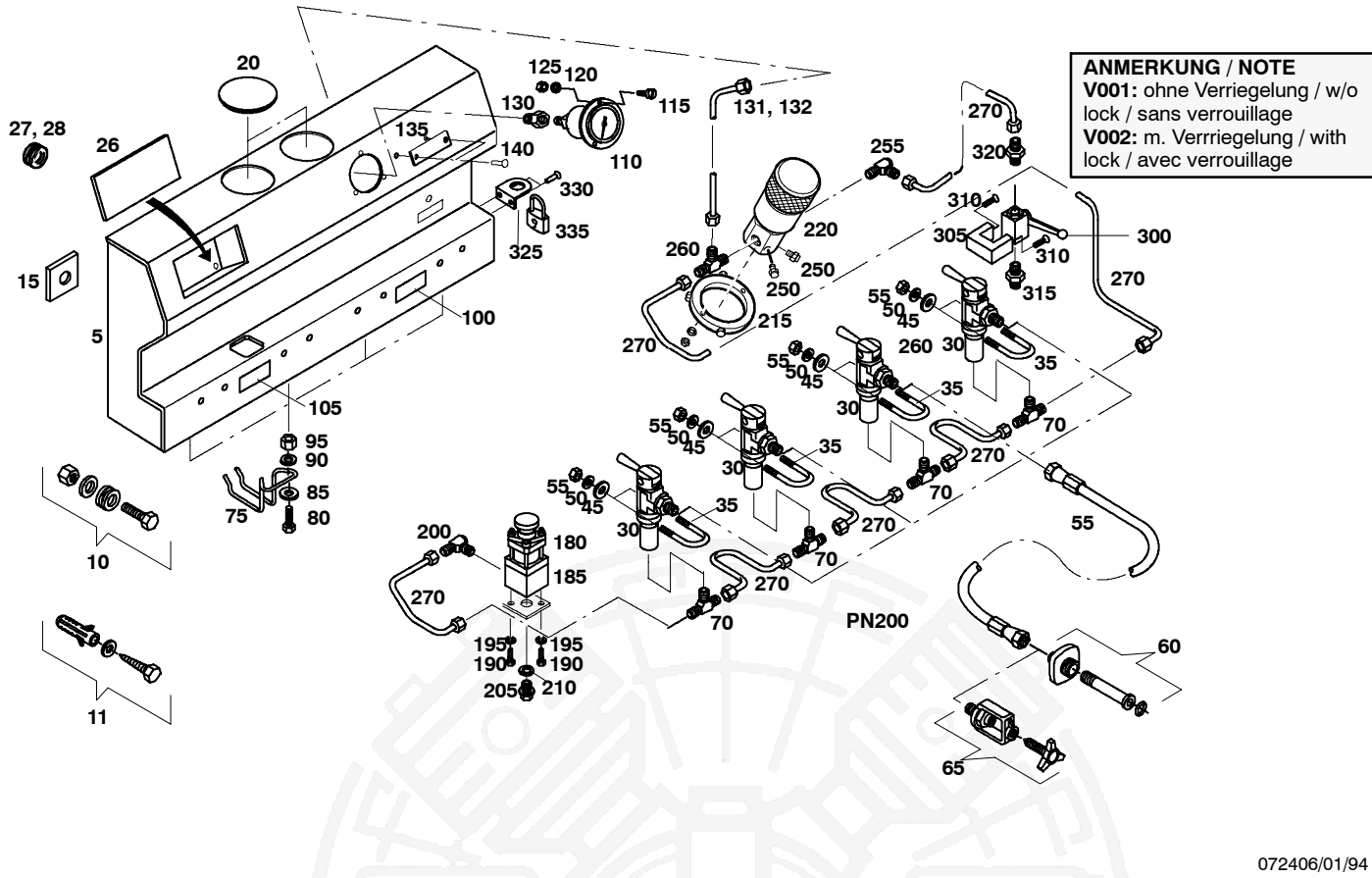


072406/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072406 Fülleiste 4x PN200 mit Druckminderer
Assembly 072406 filling panel 4x PN200 with pressure reducer
Assemblage 072406 tableau de remplissage 4x PN200 avec détendeur

G47.1- 5

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst	straight screw on coupl	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20209	1	Gerader-Einschraubst	straight screwed socket	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR
			151	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			152	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N20184	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			156	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			157	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilig
			185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			201	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			215	74039	1	Halterung	fitting	fixation		
			220	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			225	N21827	1	Bügel	clamp	étrier		
			230	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8
			235	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St

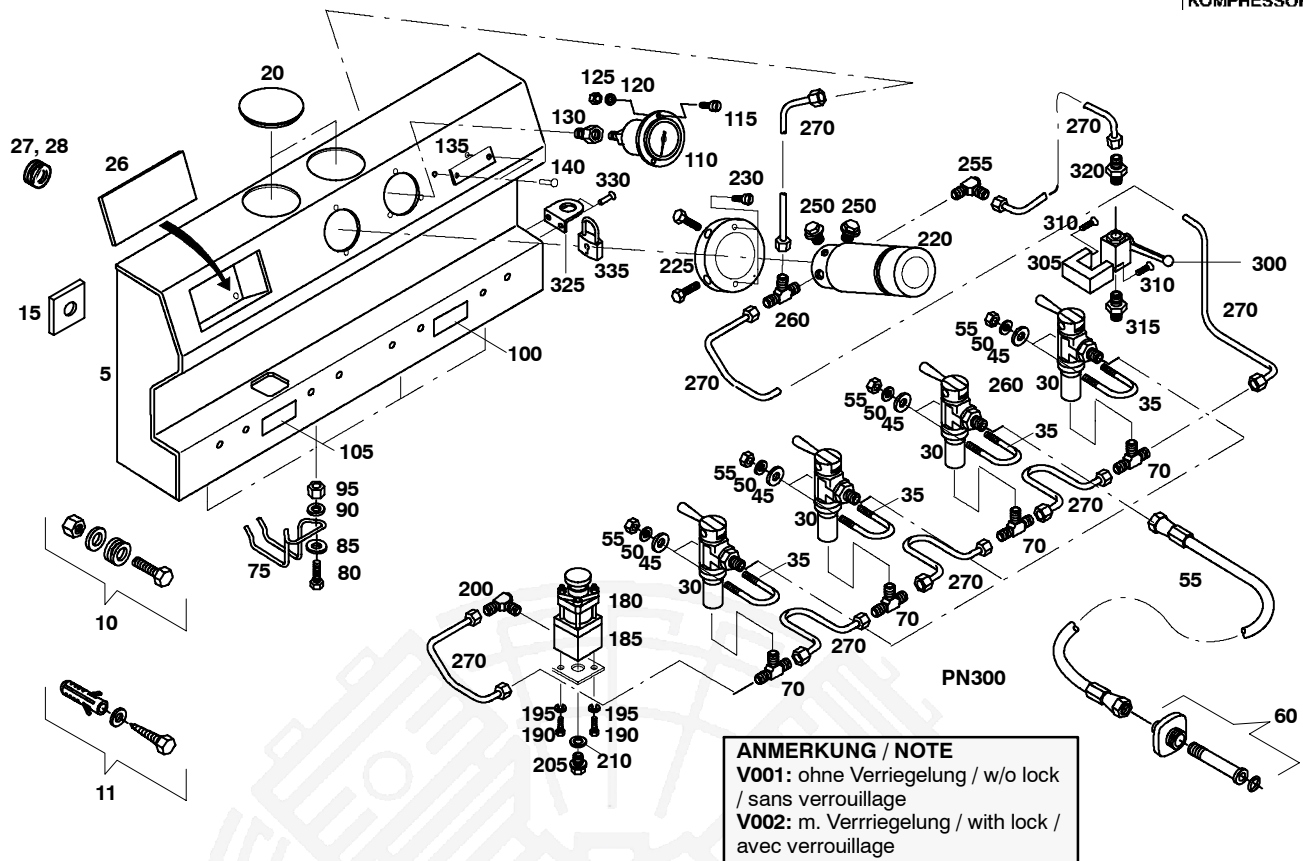


072406/01/94

Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072406 Fülleiste 4x PN200 mit Druckminderer
Assembly 072406 filling panel 4x PN200 with pressure reducer
Assemblage 072406 tableau de remplissage 4x PN200 avec détendeur


G47.1- 5

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	240	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	245	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	250	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		
	255	N20265	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
	256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T	75 g	TES 6 S/1/4NPT
	261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm;8x1.5;1.4541
	275	N3202	1	Einfachrohrclip	tube clamp	clip de tube		
	280	N19533	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8
	285	N102	1	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
	300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	310	N15249	2	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	315	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male connector	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	320	N20211	1	Gerader-Einschraubst	straight male stud	tubulure	33 g	GES 6 SR-WD
	321	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	322	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
	330	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
	335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



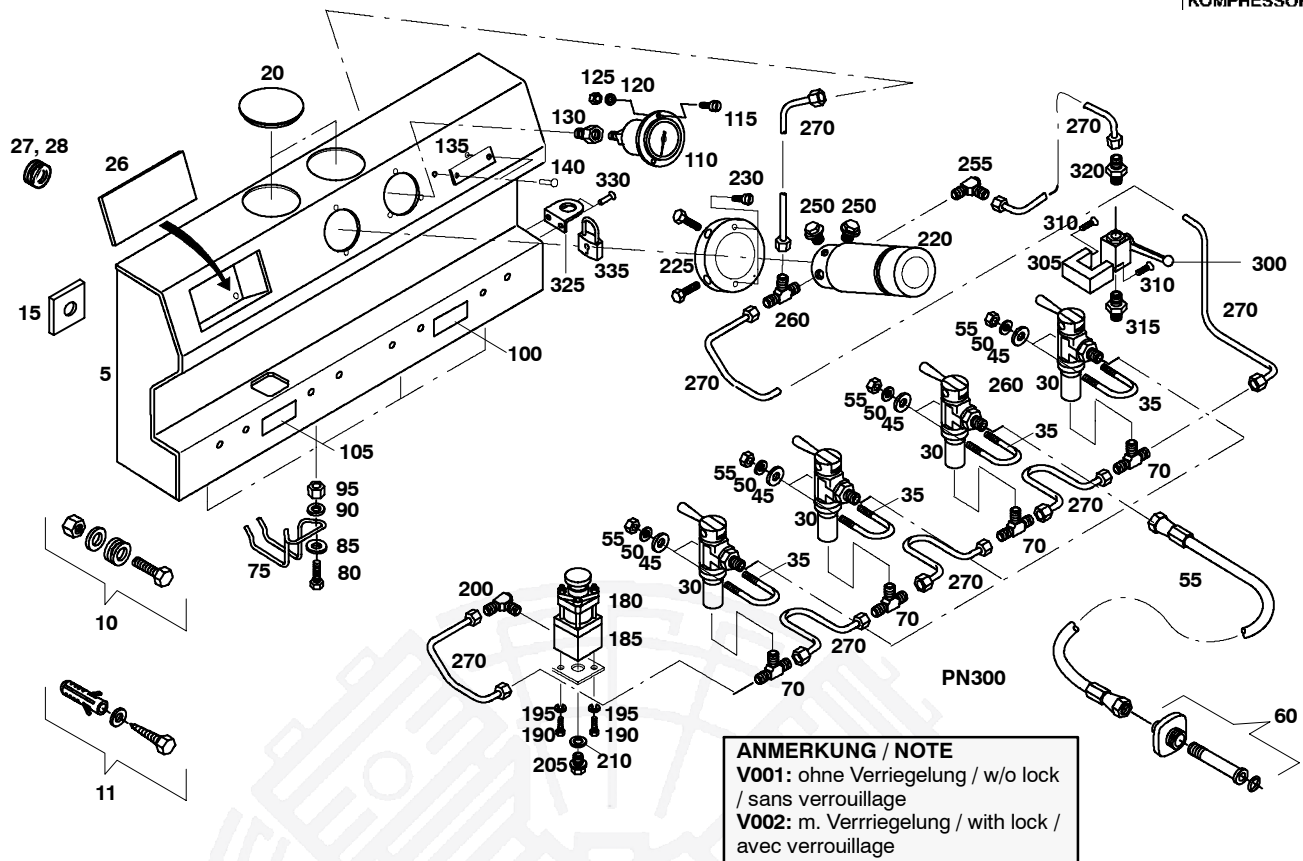
072407/01/94

G47.1-6


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072407 Fülleiste 4x PN300 mit Druckminderer
Assembly 072407 filling panel 4x PN300 with pressure reducer
Assemblage 072407 tableau de remplissage 4x PN300 avec détendeur

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			27	N15627	1	Durchführungsstüle	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungsstüle		passe-tu yau		DG 11 ; D=18.5
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskanmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	hex screw	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskanmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung / w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with lock / avec verrouillage

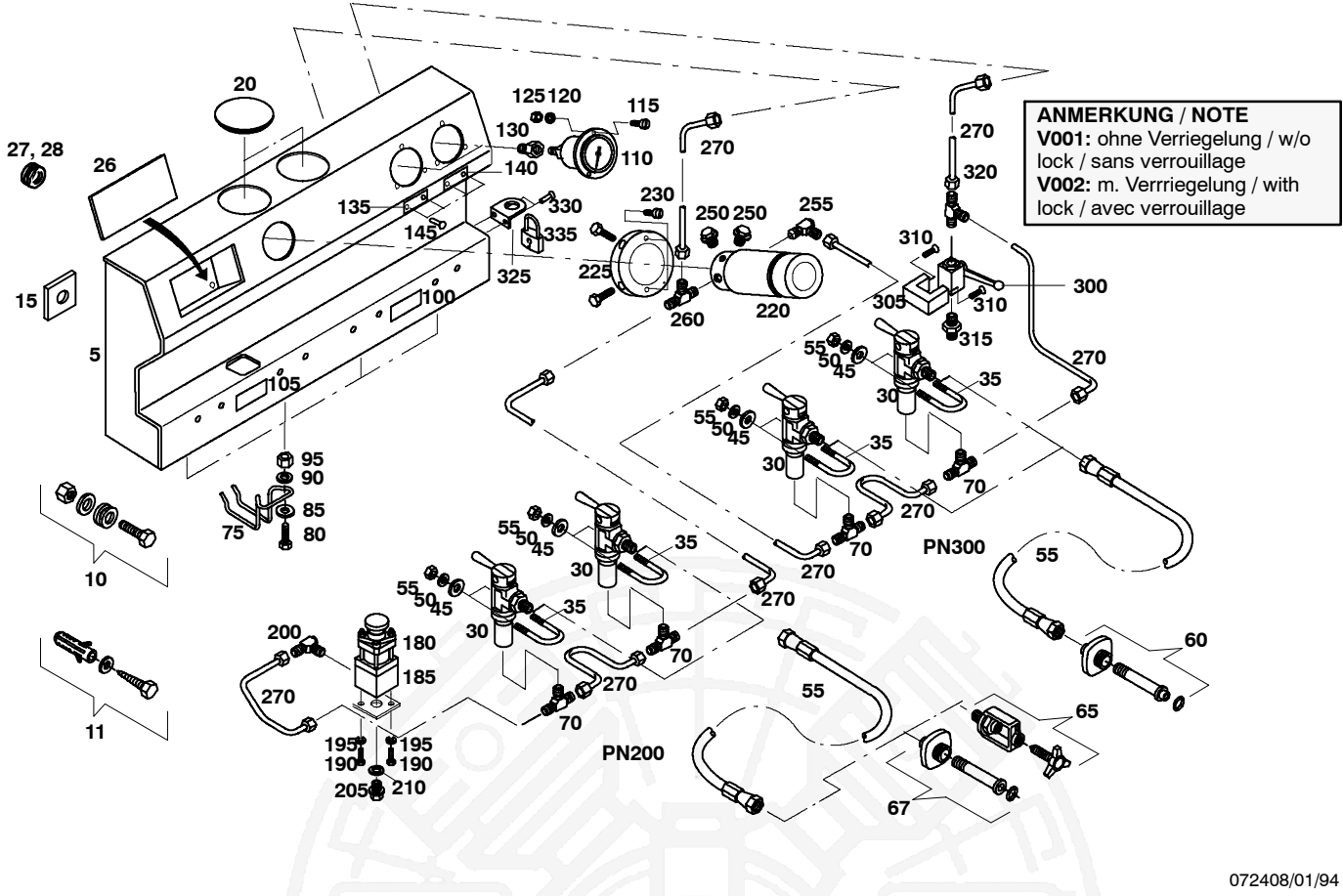
072407/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072407 Fülleiste 4x PN300 mit Druckminderer
Assembly 072407 filling panel 4x PN300 with pressure reducer
Assemblage 072407 tableau de remplissage 4x PN300 avec détendeur

G47.1- 6

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			250	N4472	2	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté		
			255	N20265	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
			261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm;8x1.5;1.4541
			275	N3202	1	Einfachrohrclip	tube clamp	collier		
			280	N19533	1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8
			285	N102	1	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20211	1	Gerader-Einschraubst	straight male stud	tubulure	33 g	GES 6 SR-WD
			321	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

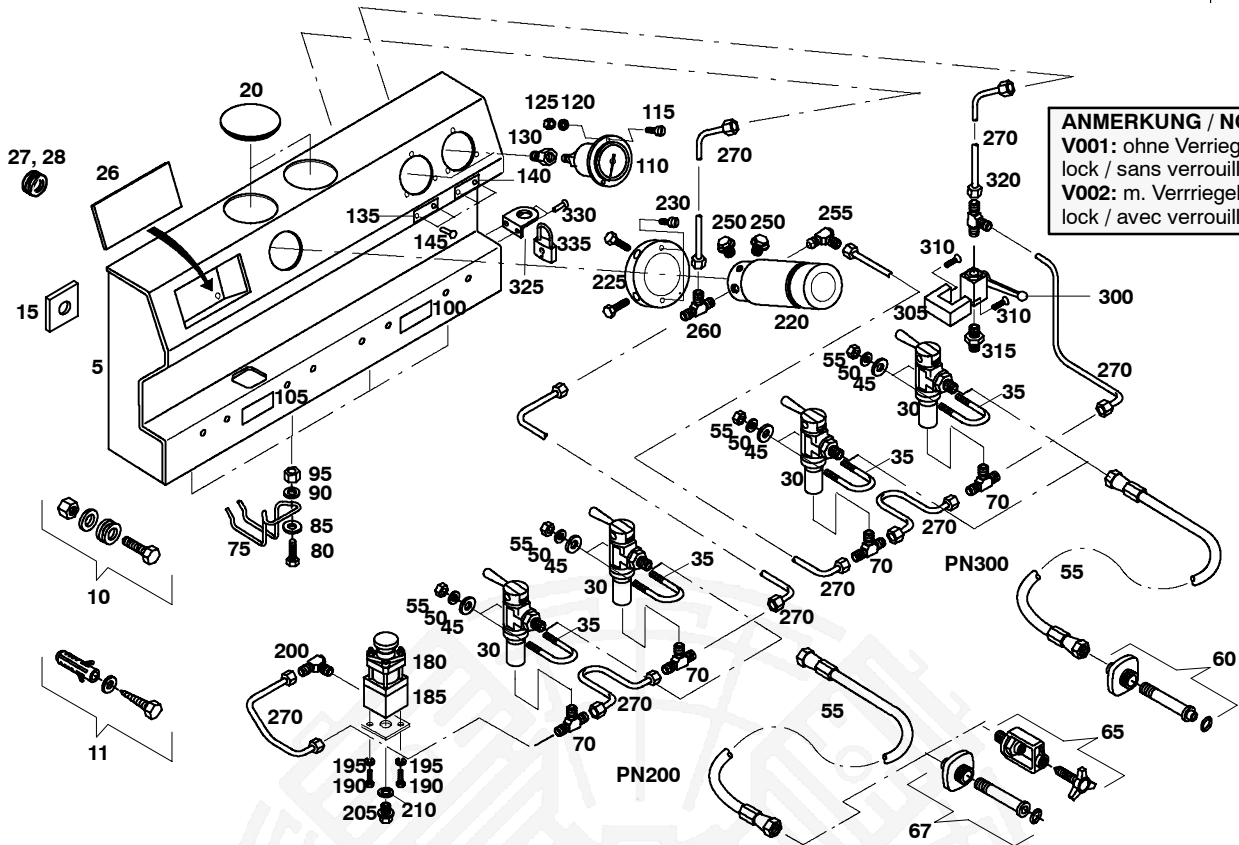


072408/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072408 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300 mit Druckminderer
Assembly 072408 filling panel 2x PN200 / 2x PN300 with pressure reducer
Assemblage 072408 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300 avec détendeur

G47.1-7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar

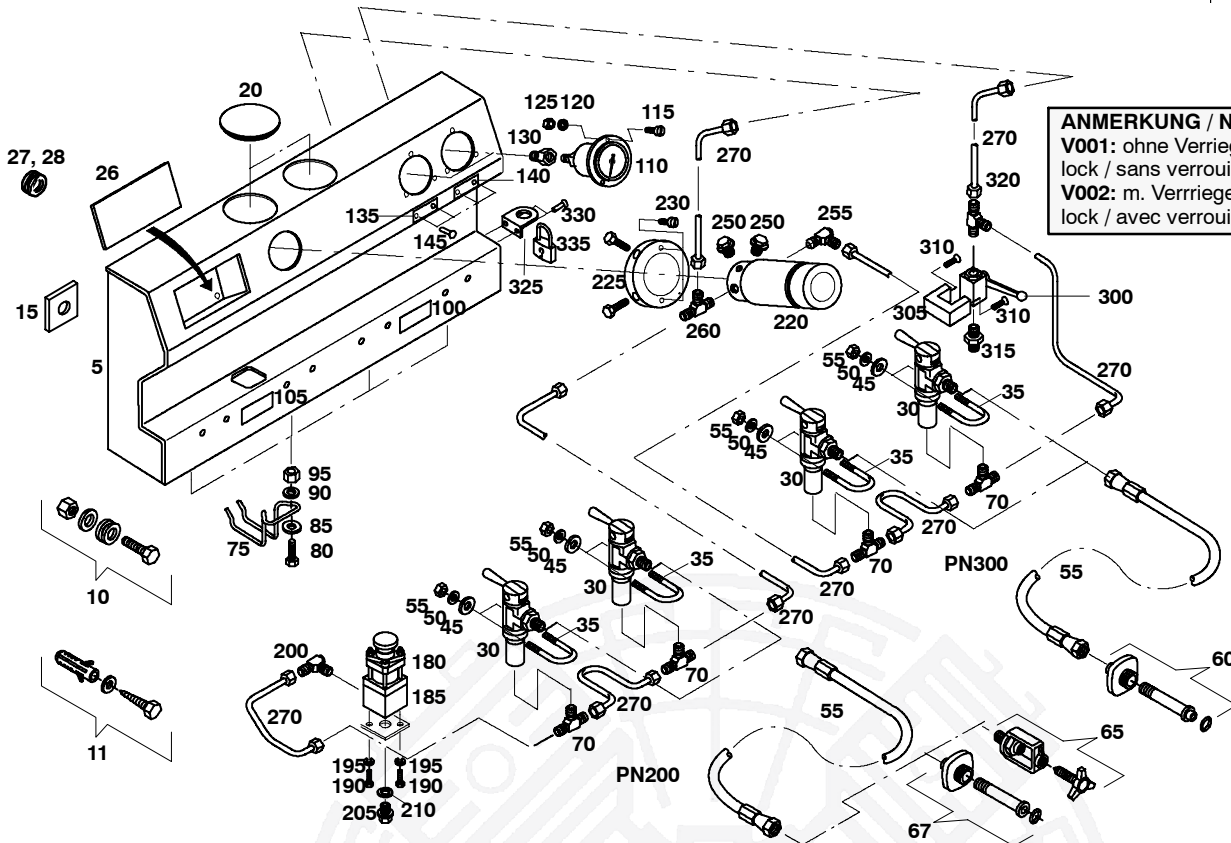


072408/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072408 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300 mit Druckminderer
Assembly 072408 filling panel 2x PN200 / 2x PN300 with pressure reducer
Assemblage 072408 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300 avec détendeur

G47.1-7

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			110	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	2	Gerader-Aufschraubst	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			145	N3333	4	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
			185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			201	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlusschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			225	74039	1	Halterung	clamp	fixation		



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung / w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with lock / avec verrouillage

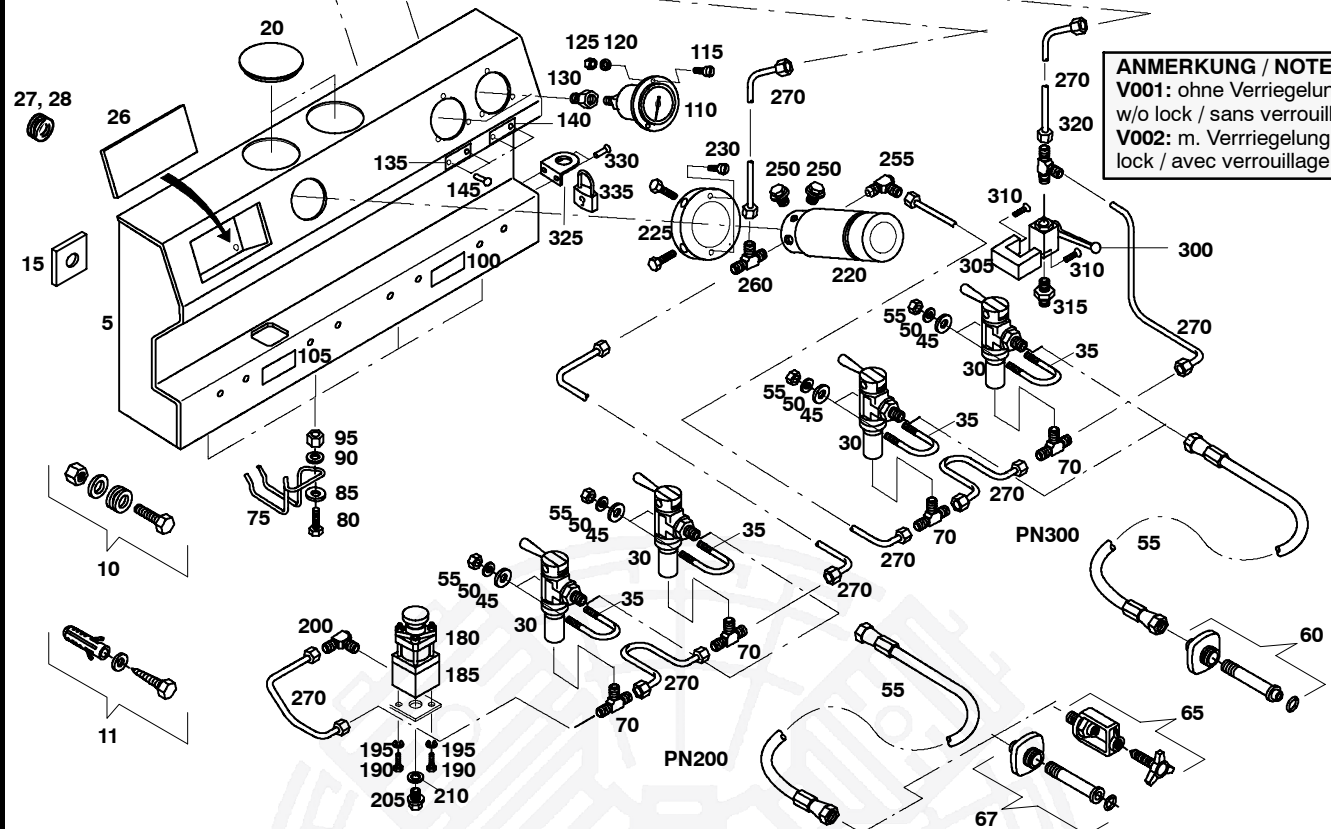
072408/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072408 Fülleiste 2x PN200 / 2x PN300 mit Druckminderer
Assembly 072408 filling panel 2x PN200 / 2x PN300 with pressure reducer
Assemblage 072408 tableau de remplissage 2x PN200 / 2x PN300 avec détendeur

G47.1-7

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	230	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8
	235	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
	240	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	245	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	250	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		
	255	N20265	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
	256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
	261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm ; DIN 2462
	300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	315	N20287	1	Gerader-Einschraubstu	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	320	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L	74 g	LES 6 SRK
	321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
	330	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
	335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

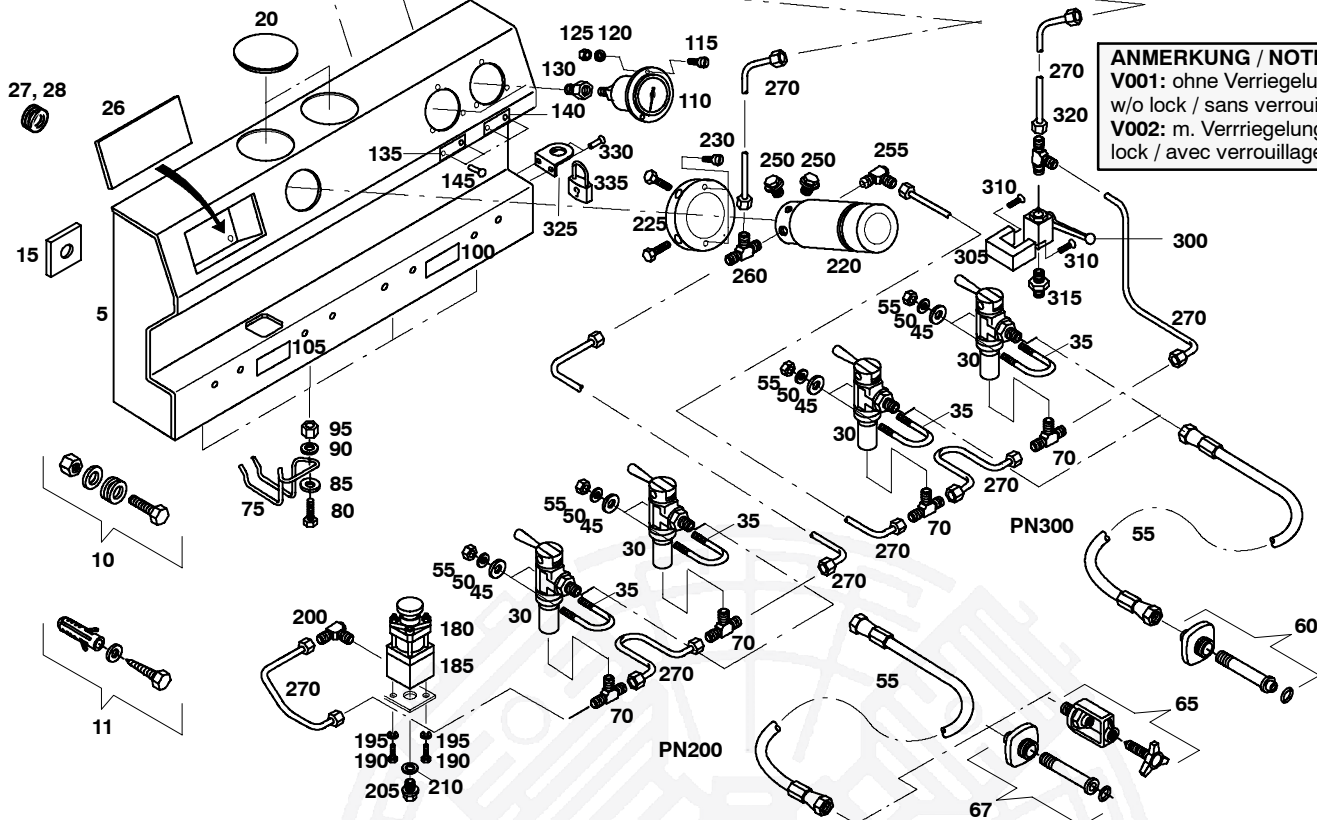


072409/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072409 Fülleiste 2x PN200, 2x PN300, 2 Druckminderer
Assembly 072409 filling panel 2x PN200, 2x PN300, 2 pressure reducers
Assemblage 072409 tableau de remplissage 2x PN200, 2x PN300, 2 détendeurs

G47.1- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072916	1	Armaturentafel	panel	tableau		für 2 Druckminderer
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60		2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8

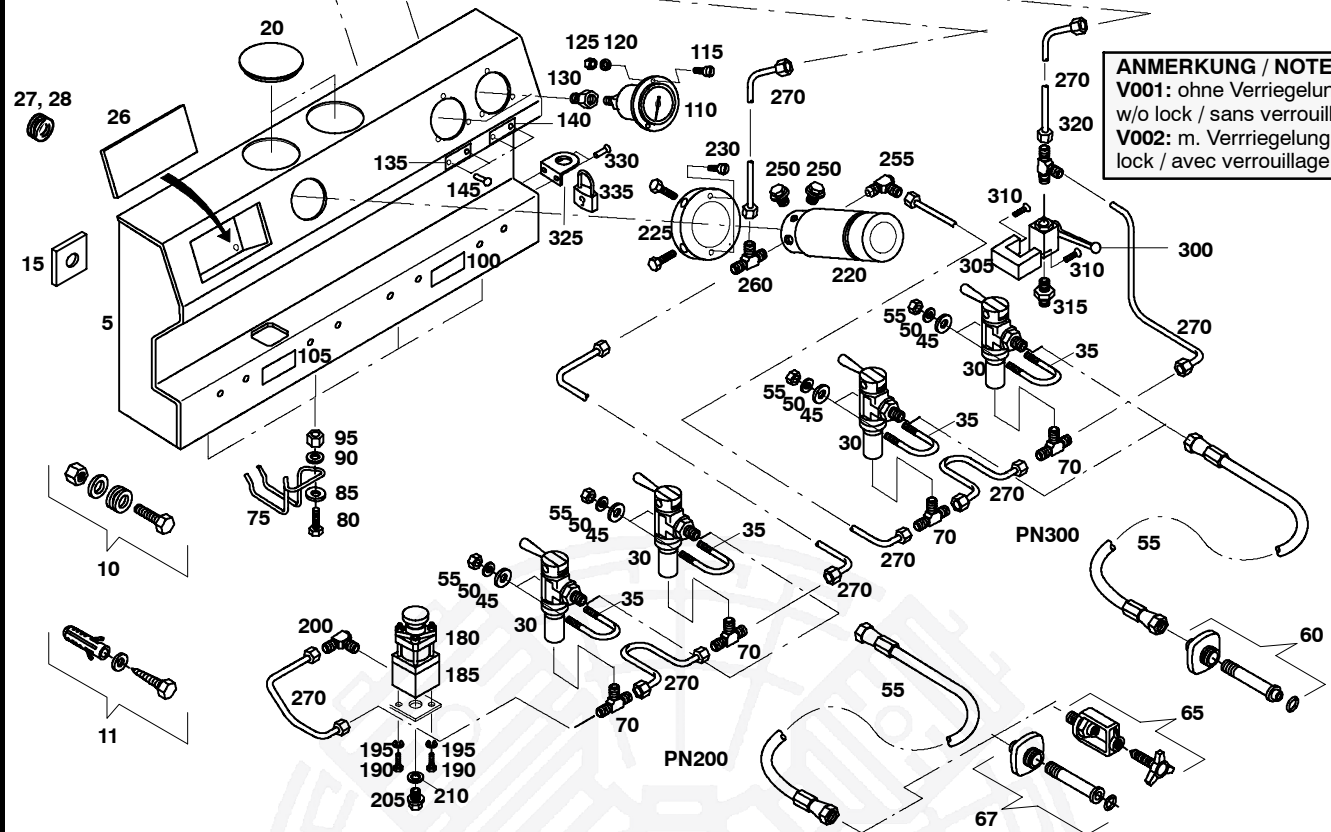


072409/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072409 Fülleiste 2x PN200, 2x PN300, 2 Druckminderer
Assembly 072409 filling panel 2x PN200, 2x PN300, 2 pressure reducers
Assemblage 072409 tableau de remplissage 2x PN200, 2x PN300, 2 détendeurs

G47.1- 8

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
									a
		130	N3569	2	Gerader-Aufschraubst	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
		131	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
		132	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
		135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
		140	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
		145	N3333	4	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
		150	N20209	1	Gerader-Einschraubst.	straight screwed socket	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR
		151	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
		152	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
		155	N20184	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
		156	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
		157	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
		180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilige
		183	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilige
		185	63325	2	Anbauflansch	mounting flange	bride		
		190	N19504	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
		195	N108	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
		200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
		201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
		202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
		205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
		210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
		213	N20001	1	Winkel-Einschraubst			55 g	WES 6 SRK
		214	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
		215	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
		217	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
		218	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage

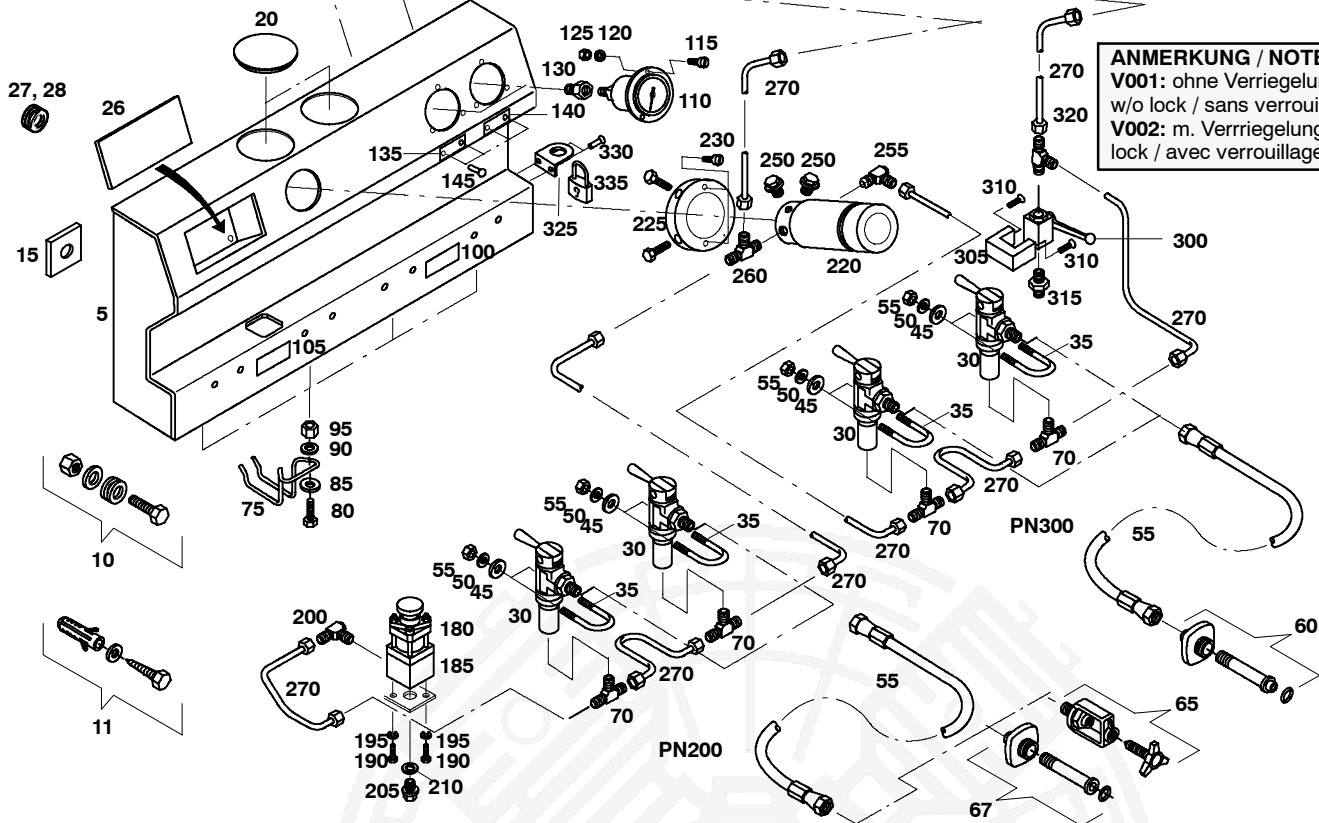
072409/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072409 Fülleiste 2x PN200, 2x PN300, 2 Druckminderer
Assembly 072409 filling panel 2x PN200, 2x PN300, 2 pressure reducers
Assemblage 072409 tableau de remplissage 2x PN200, 2x PN300, 2 détendeurs

G47.1- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			220	N21826	2	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			225	74039	2	Halterung	clamp	fixation		
			230	N19497	4	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8
			235	N102	4	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
			240	N100	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			245	N287	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			250	N4472	4	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		
			255	N20265	2	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			256	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			257	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	N20293	2	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
			261	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			262	N3663	4	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm;8x1.5;1.4541
			275	N3202	1	Einfachrohrclip	tube clamp	clip de tube		
			280	N19533	1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8
			285	N102	1	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubstu	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20211	1	Gerader-Einschraubstu	straight male stud	tubulure	33 g	GES 6 SR-WD
			321	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage

072409/01/94

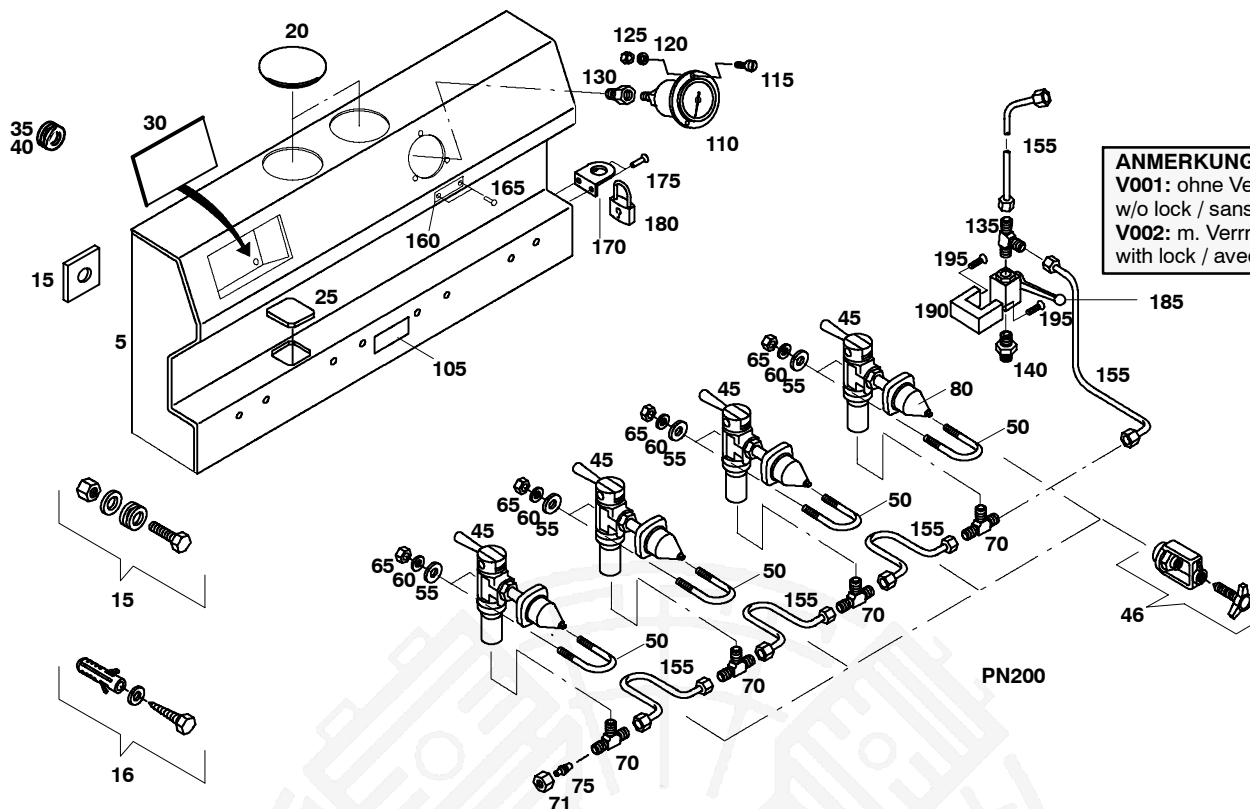


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072409 Fülleiste 2x PN200, 2x PN300, 2 Druckminderer
Assembly 072409 filling panel 2x PN200, 2x PN300, 2 pressure reducers
Assemblage 072409 tableau de remplissage 2x PN200, 2x PN300, 2 détendeurs

G47.1- 8

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	pop rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouillage

073554/01/94

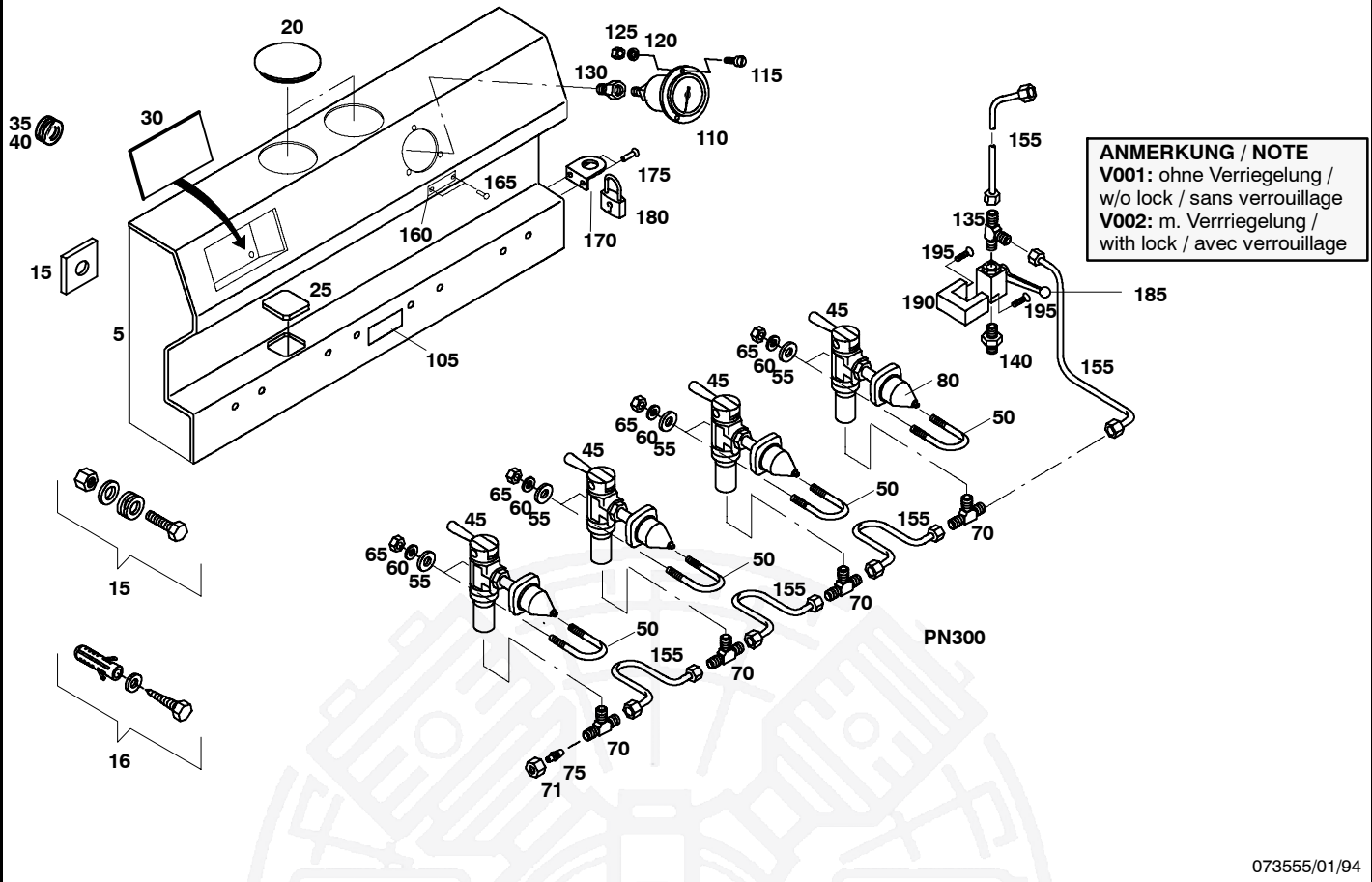


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073554 Fülleiste-Direktanschluß, 4x PN200
Assembly 073554 filling panel, direct connection, 4x PN200
Assemblage 073554 tableau de remplissage, raccord direct, 4x PN200

G47.1- 9

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			15	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			16	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			30	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			35	N15627	1	Durchführungsstülpe	grommet	passe-tuyau		
			40	N22072	1	Durchführungsstülpe	grommet	passe-tuyau		DG 11 D=18.5
			45	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200
			50	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			55	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			60	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			65	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			80	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		
			85	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			90	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33
			95	N2949	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 5.3 ; St
			100	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.		DIN 980 ; N M5 ; 8
			105	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8

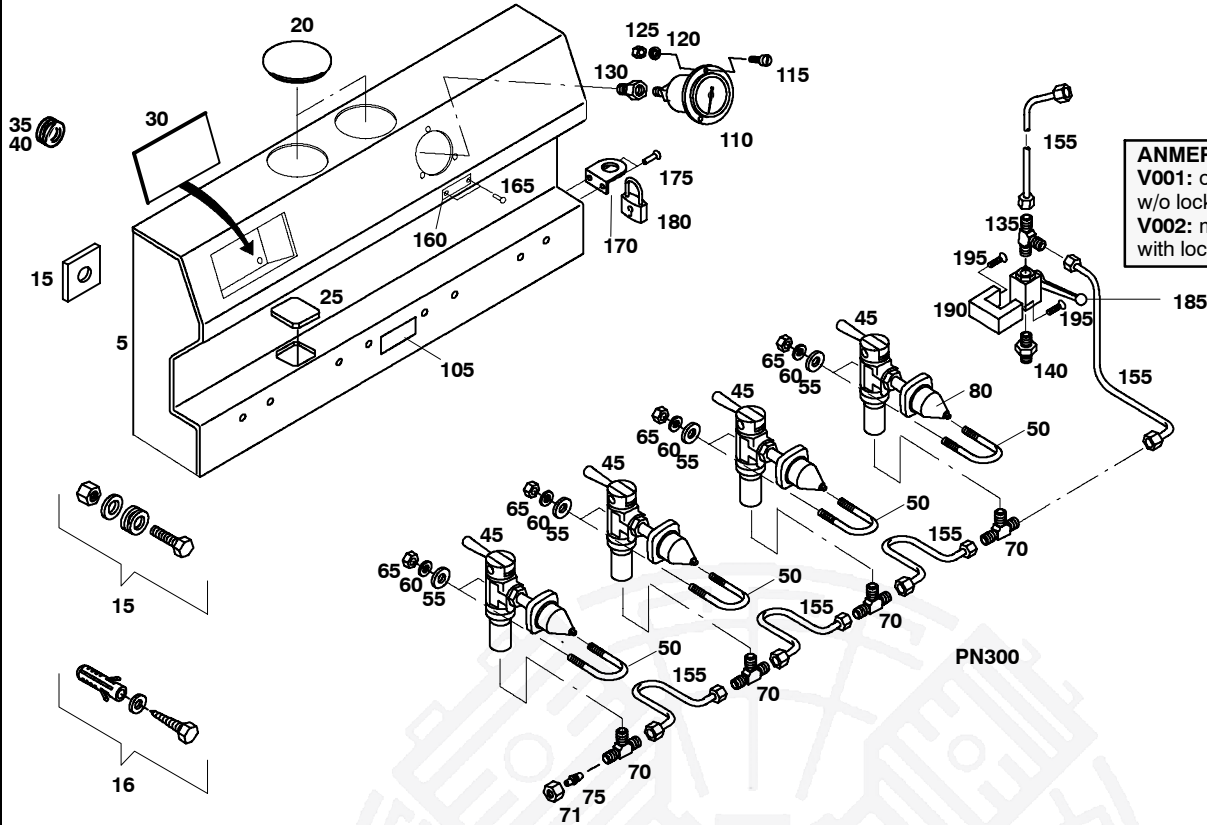


073555/01/94

G47.1- 10


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 073555 Fülleiste-Direktanschluß 4x PN300
Assembly 073555 filling panel, direct connection 4x PN300
Assemblage 073555 tableau de remplissage, raccord direct 4x PN300

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			15	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			16	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		f
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			30	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			35	N15627	1	Durchführungsstülle	grommet	passe-tuyau		
			40	N22072	1	Durchführungsstülle		passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			45	010918	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300 ; max.350bar
			50	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			55	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			60	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			65	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	N4530	1	Verschußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			80	63592	4	Verschußkappe	cap	chapeau de fermeture		
			85	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			90	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33
			95	N2949	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 5.3 ; St
			100	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei		DIN 980 ; N M5 ; 8
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouillage

073555/01/94

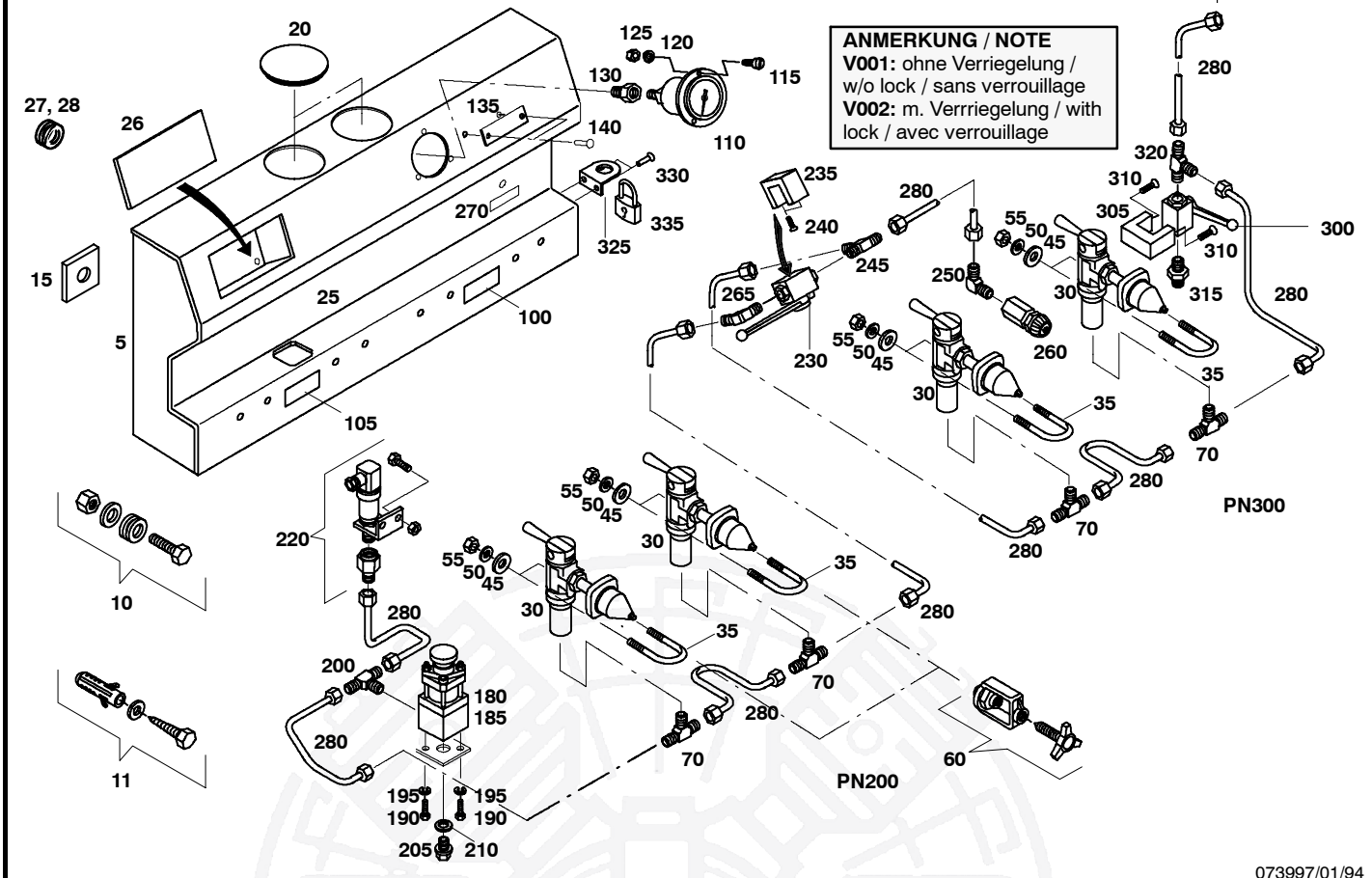


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073555 Fülleiste-Direktanschluß 4x PN300
Assembly 073555 filling panel, direct connection 4x PN300
Assemblage 073555 tableau de remplissage, raccord direct 4x PN300

G47.1- 10

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L connector	raccord L mâle	54 g	ELS 6 S-SV
			136	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			137	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			140	N22691	1	Gerader-Stutzen	straight connector	raccord droit	37 g	GS 8/6 S
			145	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			150	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2000 mm;8x1.5;1.4541



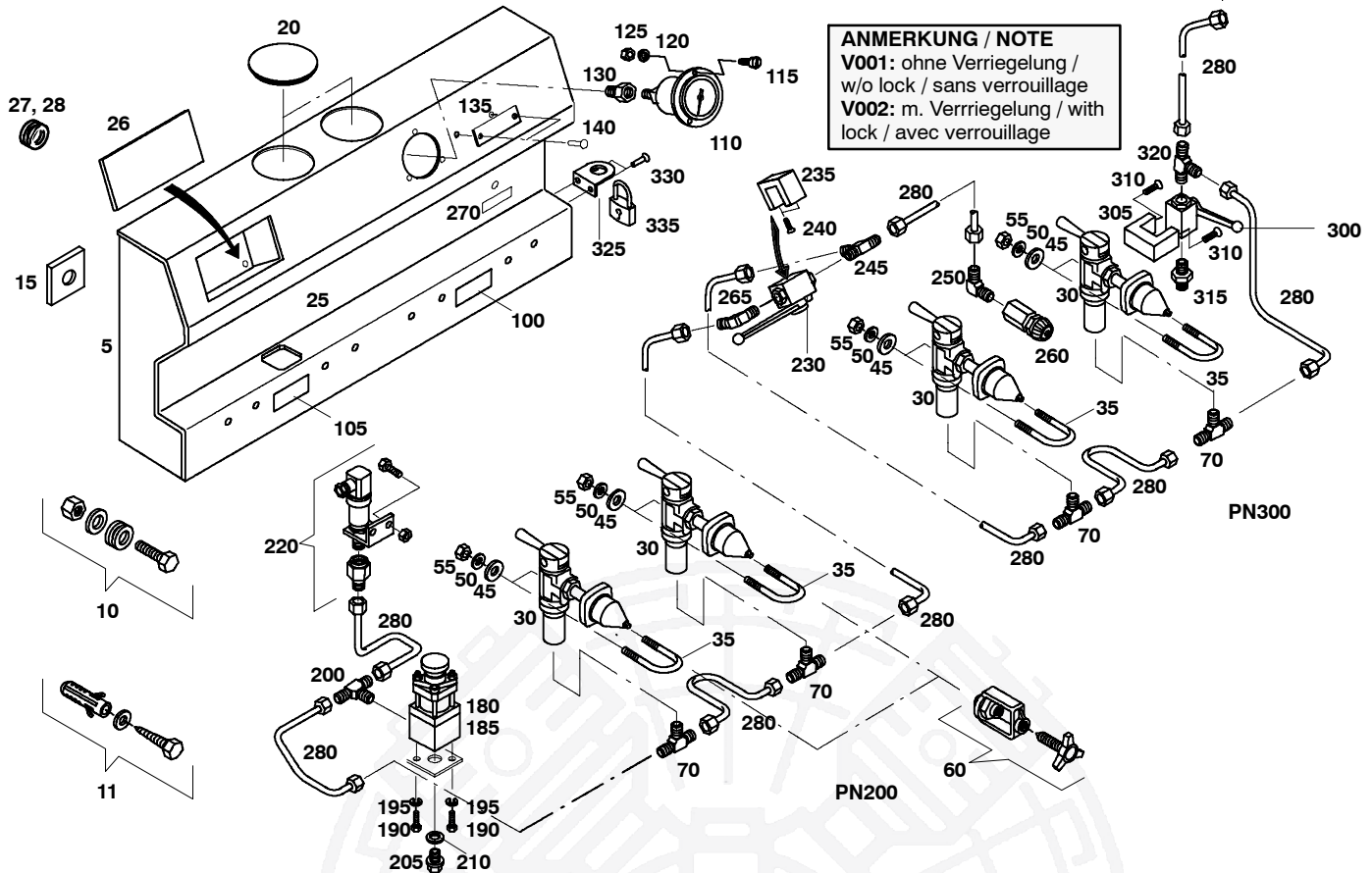
073997/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073997 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 073997 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 073997 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300

G47.1- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz				
			11	072826	1	Befestigungssatz	wall mounting kit	kit de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter				für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			26	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			30	010918	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			60	08487	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubstut	straight screw on coupli	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage

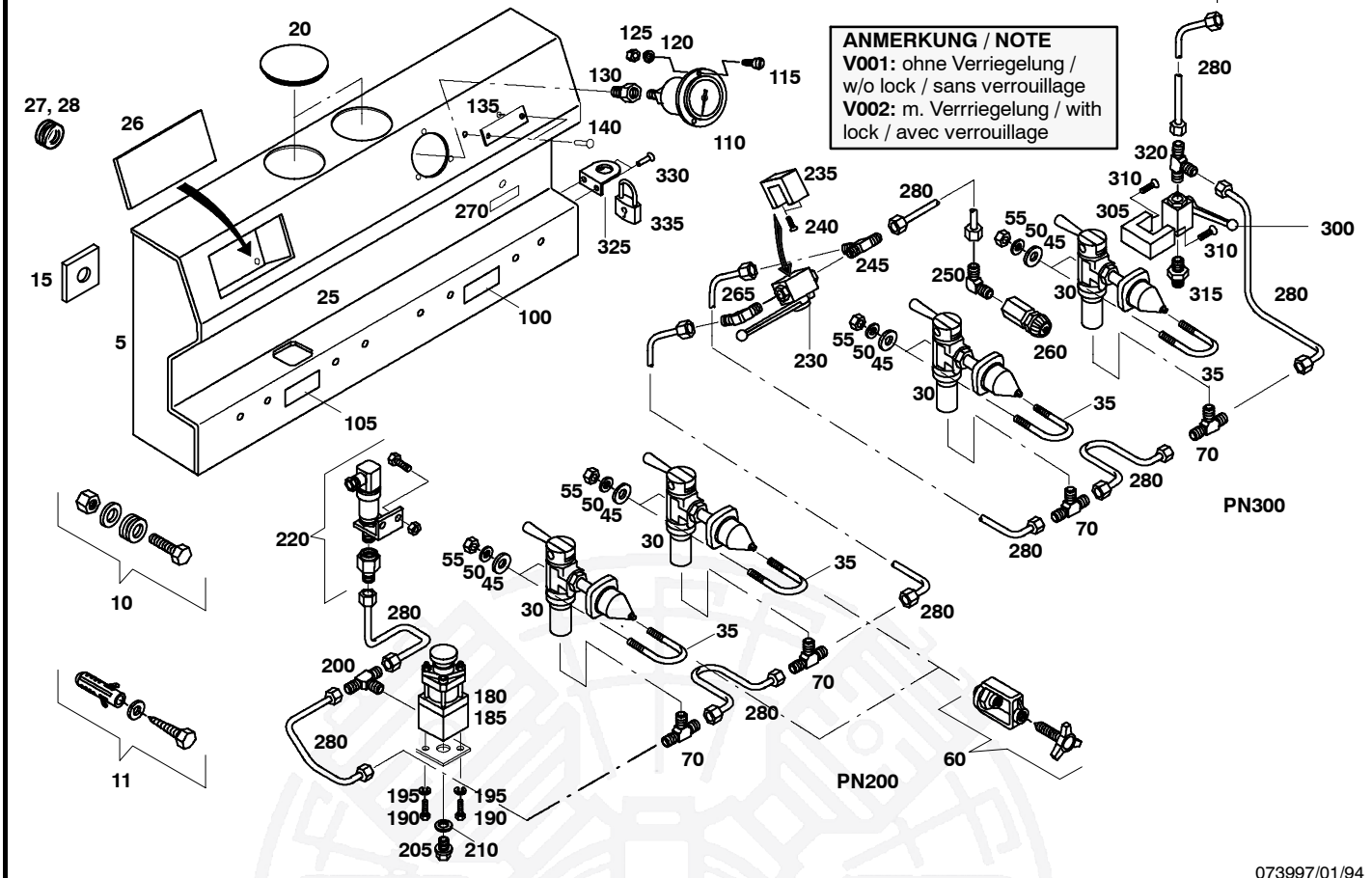
073997/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073997 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 073997 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 073997 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300

G47.1- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord reducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteil- geprüft
			185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK
			201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression final		bis 400bar
			230	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spher	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			235	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			240	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			245	N20162	1	L-Einschraubstutzen			74 g	LES 6 SRK
			246	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			247	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			250	N20001	1	Winkel-Einschraubst.			55 g	WES 6 SRK
			251	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			252	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			260	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		
			265	N20001	1	Winkel-Einschraubst.			55 g	WES 6 SRK



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with
lock / avec verrouillage

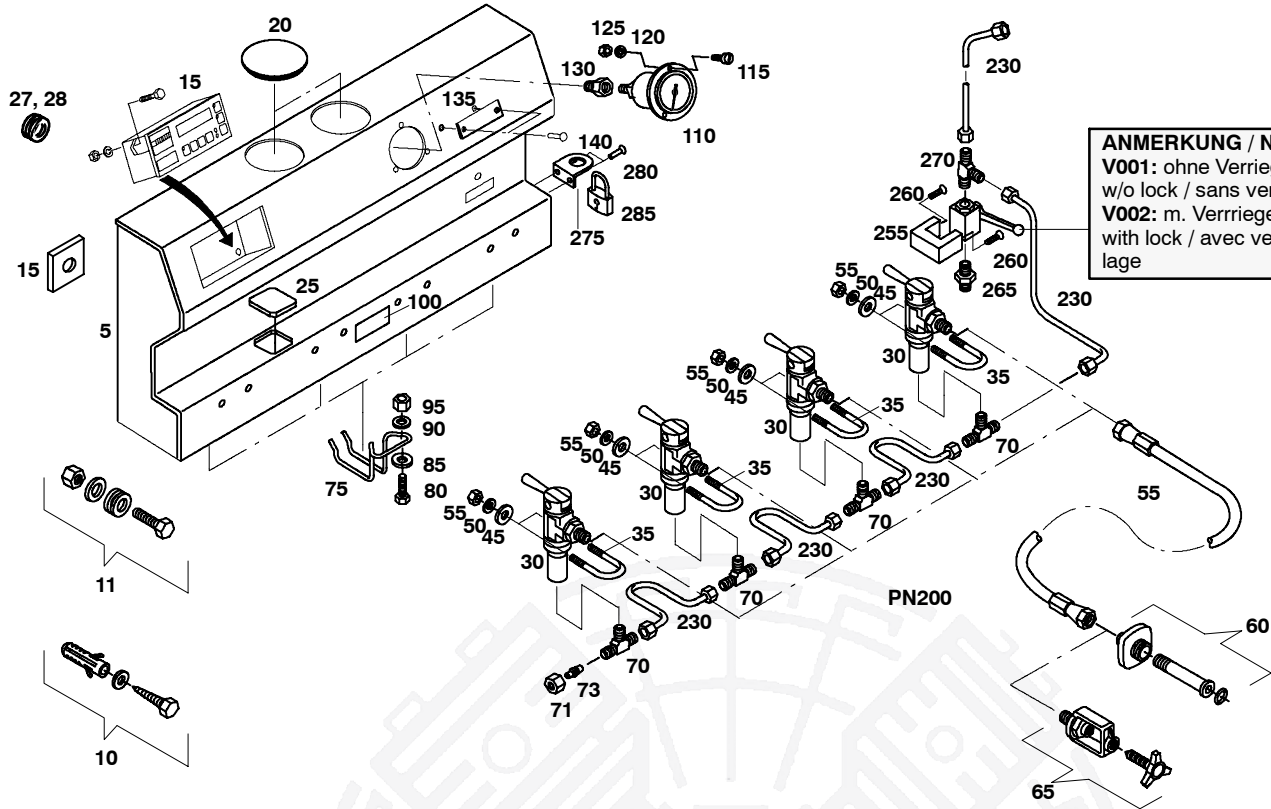
073997/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073997 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300
Assembly 073997 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300
Assemblage 073997 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300

G47.1- 11

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			266	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			267	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			270	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten
			280	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm;8x1.5;1.4541
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spher	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	union	vissage	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20162	1	L-Einschraubstutzen			74 g	LES 6 SRK
			321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S
			322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel				Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet				4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß				mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
 V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
 V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouil-
 lage

072245/01/94

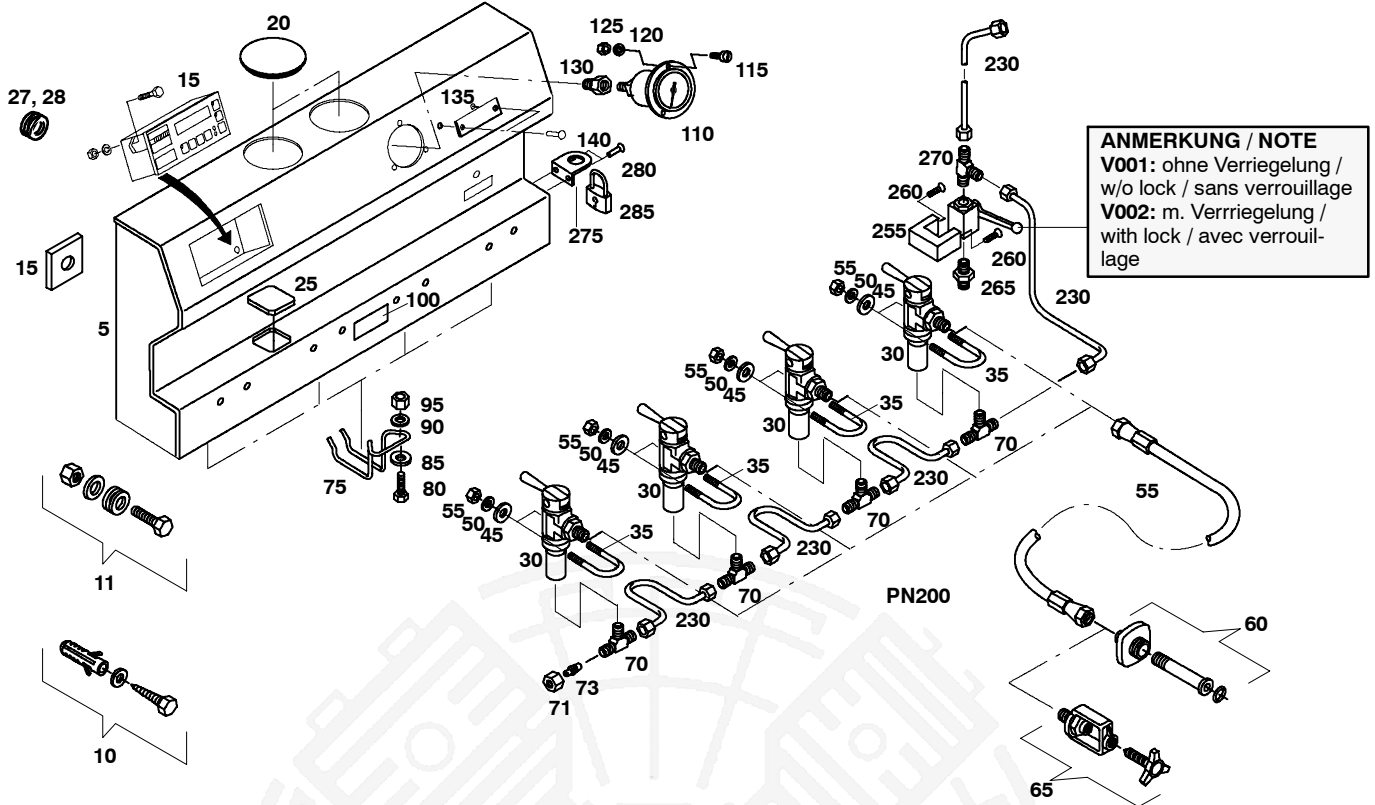


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072245 Fülleiste, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assembly 072245 filling panel, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assemblage 072245 tableau de remplissage, 4x PN200, COMP-TRONIC

G47.1-12

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
	28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	65	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	73	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63

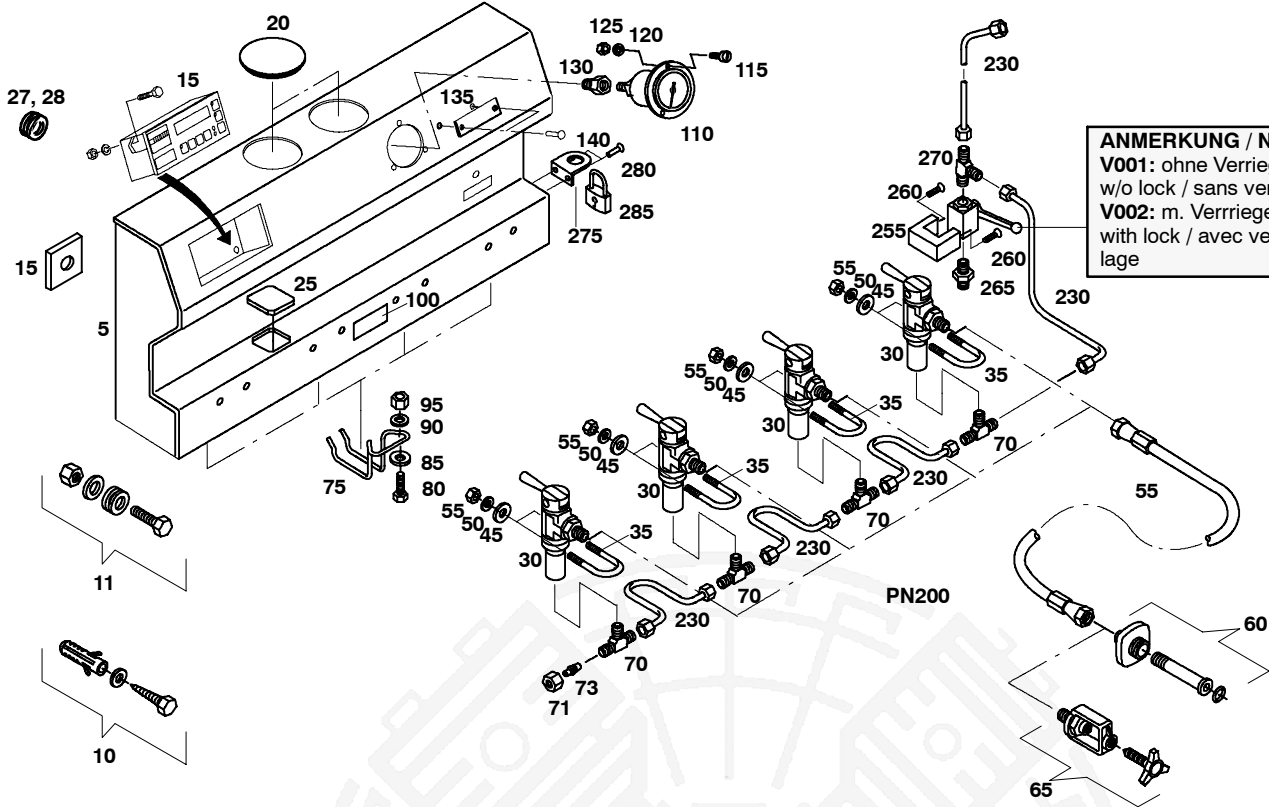


072245/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072245 Fülleiste, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assembly 072245 filling panel, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assemblage 072245 tableau de remplissage, 4x PN200, COMP-TRONIC

G47.1- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm,8x1.5;1.4541
			250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			260	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			265	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L union	raccord droit mâle	74 g	LES 6 SRK
			271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			275	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouil-
lage

072245/01/94

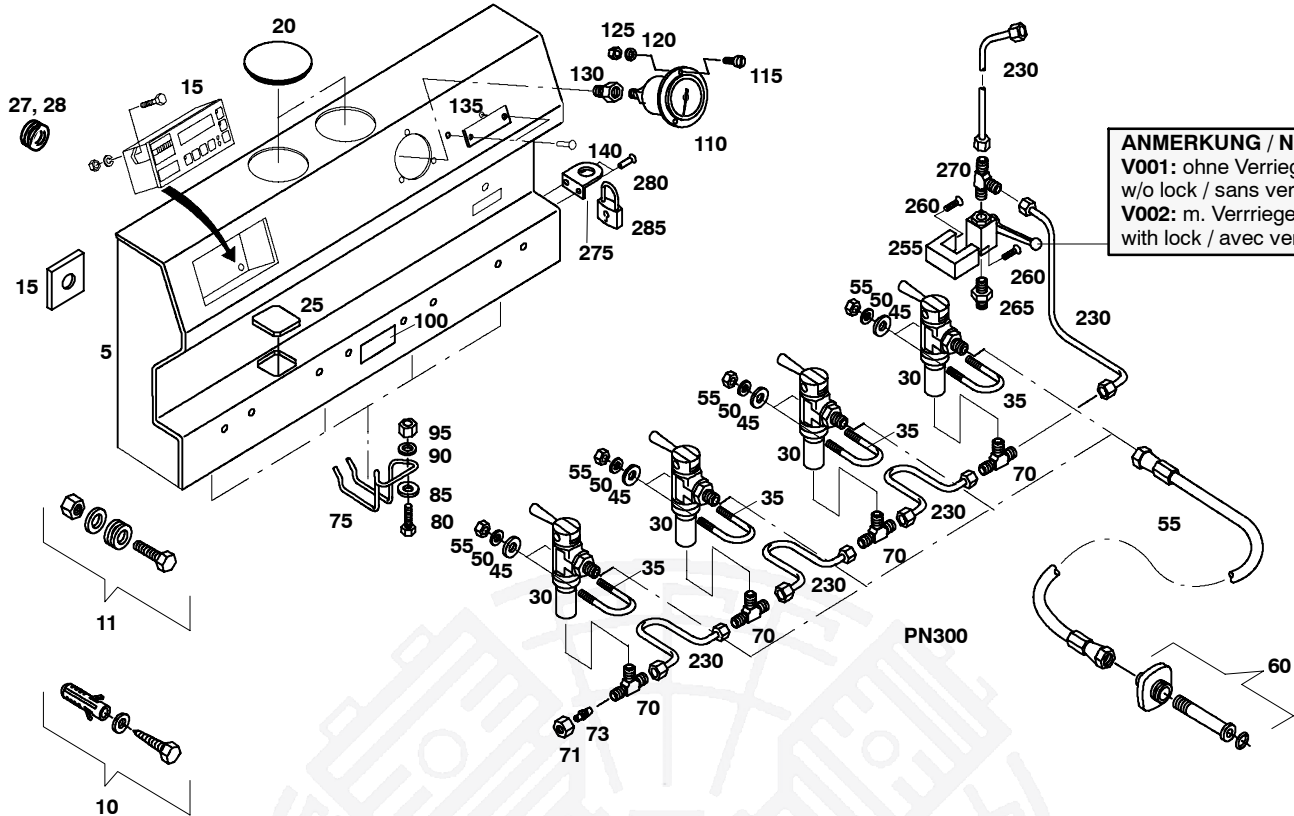


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072245 Fülleiste, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assembly 072245 filling panel, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assemblage 072245 tableau de remplissage, 4x PN200, COMP-TRONIC

G47.1- 12

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			280	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			285	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

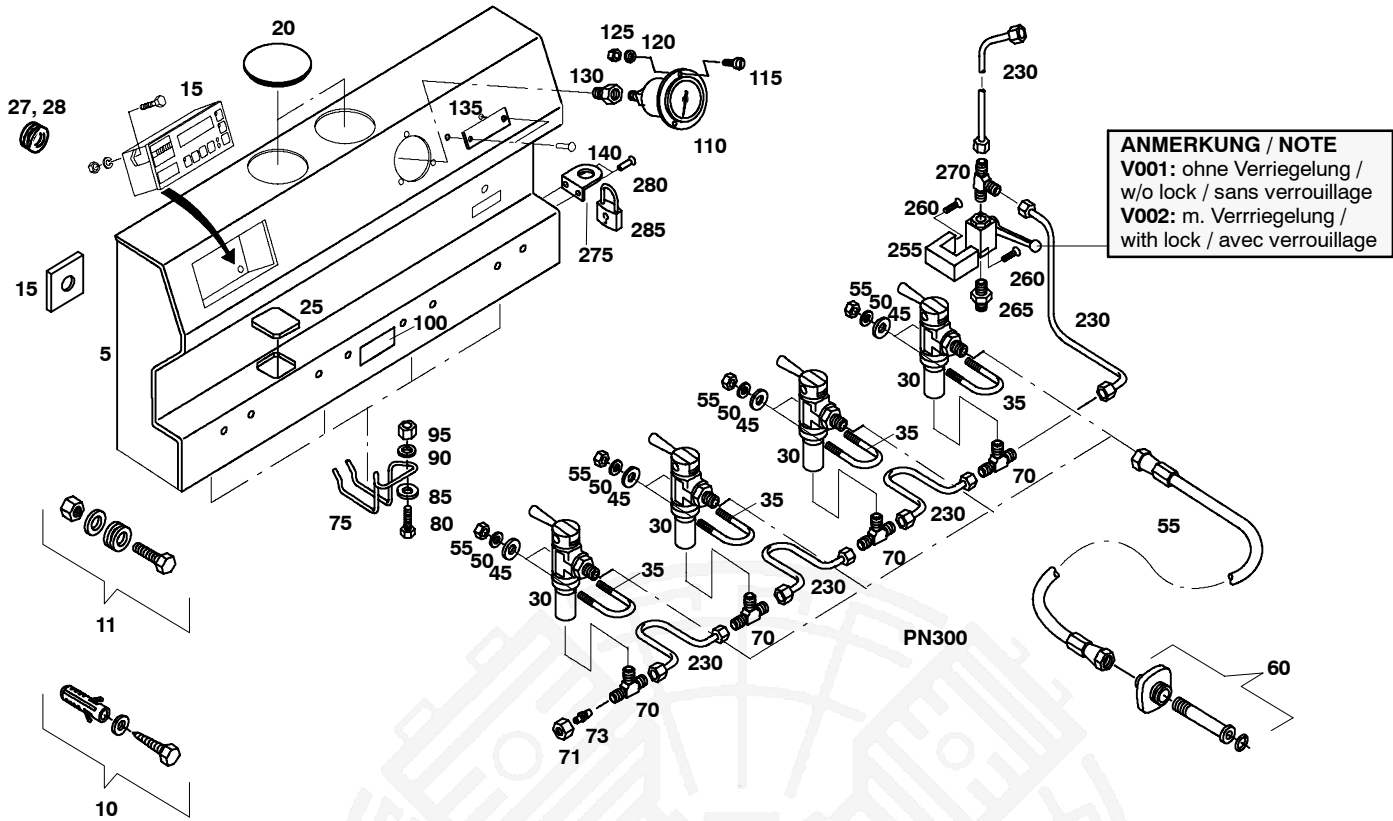


072244/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072244 Fülleiste, 4x PN300, COMP-TRONIC
Assembly 072244 filling panel, 4x PN300, COMP-TRONIC
Assemblage 072244 tableau de remplissage, 4x PN300, COMP-TRONIC

G47.1- 13

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8,4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			73	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8



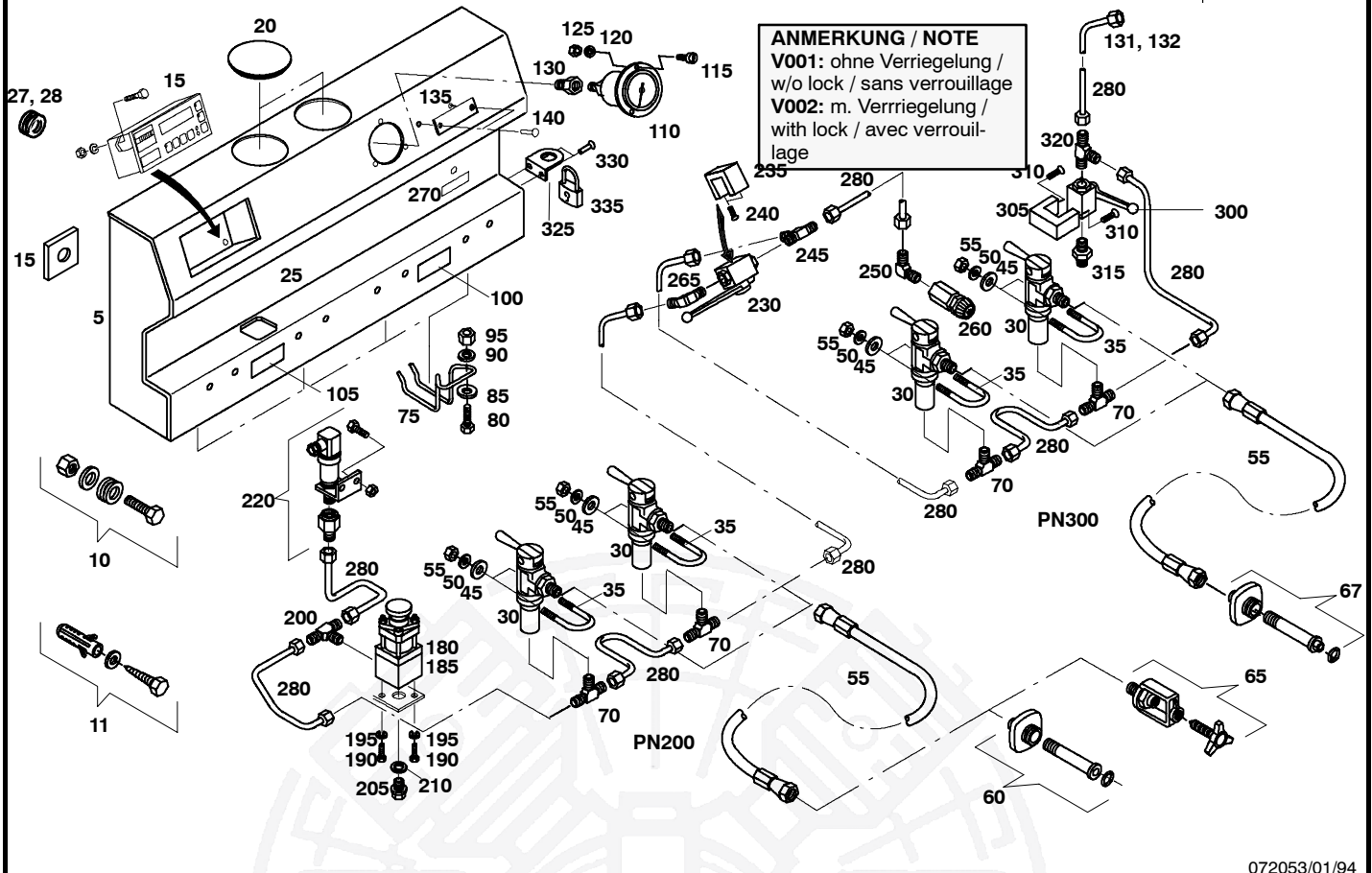
072244/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072244 Fülleiste, 4x PN300, COMP-TRONIC
 Assembly 072244 filling panel, 4x PN300, COMP-TRONIC
 Assemblage 072244 tableau de remplissage, 4x PN300, COMP-TRONIC

G47.1-13

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet faux		2.4x5.1 ; Al
	150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
	155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
	166	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	167	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm,8x1.5;1.4541
	250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	260	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	265	N20287	1	Gerader-Einschraubst	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L union	raccord droit mâle	74 g	LES 6 SRK
	271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	275	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
	280	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
	285	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



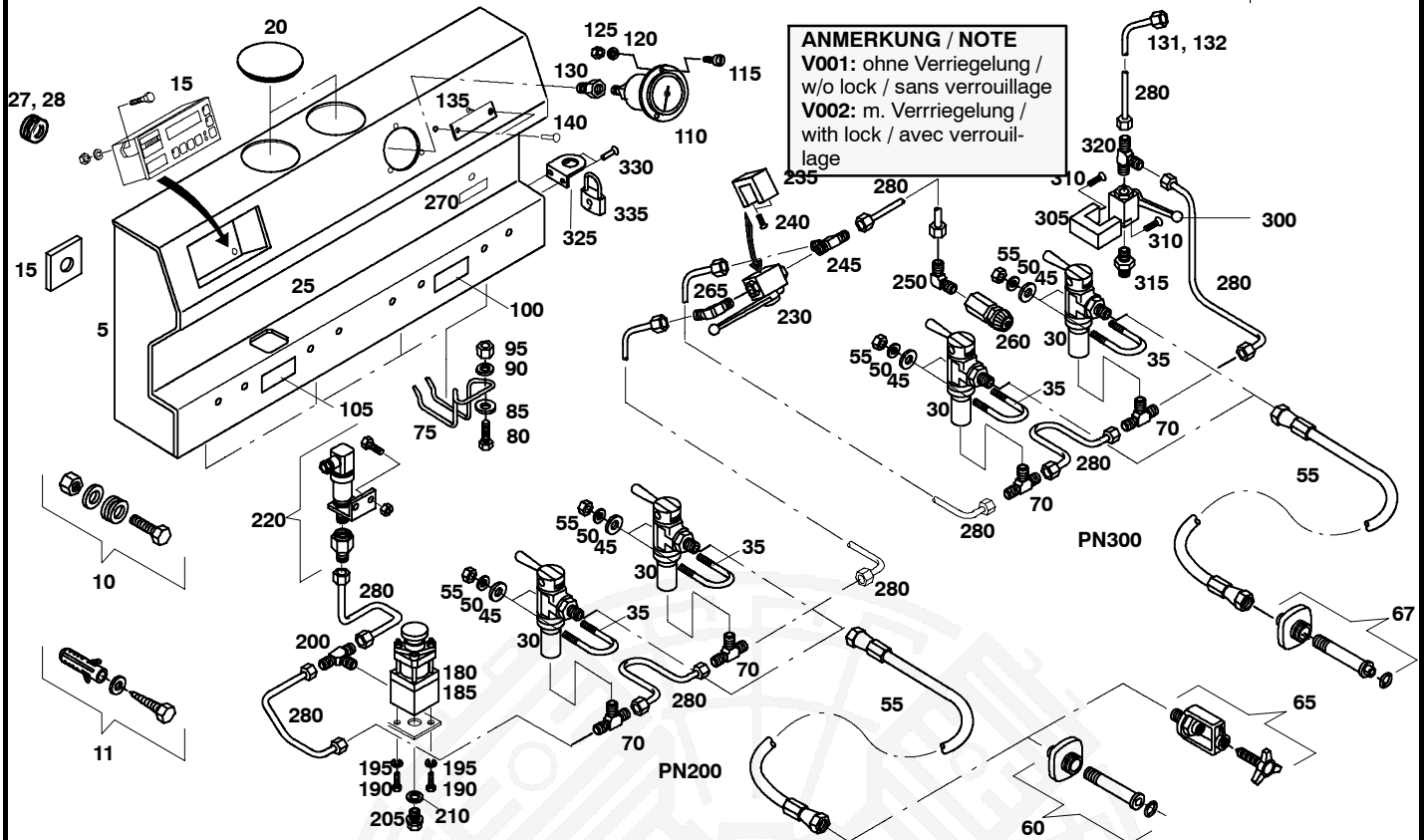
072053/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072053 Fülleiste, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assembly 072053 filling panel, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assemblage 072053 tableau de remplissage, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC

G47.1- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraub	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St



072053/01/94

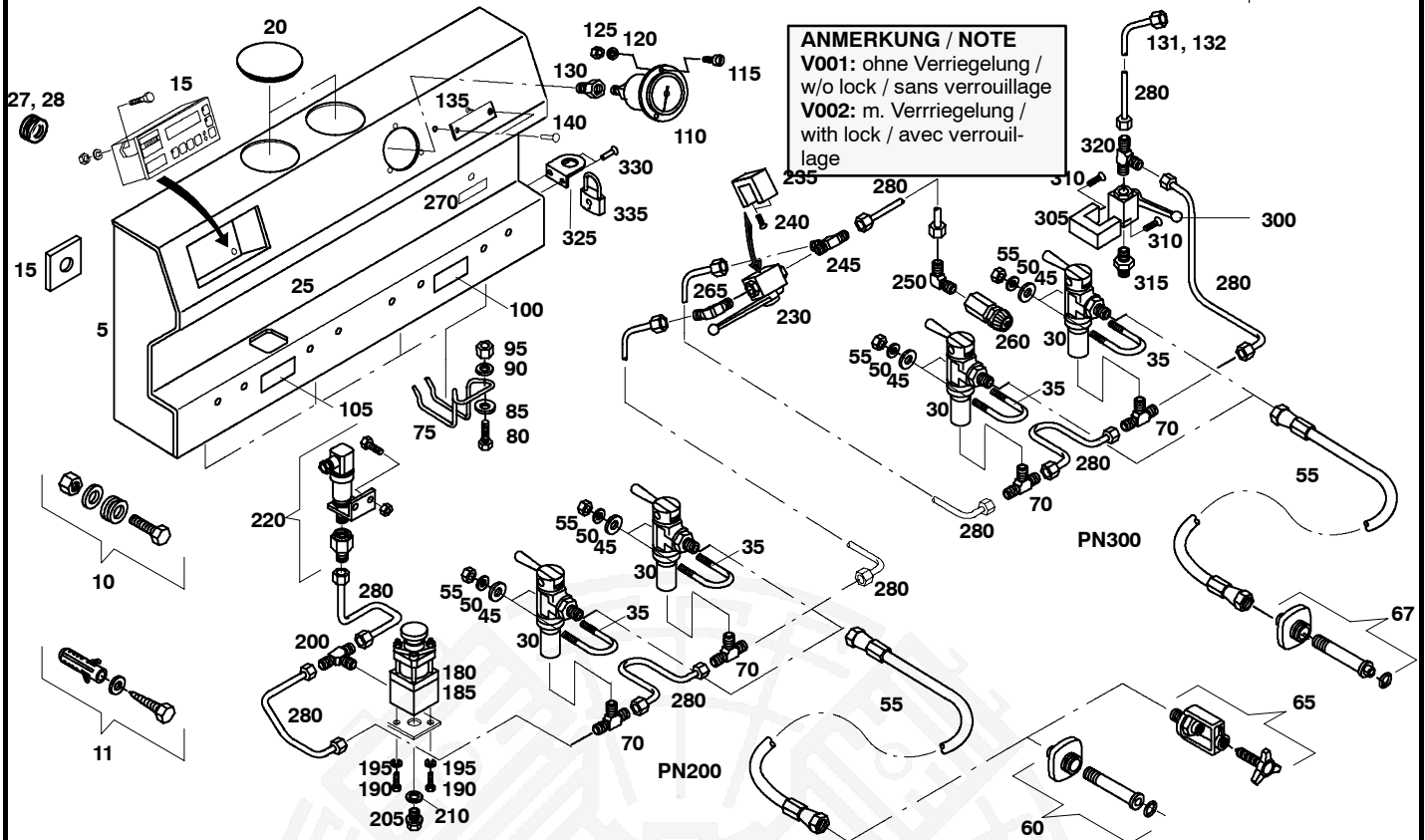


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072053 Fülleiste, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assembly 072053 filling panel, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assemblage 072053 tableau de remplissage, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC

G47.1- 14

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
	150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S
	155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	RESDSD 8/6 S
	166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
	185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
	190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
	195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
	210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
	220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		bis 400bar
	230	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	235	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	240	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KTA	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.
	245	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
	246	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S

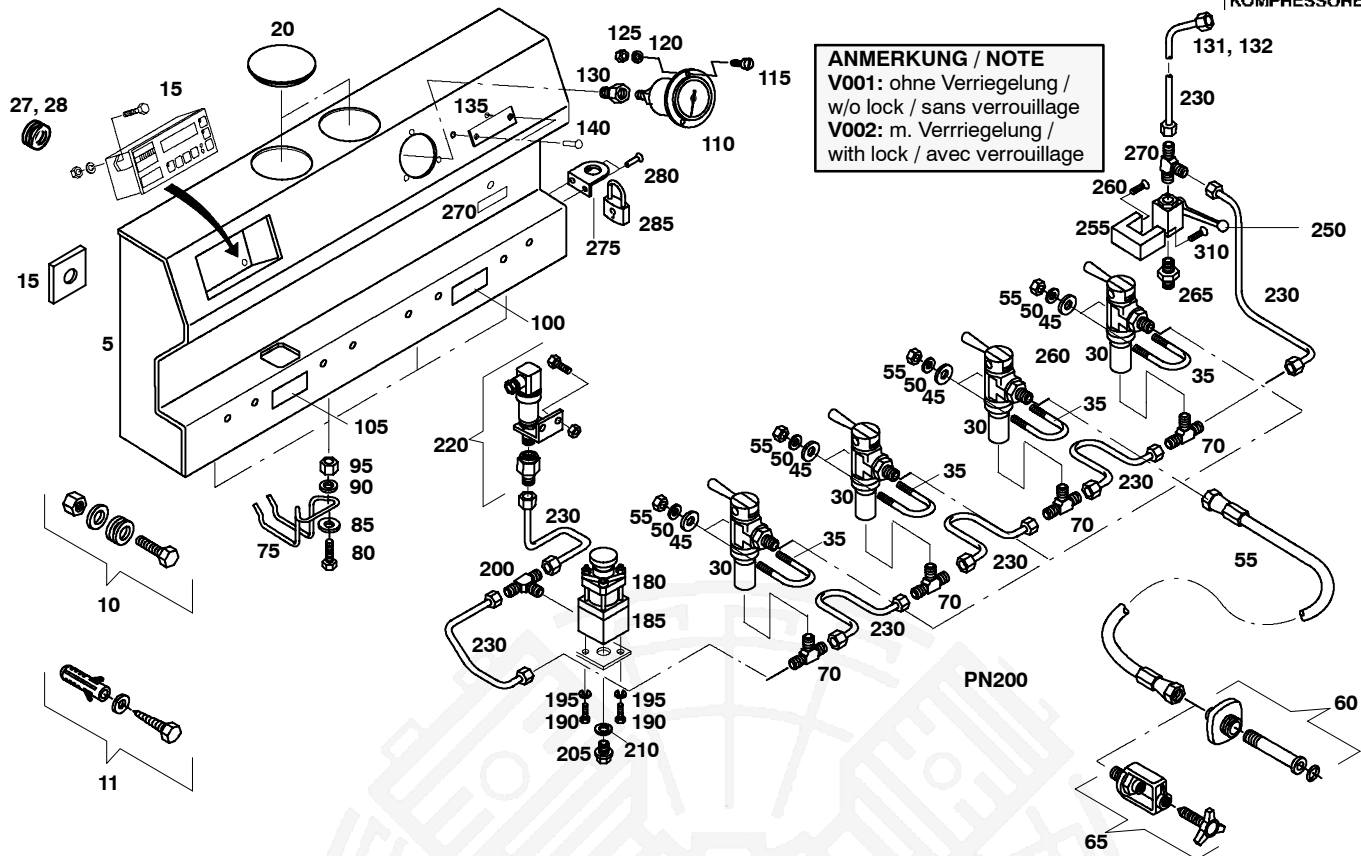


072053/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072053 Fülleiste, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assembly 072053 filling panel, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC
Assemblage 072053 tableau de remplissage, 2xPN200, 2xPN300, COMP-TRONIC

G47.1- 14

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			247	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			250	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			251	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			252	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaéragé		
			265	N20001	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			266	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			267	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten
			280	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm,8x1.5;1.4541
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouillage

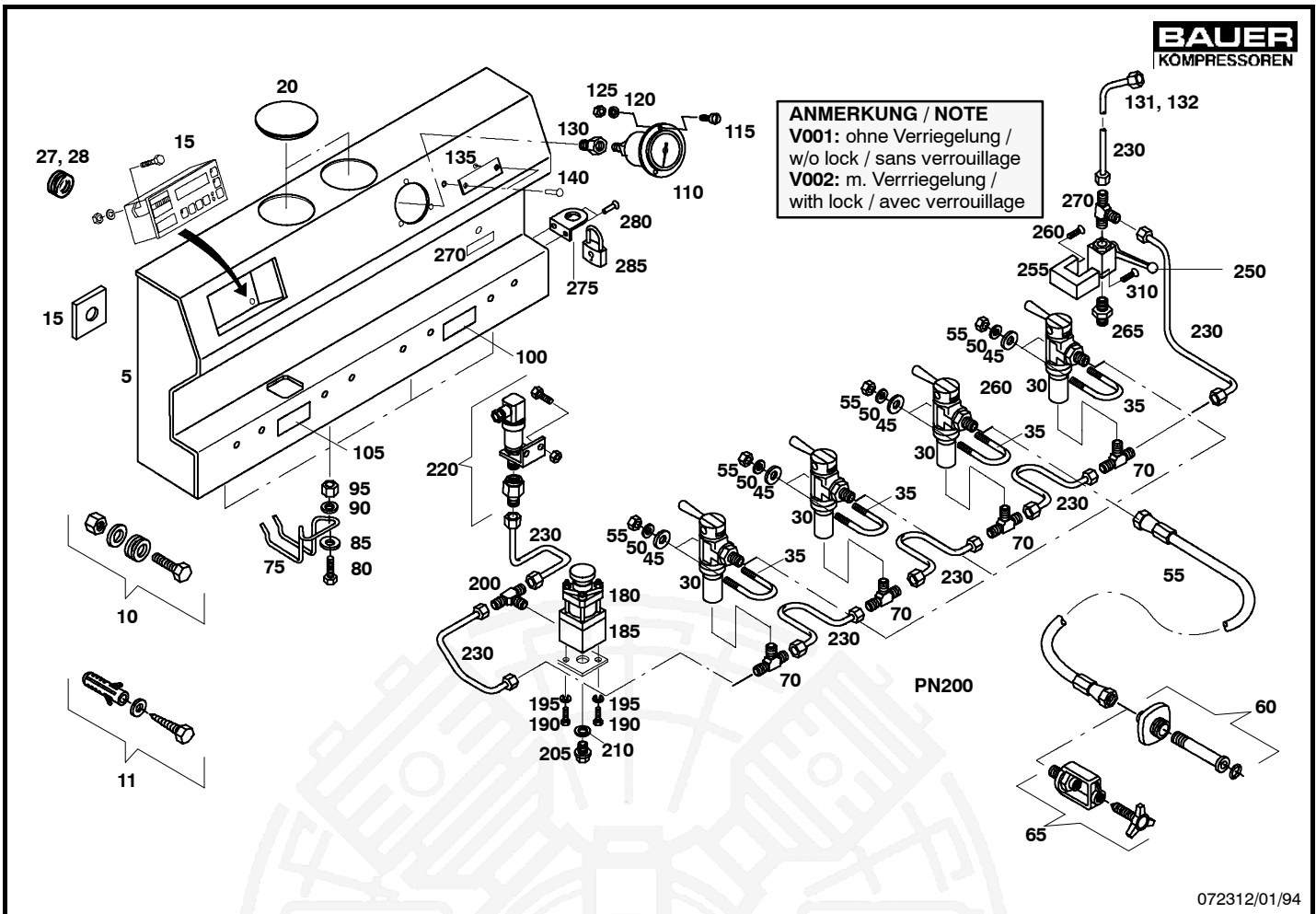
072312/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072312 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Drucksensor
Assembly 072312 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure sensor
Assemblage 072312 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, sonde de pression

G47.1-15

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		an Wand
	15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
	28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	65	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St



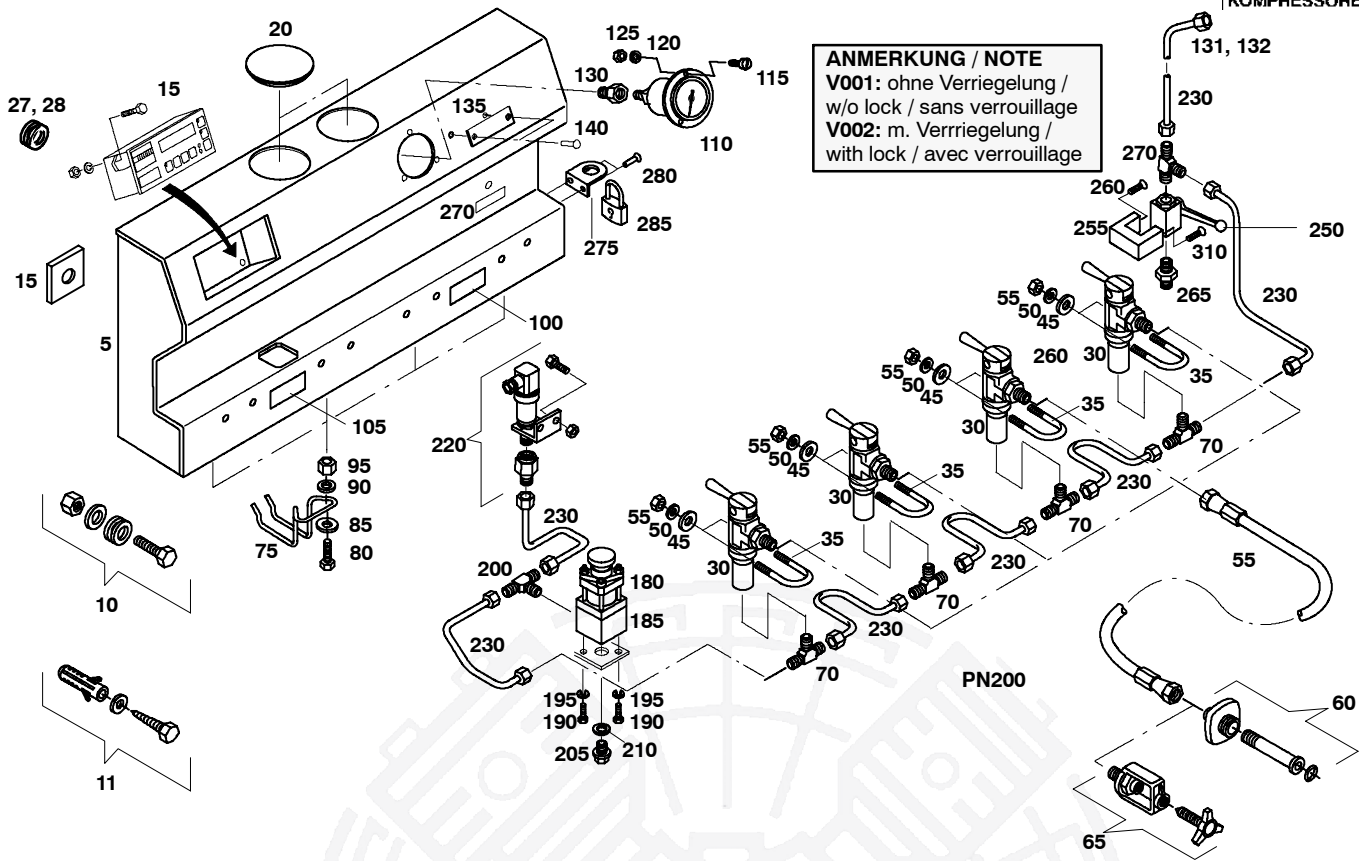
072312/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072312 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Drucksensor
Assembly 072312 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure sensor
Assemblage 072312 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, sonde de pression

G47.1- 15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubs	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	T connector	raccord T	117 g	TS 8 S
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
			185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlusschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		bis 400bar
			230	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm;8x1.5;1.4541
			250	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér.	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			255	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			260	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouillage

072312/01/94

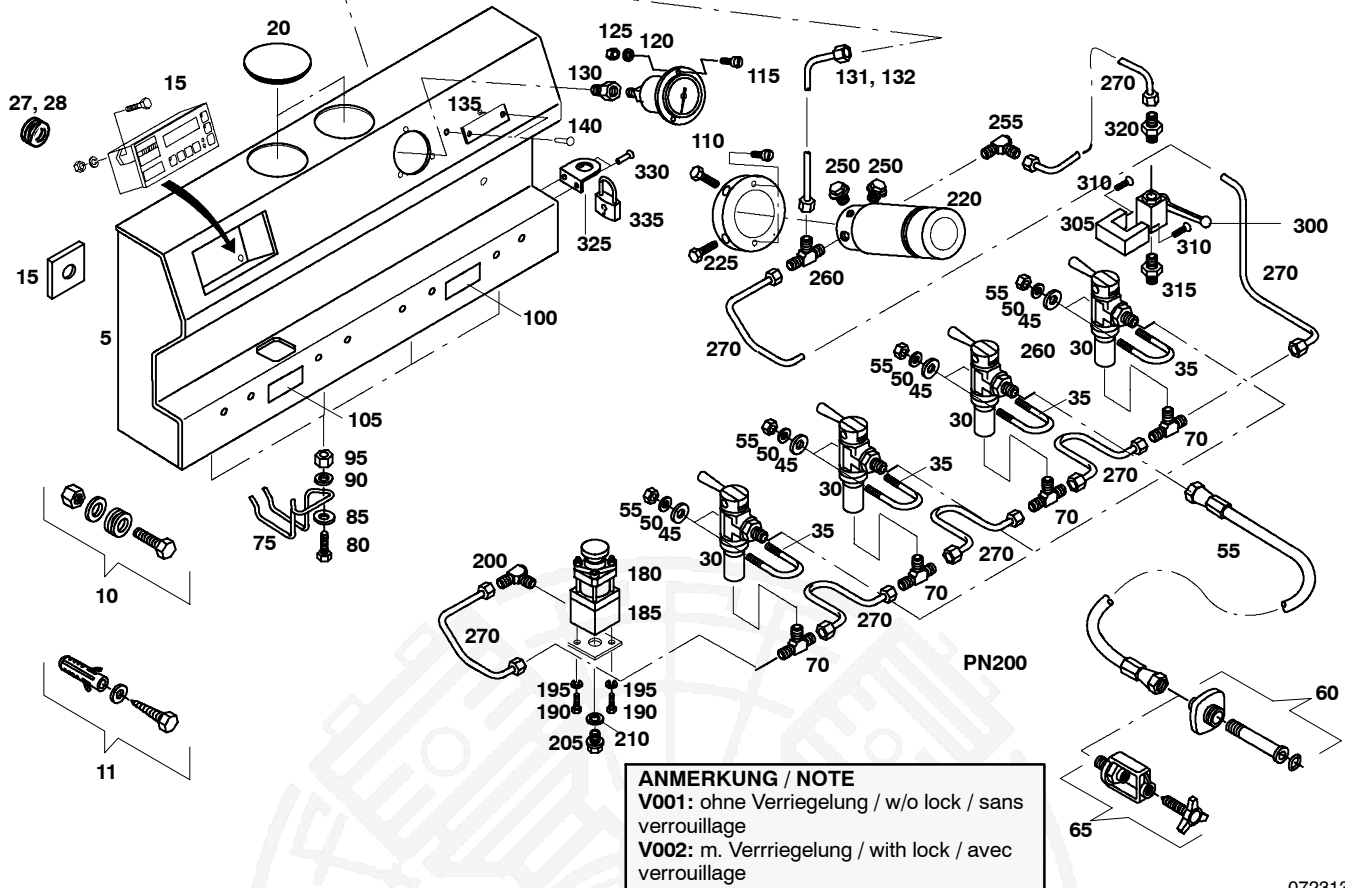


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072312 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Drucksensor
Assembly 072312 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure sensor
Assemblage 072312 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, sonde de pression

G47.1-15

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			265	N20287	1	Gerader-Einschraub	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			266	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			267	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			270	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L male union	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			271	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			272	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			275	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			280	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			285	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel

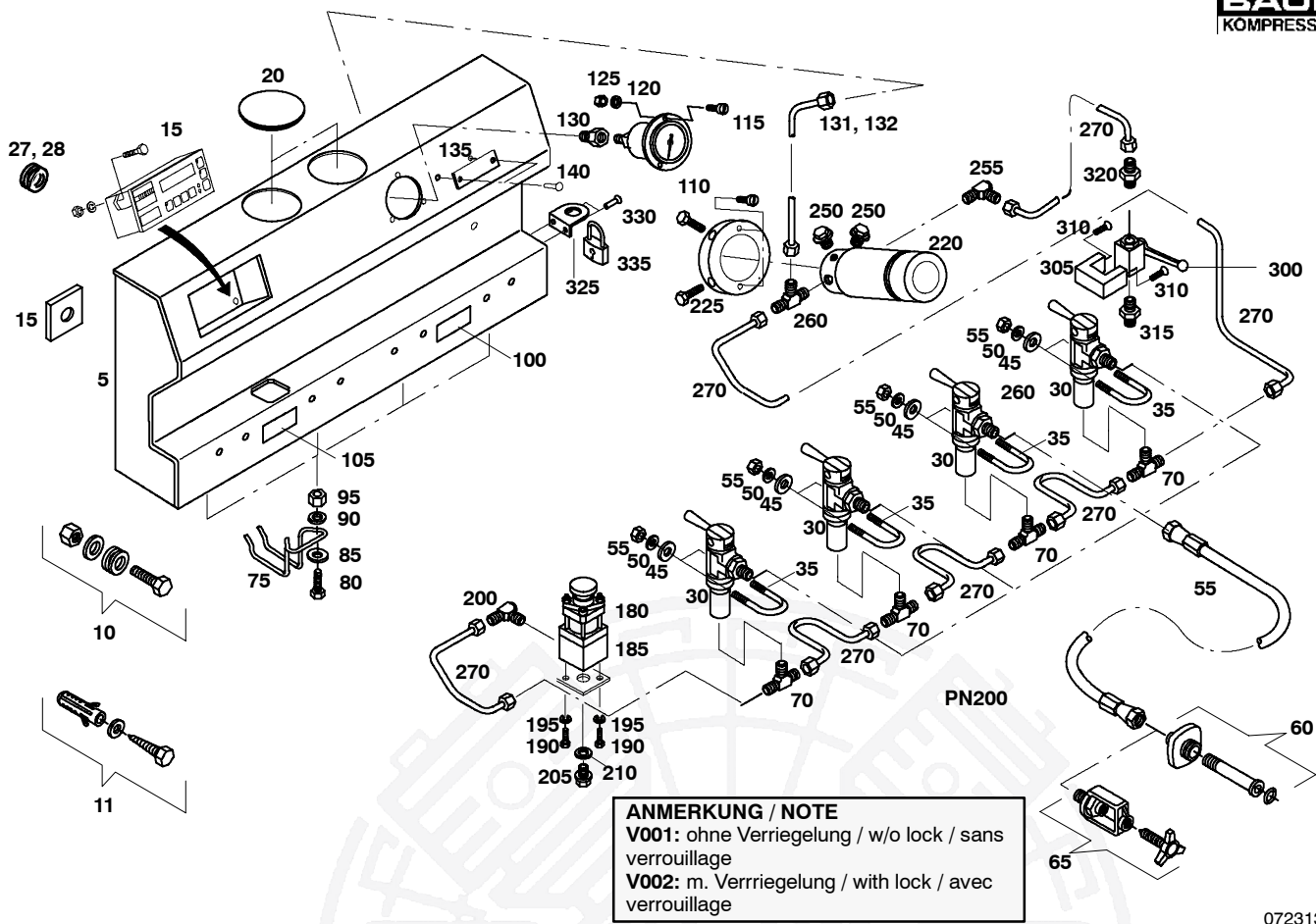


ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung / w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with lock / avec verrouillage

072313/01/94

	Wartungssätze Maintenance sets Kits de maintenance	Baugruppe 072313 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Druckminderer Assembly 072313 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure reducer Assemblage 072313 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, détendeur	<h1 style="margin: 0;">G47.1- 16</h1>
--	---	--	---------------------------------------

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
	28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	65	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St



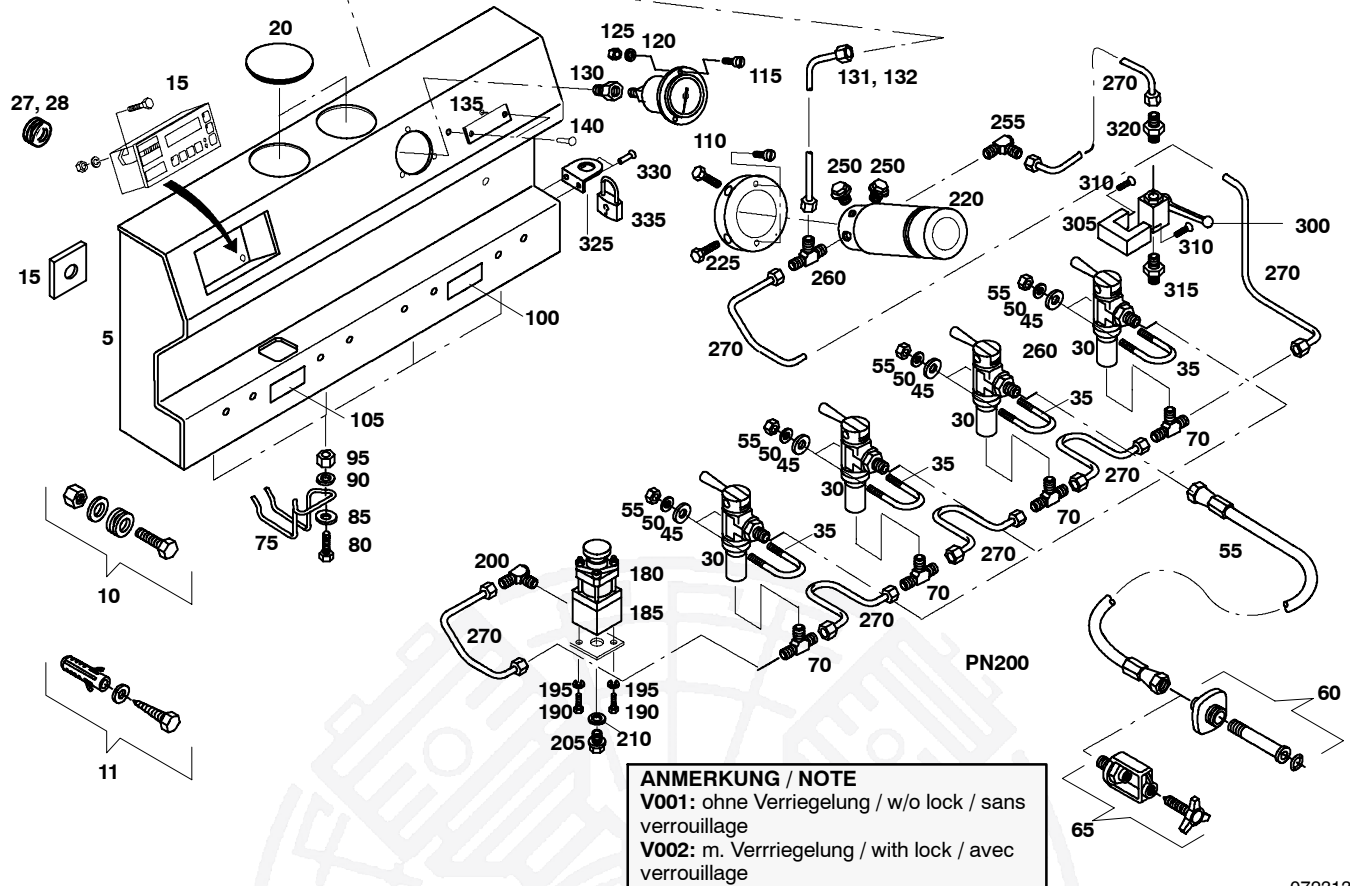
072313/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072313 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072313 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072313 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1-16

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
	131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
	140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
	150	N20209	1	Gerader-Einschraubst.	straight screwed socket	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR
	151	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	152	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	155	N20184	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
	156	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	157	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
	185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
	190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
	195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	200	N20001	1	Winkel-Einschraubst	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
	201	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	202	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
	210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
	220	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
	225	74039	1	Halterung	clamp	fixation		
	230	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8
	235	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
	240	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St ; A3A
	245	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8

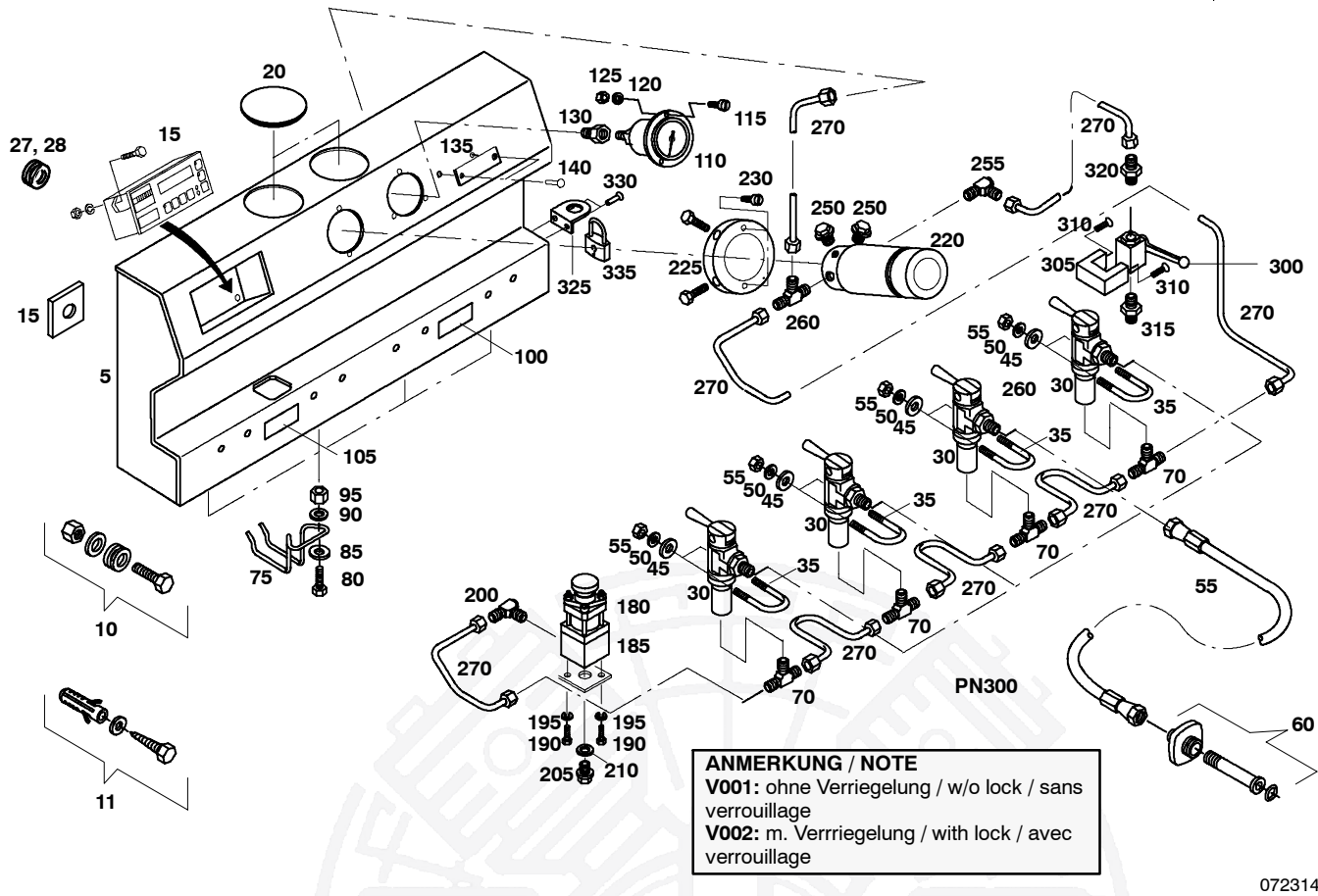


072313/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072313 Fülleiste 4x PN200, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072313 filling panel 4x PN200, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072313 tableau de remplissage 4x PN200, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1- 16

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			250	N4472	2	Verschlussschraube	plug	bouchon fileté		
			255	N20265	1	Winkel-Einschraubstut.	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
			261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244 kg	2500 mm; DIN 2462 ; 8x1.5 ; 1.4541
			275	N3202	1	Einfachrohrclip	tube clamp	collier		
			280	N19533	1	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A
			285	N102	1	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St ; A3A
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8 ; A3A
			315	N20287	1	Gerader-Einschraub- stutzen	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20211	1	Gerader-Einschraub- stutzen	straight male stud	raccord droit mâle	33 g	GES 6 SR-WD
			321	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung / w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with lock / avec verrouillage

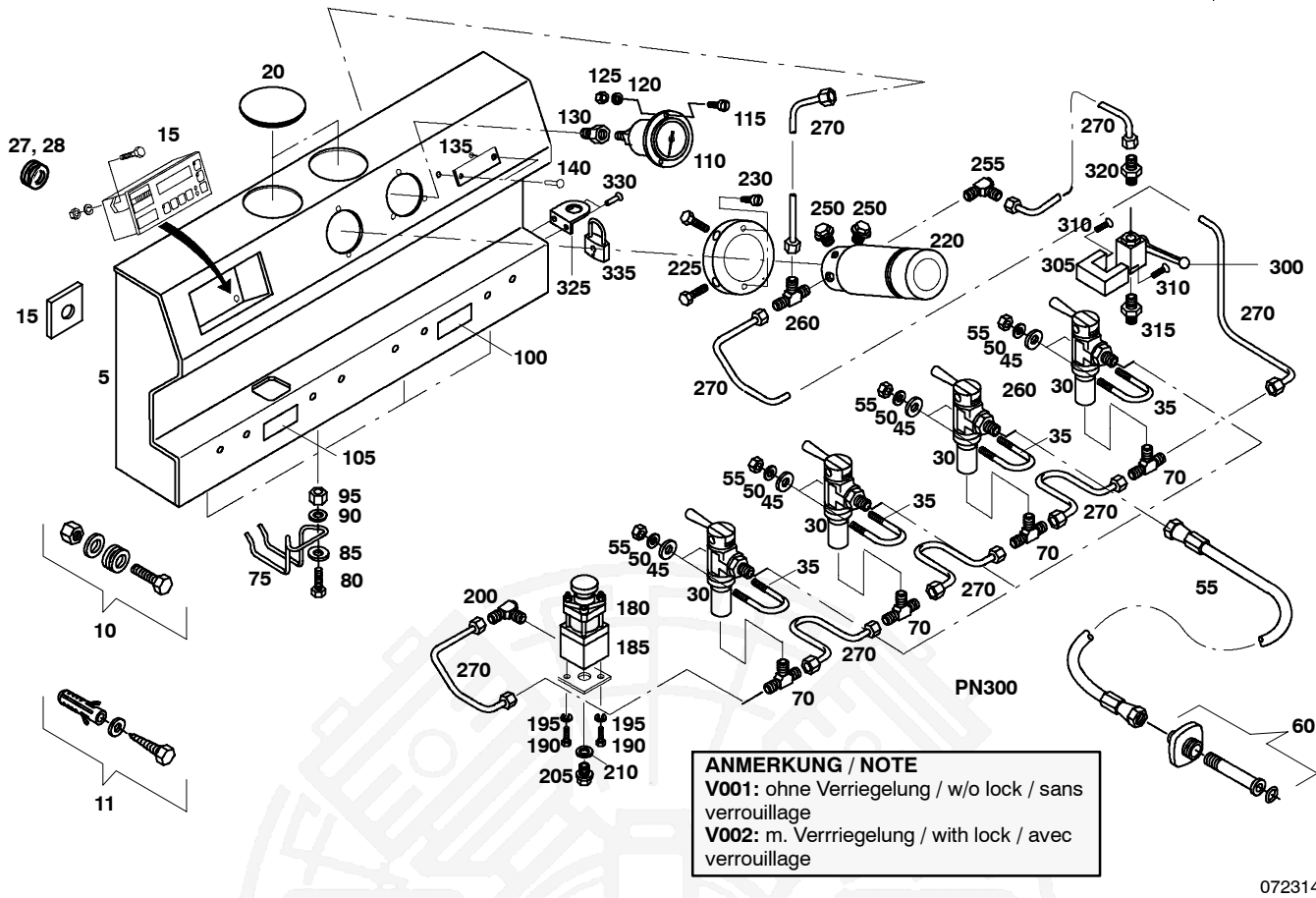
072314/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072314 Fülleiste 4x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072314 filling panel, 4x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072314 tableau de remplissage, 4x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1- 17

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
	28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
	30	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	60	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
	80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
	85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
	90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
	95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung / w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung / with lock / avec verrouillage

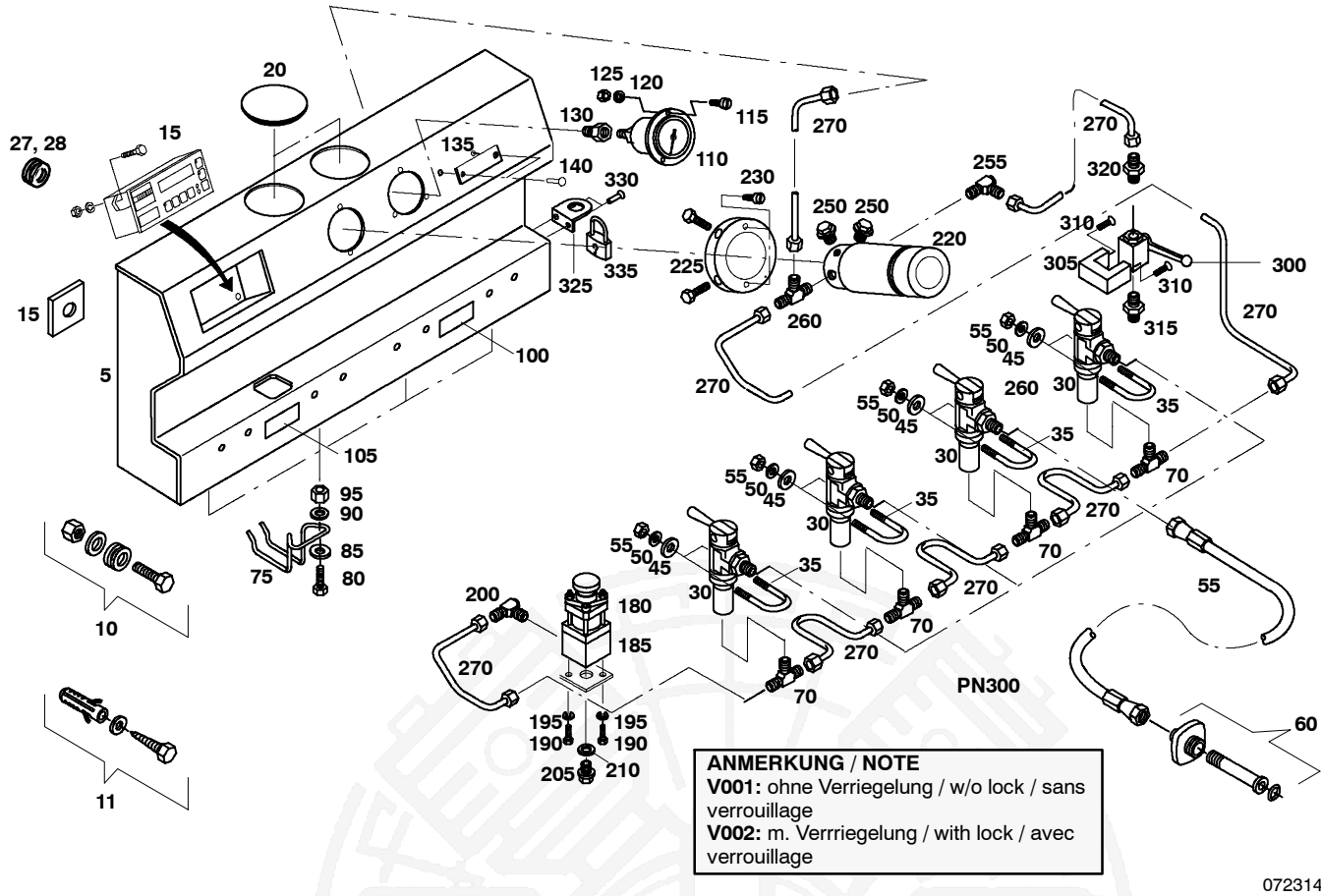
072314/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072314 Fülleiste 4x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072314 filling panel, 4x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072314 tableau de remplissage, 4x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1- 17

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20209	1	Gerader-Einschraubst	straight screwed socket	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR
			151	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			152	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N20184	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			156	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			157	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
			185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20001	1	Winkel-Einschraubstzen	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			201	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	réducteur de pression		
			225	74039	1	Halterung	clamp	fixation		
			230	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8
			235	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
			240	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			245	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			250	N4472	2	Verschußschraube	plug	bouchon fileté		

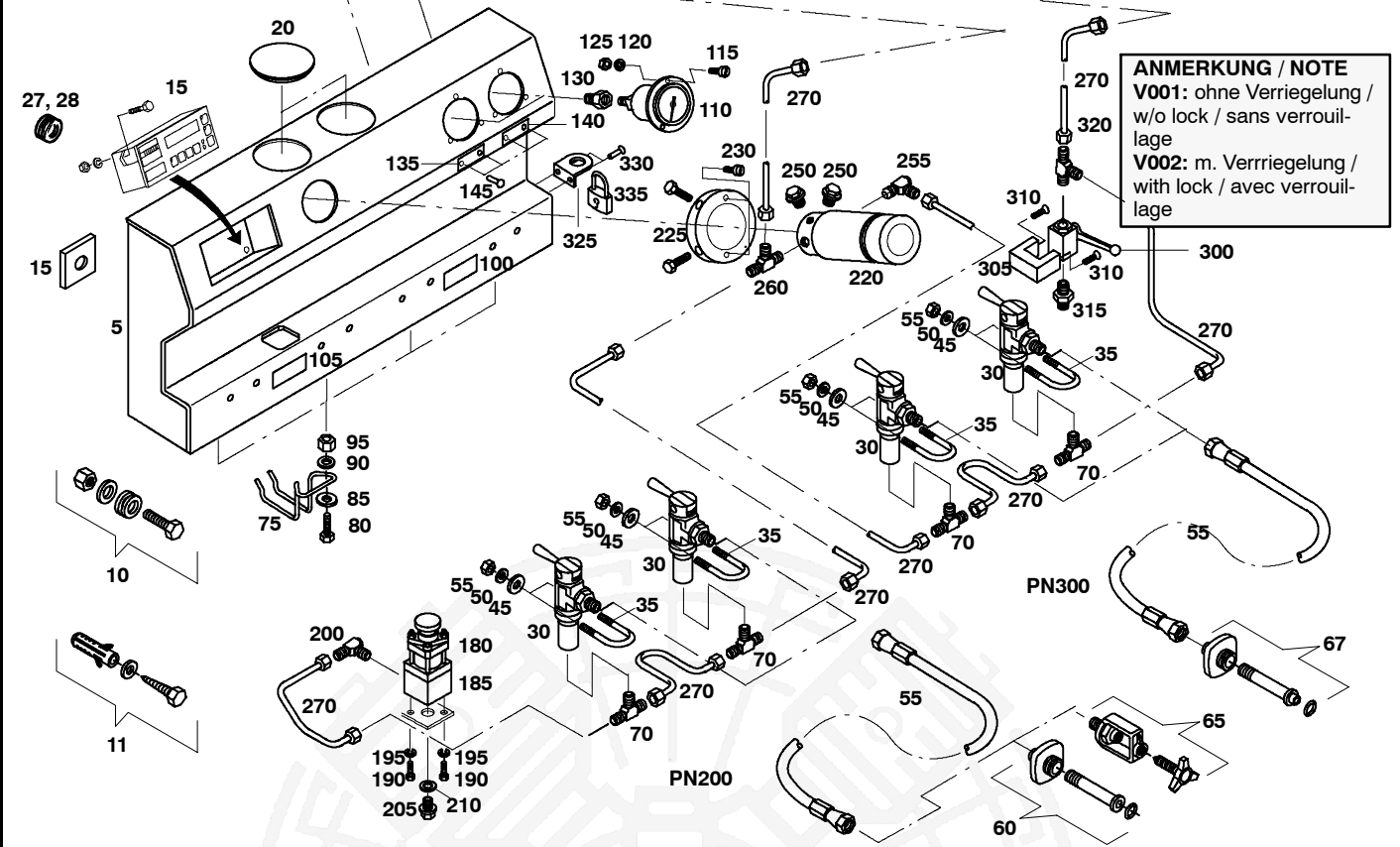


072314/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 072314 Fülleiste 4x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072314 filling panel, 4x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072314 tableau de remplissage, 4x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1-17

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	255	N20265	1	Winkel-Einschraubs	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
	256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
	261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm;8x1.5;1.4541
	275	N3202	1	Einfachrohrclip	tube clamp	collier		
	280	N19533	1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8
	285	N102	1	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
	300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér.	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
	305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
	310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
	315	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	straight union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
	316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
	317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
	320	N20211	1	Gerader-Einschraubst.	straight male stud	raccord droit mâle	33 g	GES 6 SR-WD
	321	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	322	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
	330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
	335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



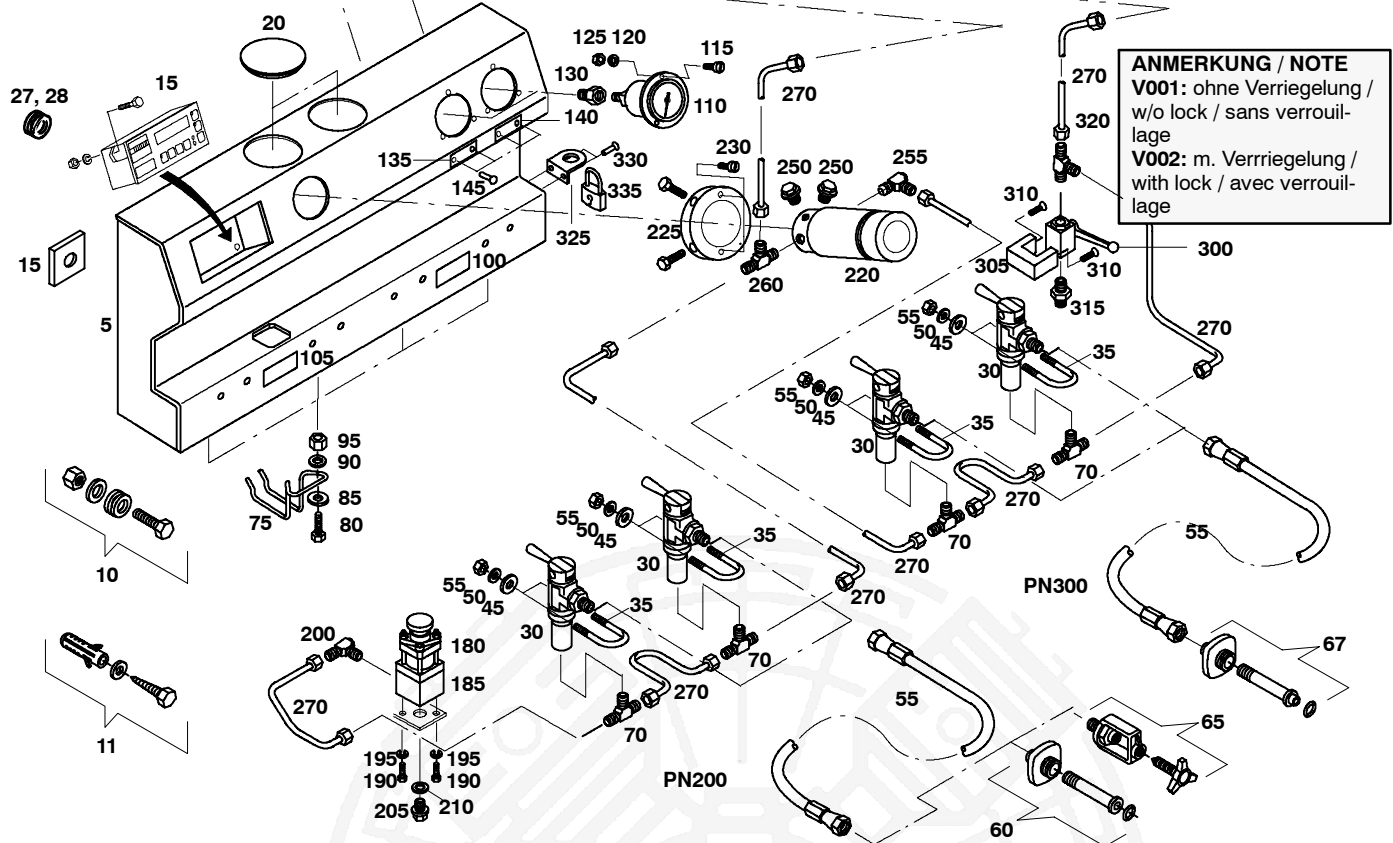
072315/01/94

G47.1- 18

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072315 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072315 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072315 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			27	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			28	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	hex screw	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; S
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; S
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63



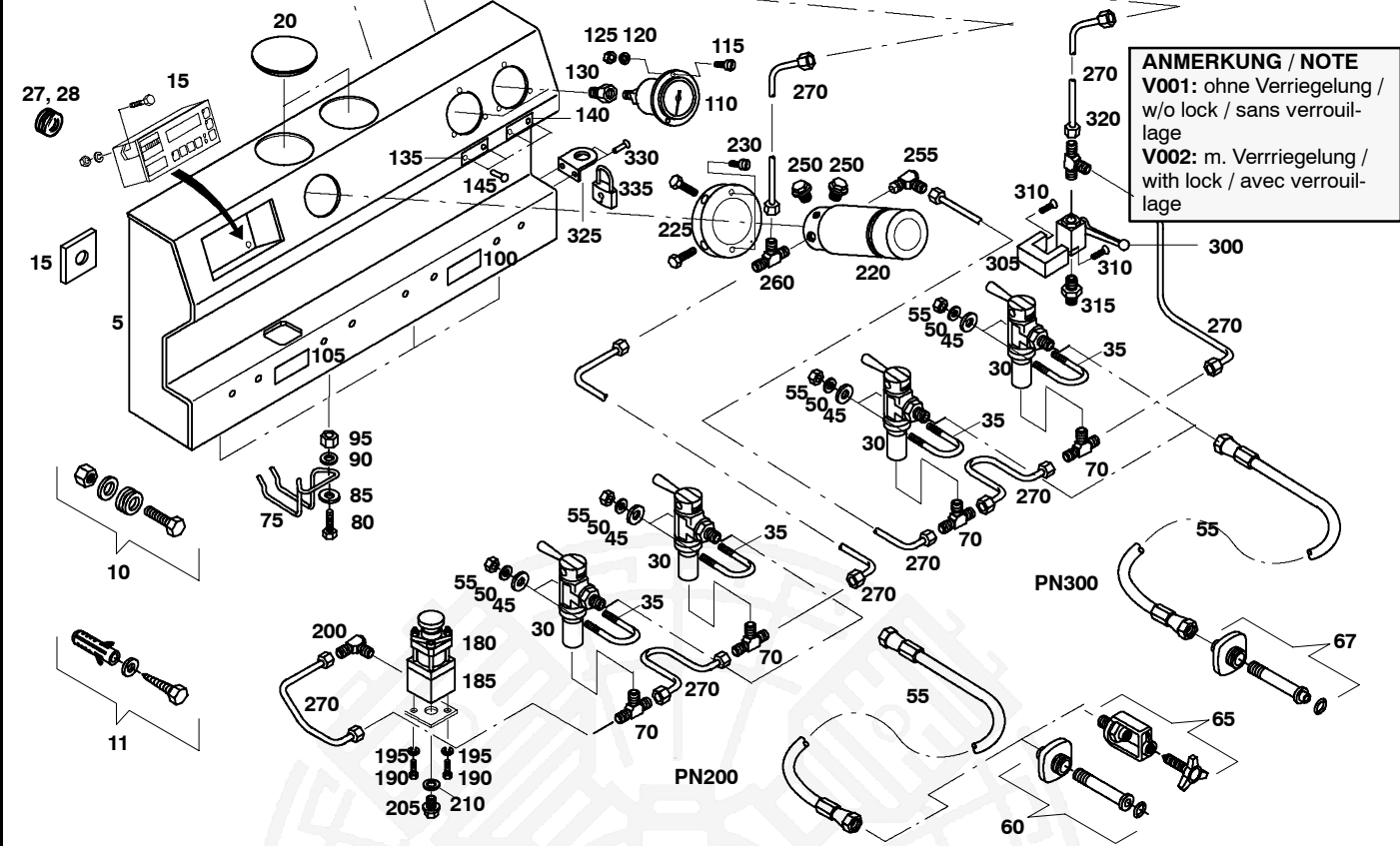
072315/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072315 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072315 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072315 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1- 18

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			115	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	2	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			145	N3333	4	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord T mâle	117 g	TS 8 S
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilige
			185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20001	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			201	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			225	74039	1	Halterung	clamp	fixation		
			230	N19497	2	Sechskantschraube	hexagon nut	vis hexagonale	7 g	DIN 933 ; M6x25 ; 8.8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouil-
lage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouil-
lage

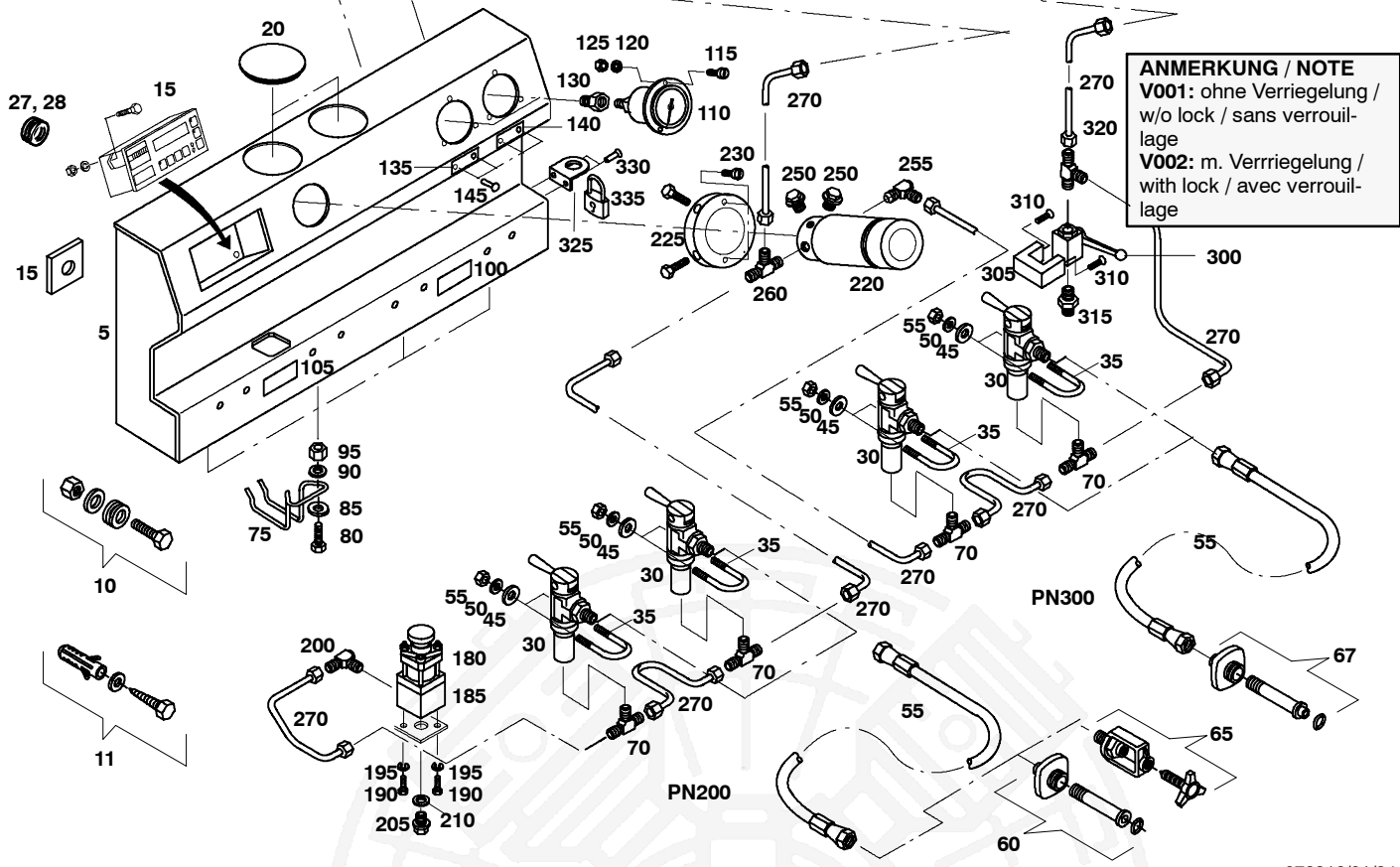
072315/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072315 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, Druckminderer
Assembly 072315 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, pressure reducer
Assemblage 072315 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, détendeur

G47.1- 18

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			235	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4 ; St
			240	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			245	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			250	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon filete		
			255	N20265	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			256	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			257	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	N20293	1	T-Einschraubstutzen	T connector	raccord T mâle	75 g	TES 6 S/1/4NPT
			261	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			262	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2500 mm,8x1.5;1.4541
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér.	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	straight union	raccord coudé mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouil-
lage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouil-
lage

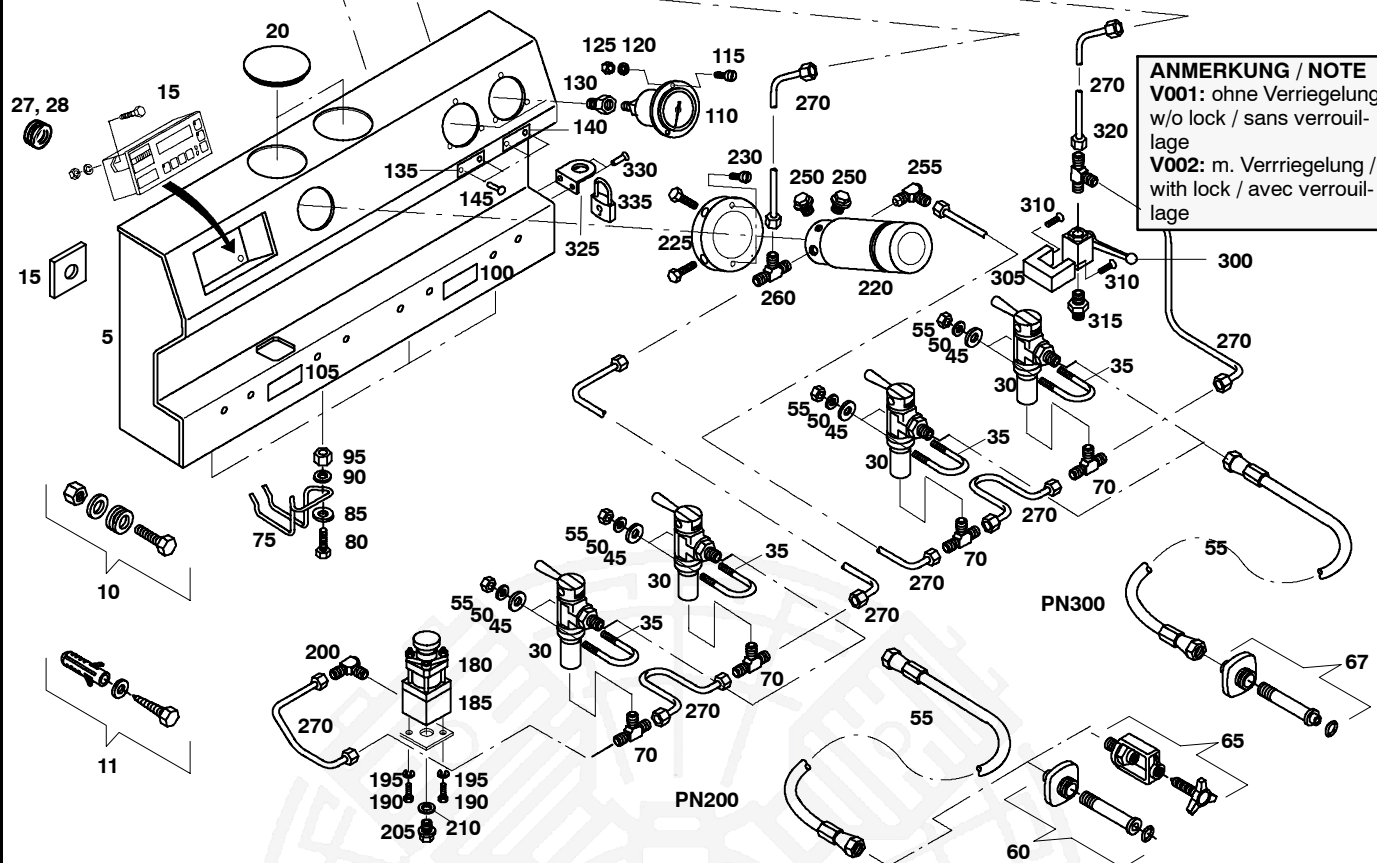
072316/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072316 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 Druckminderer
Assembly 072316 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 pressure reducers
Assemblage 072316 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 détendeurs

G47.1-19

Klasse/Class/Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072916	1	Armaturentafel	panel	tableau		für 2 Druckminderer
			10	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			15	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			30	011826	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			55	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
			60	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
			65	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			67	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	71374	4	Bügel	clamp	étrier		Armaturentafel
			80	N19495	8	Sechskantschraube	vis 6 pans	vis 6 pans	5 g	DIN 933 ; M6x16 ; 8.8
			85	N3313	8	Scheibe	washer	rondelle	3 g	DIN 9021 ; A 6.4 ; St
			90	N100	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6 ; St
			95	N287	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8



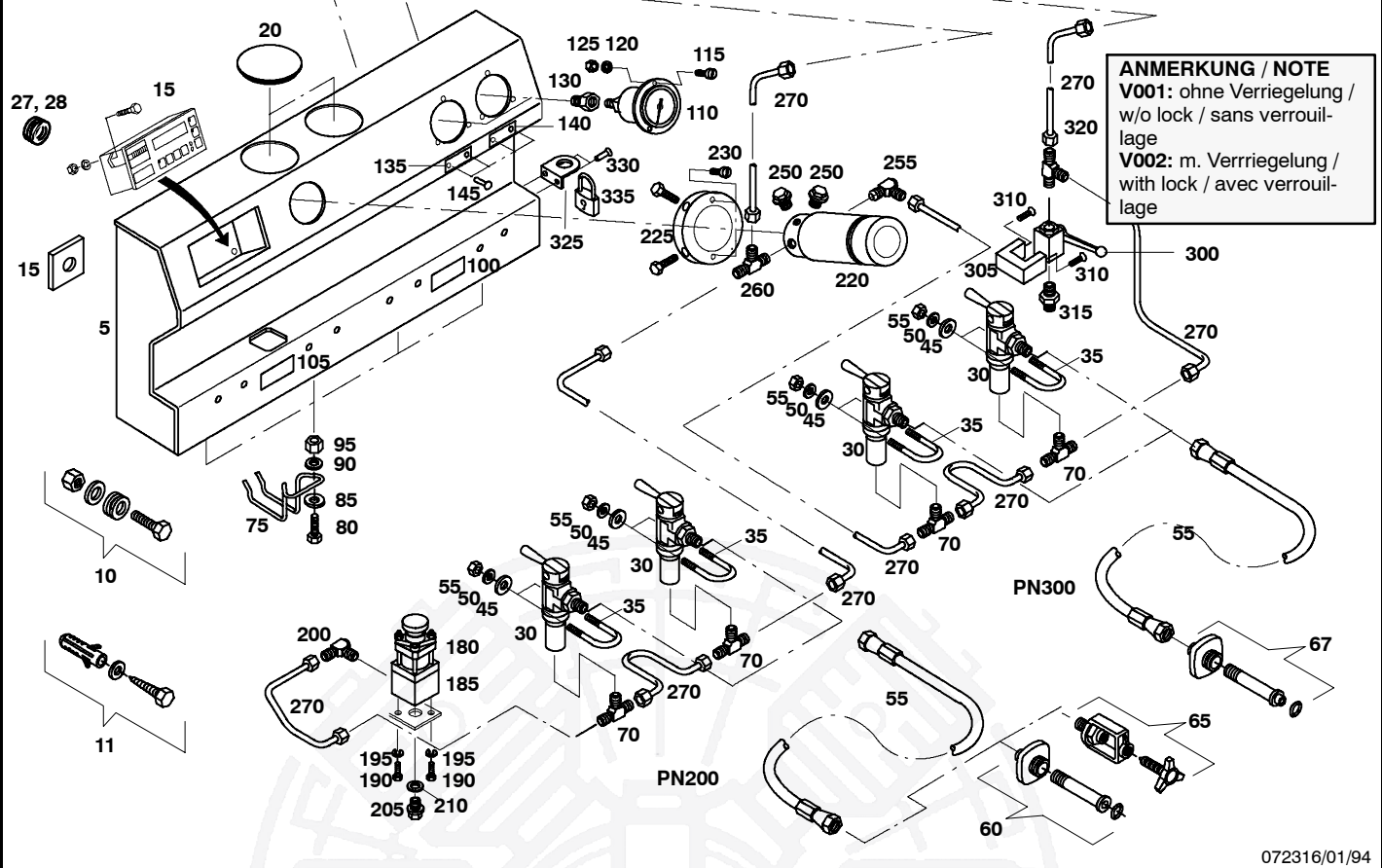
072316/01/94

G47.1-19

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072316 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 Druckminderer
Assembly 072316 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 pressure reducers
Assemblage 072316 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 détendeurs

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			130	N3569	2	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			145	N3333	4	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20209	1	Gerader-Einschraubst.	straight screwed socket	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR
			151	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			152	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N20184	1	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	REDSD 8/6 S
			156	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			157	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilge
			183	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilg
			185	63325	2	Anbaufansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			213	N20001	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			214	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			215	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			218	N52	1	Verschußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St
			219	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5



072316/01/94

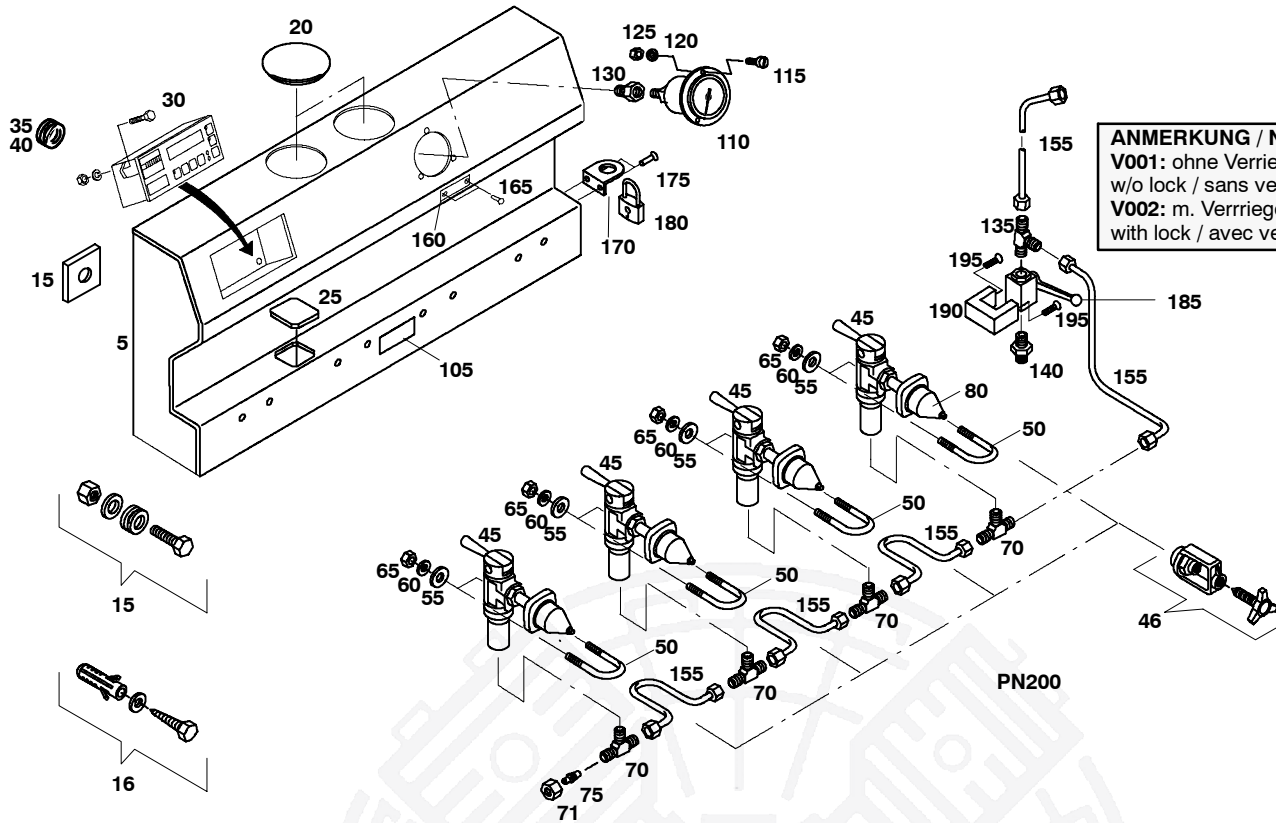


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 072316 Fülleiste, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 Druckminderer
Assembly 072316 filling panel, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 pressure reducers
Assemblage 072316 tableau de remplissage, 2x PN200, 2x PN300, COMP-TRONIC, 2 détendeurs

G47.1-19

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8,5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouillage

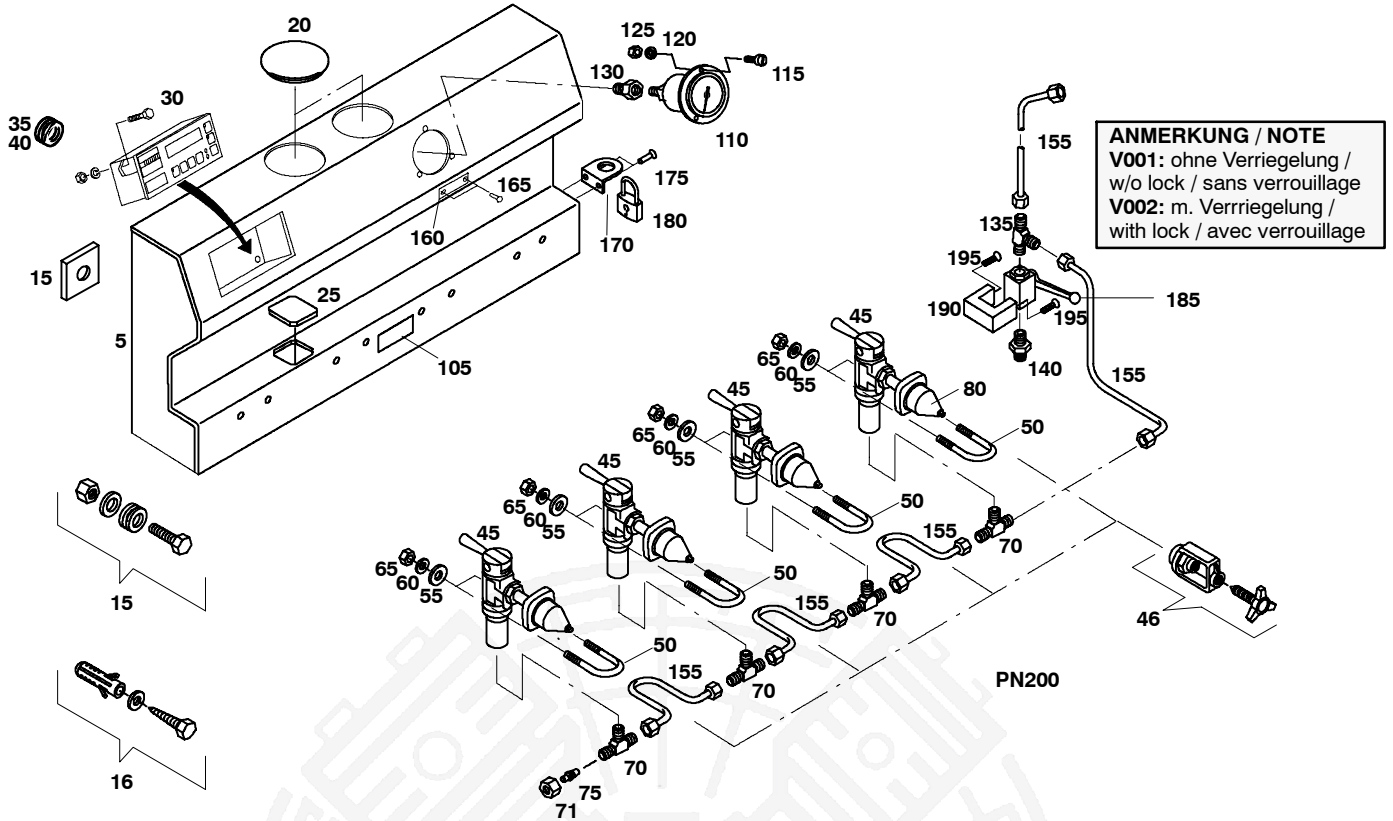
073999/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073999 Fülleiste-Direktanschluß, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assembly 073999 filling panel, direct connection, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assemblage 073999 tableau de remplissage, raccord direct, 4x PN200, COMP-TRONIC

G47.1-20

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			15	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			16	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
			30	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			35	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
			40	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
			45	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200
			50	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			55	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			60	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
			65	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			75	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
			80	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		
			85	063691	4	Kette	chain	chaîne		
			90	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33
			95	N2949	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 5.3 ; St
			100	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei		DIN 980 ; N M5 ; 8
			105	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouillage

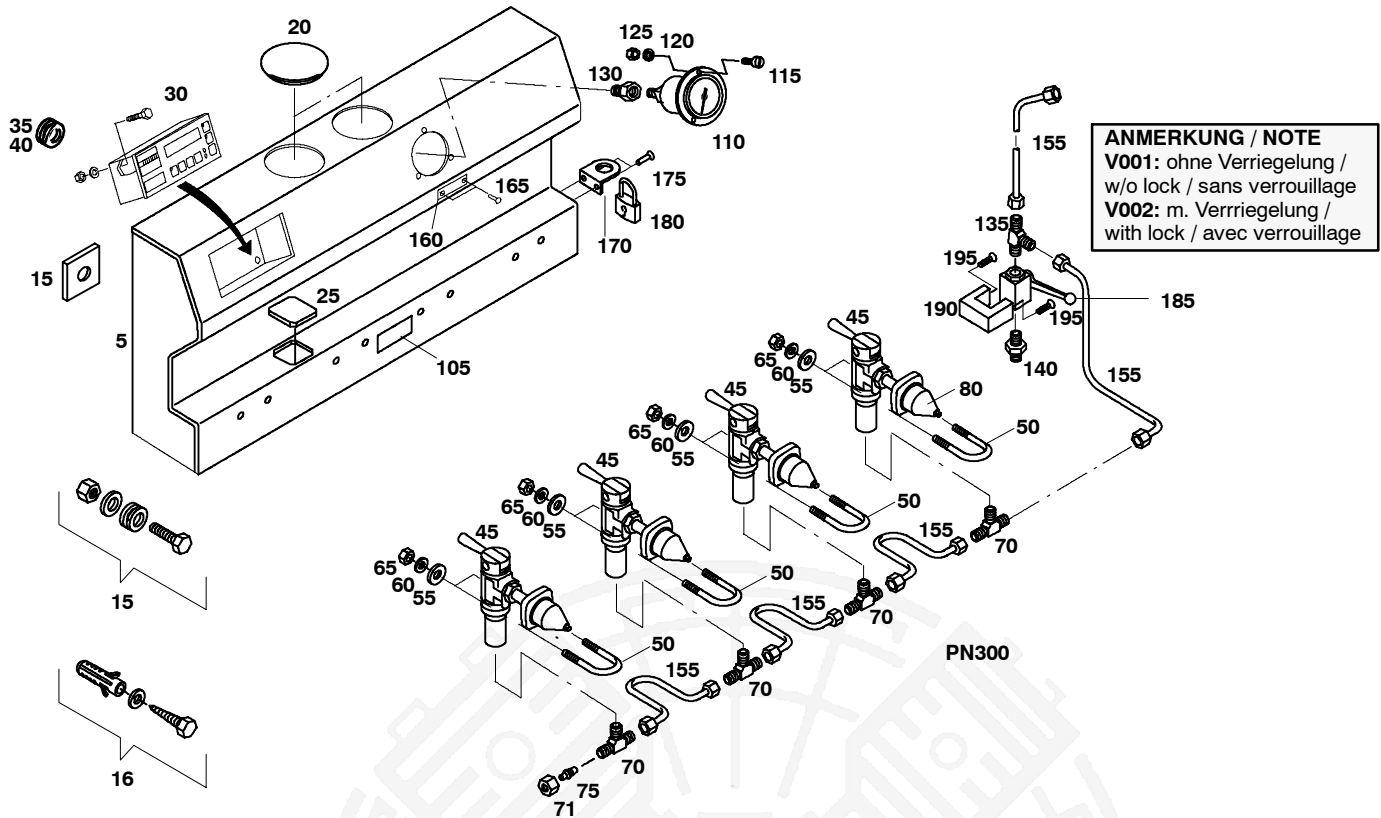
073999/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073999 Fülleiste-Direktanschluß, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assembly 073999 filling panel, direct connection, 4x PN200, COMP-TRONIC
Assemblage 073999 tableau de remplissage, raccord direct, 4x PN200, COMP-TRONIC

G47.1-20

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	adjustable L connector	raccord L orientable	54 g	ELS 6 S-SV
			136	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			137	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			140	N22691	1	Gerader-Stutzen	straight connector	raccord droit	37 g	GS 8/6 S
			145	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			150	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2000 mm;8x1.5;1.4541

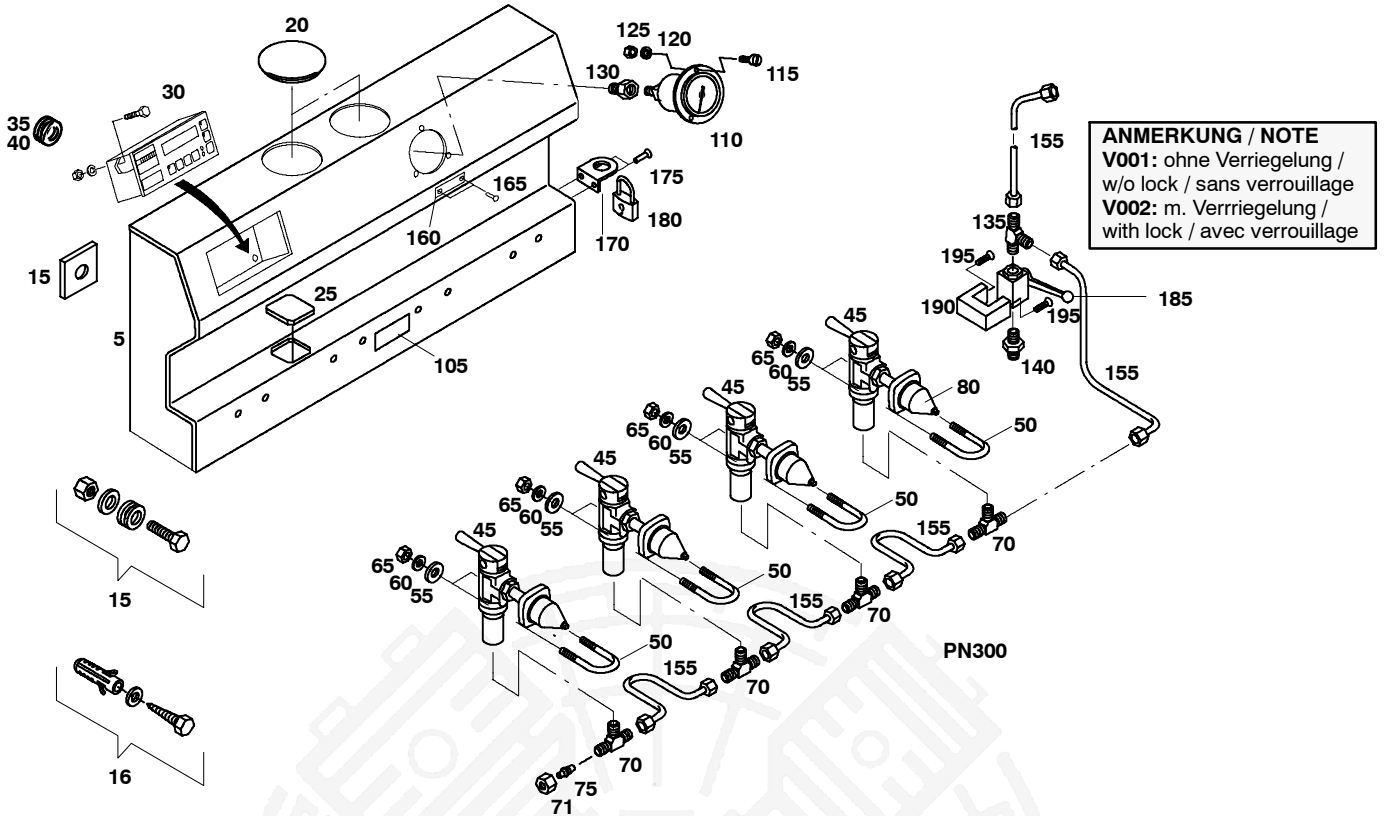


074000/01/94


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 074000 Fülleiste-Direktanschluß 4x PN300
Assembly 074000 filling panel, direct connection 4x PN300
Assemblage 074000 tableau de remplissage, raccord direct 4x PN300

G47.1- 21

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
	15	072825	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	16	072826	1	Befestigungssatz	fixing set	set de fixation		
	20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
	25	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	30	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	35	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		
	40	N22072	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG 11 ; D=18.5
	45	010918	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300 ; max.350bar
	50	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	55	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
	60	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St
	65	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
	71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
	72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
	75	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
	80	63592	4	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		
	85	063691	4	Kette	chain	chaîne		
	90	N16170	4	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33
	95	N2949	8	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 5.3 ; St
	100	N2488	4	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-frei		DIN 980 ; N M5 ; 8
	105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
	115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ;
	120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
	125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
 w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
 with lock / avec verrouillage

074000/01/94

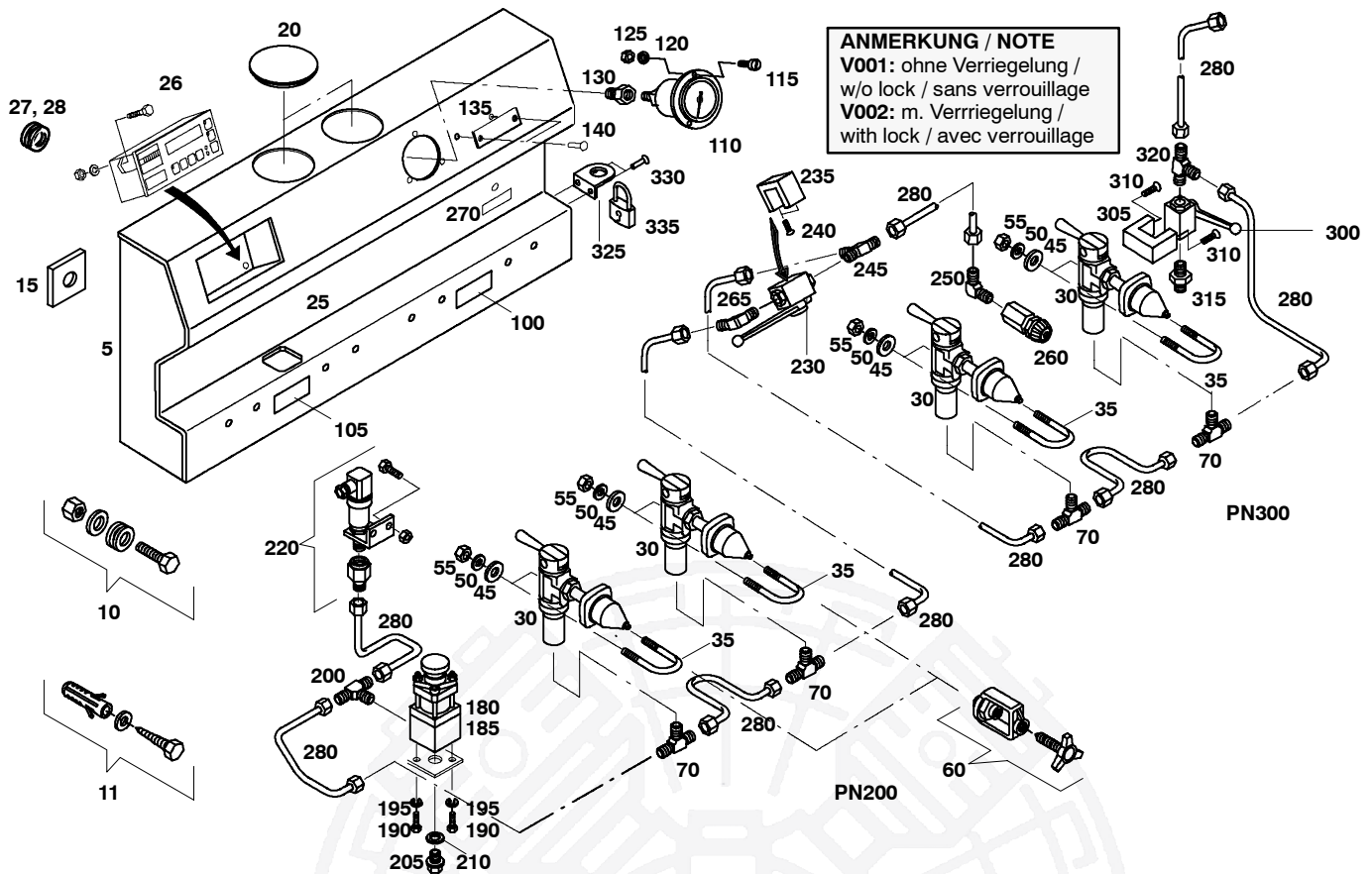


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 074000 Fülleiste-Direktanschluß 4x PN300
Assembly 074000 filling panel, direct connection 4x PN300
Assemblage 074000 tableau de remplissage, raccord direct 4x PN300

G47.1- 21

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	adjustable L connector	raccord L orientable	54 g	ELS 6 S-SV
			136	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			137	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			140	N22691	1	Gerader-Stutzen	straight male connector	raccord droit mâle	37 g	GS 8/6 S
			145	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			150	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			155	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2000 mm;8x1.5;1.4541

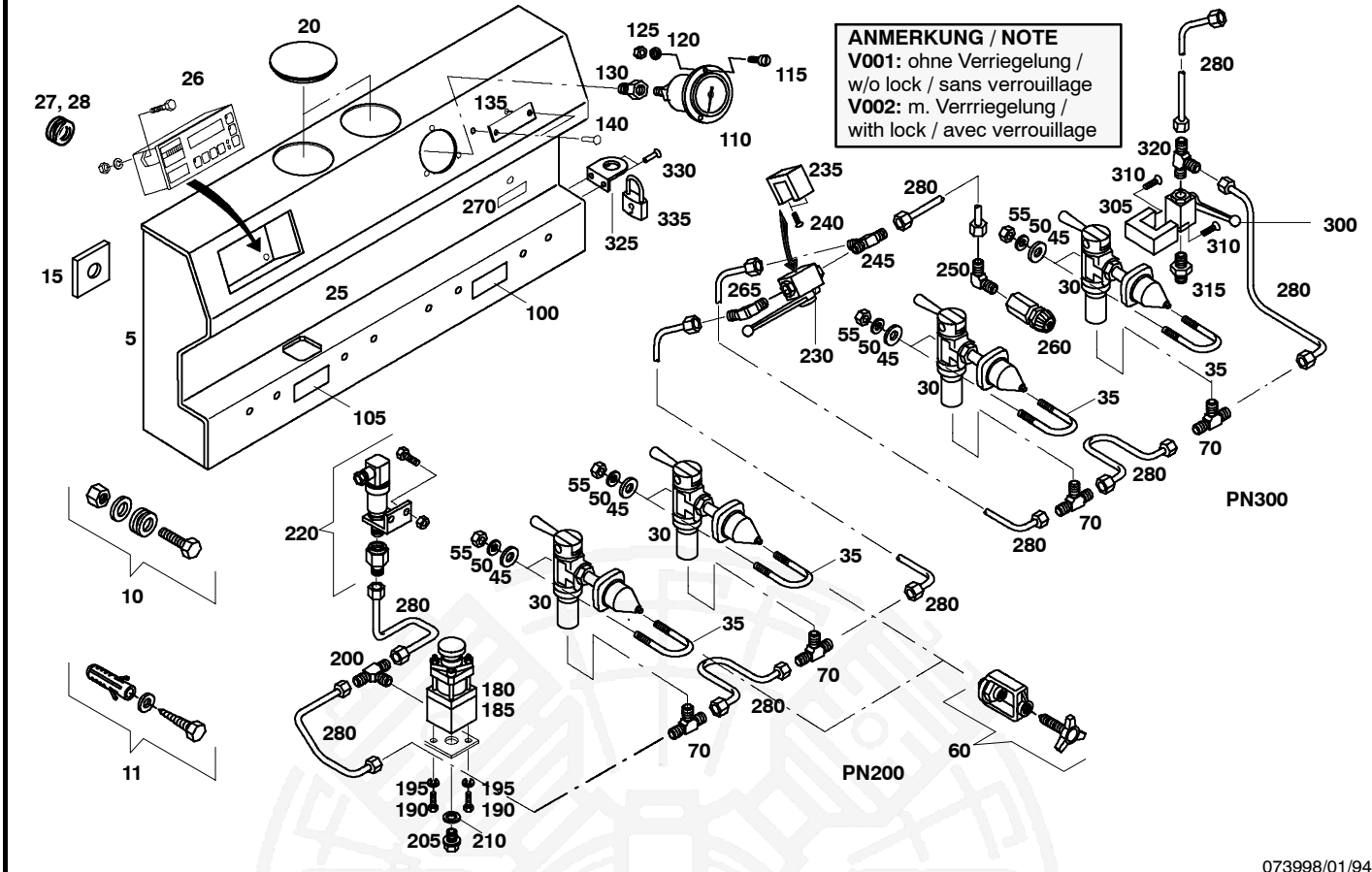


073998/01/94


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 073998 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assembly 073998 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assemblage 073998 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TR.

G47.1-22

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			5	072058	1	Armaturentafel	control board	tableau de commande		
			10	072825	1	Befestigungssatz	panel mounting kit	kit de fixation		
			11	072826	1	Befestigungssatz	wall mounting kit	kit de fixation		
			15	72819	2	Abstandhalter	spacer	entretoise		für Filter ; D=100
			20	72320	2	Abdeckung	cover	couvercle		Filter
			26	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		f. Comp-Tronic
			30	010918	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,55 kg	PN300
			35	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
			40	N2862	8	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4 ; St
			45	N108	8	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St A3A
			50	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
			60	08487	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225	ISO ; PN200
			70	N20151	4	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T	75 g	TES 6 SRK
			71	N3610	8	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			72	N3663	8	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			100	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			105	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			110	N2623	1	Manometer	gauge	manomètre		R1/4 rückseitig ; NG63
			115	N2948	3	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8
			120	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2 ; St
			125	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
			130	N3569	1	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR
			131	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			132	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			135	10485	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck
			140	N3333	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		2.4x5.1 ; Al
			150	N20205	1	T-Stutzen	connector	raccord	117 g	TS 8 S



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouillage

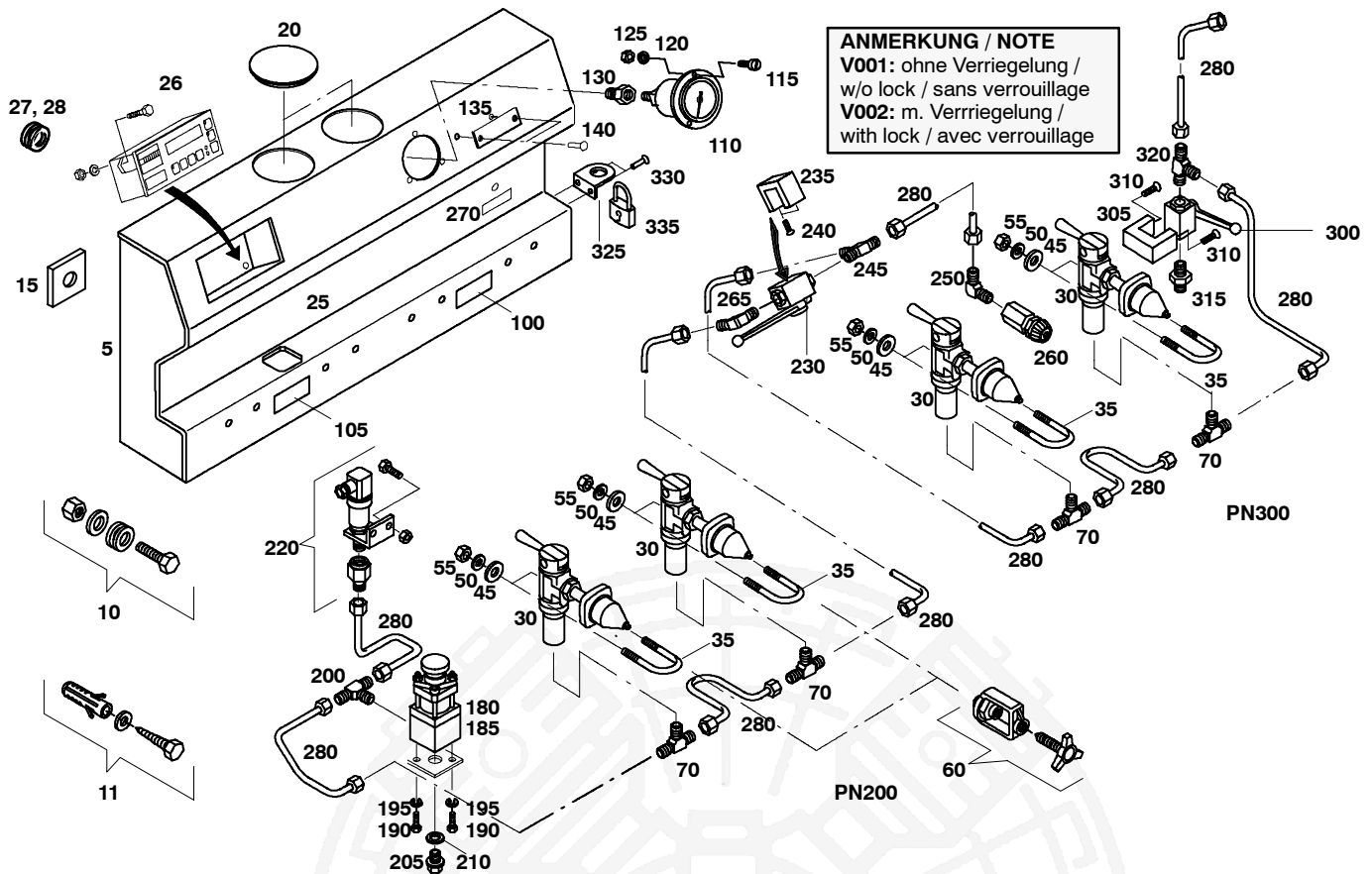
073998/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073998 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assembly 073998 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assemblage 073998 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TR.

G47.1-22

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			155	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			160	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			165	N20184	2	Reduzierstutzen	reducer	raccord réducteur	31 g	RESDS 8/6 S
			166	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			167	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté		100-365bar ; bauteilige
			185	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
			190	N19504	2	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale	11 g	DIN 933 ; M8x16 ; 8.8
			195	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8 ; St ;
			200	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK
			201	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			202	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			205	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910 ; G 1/4A ; St ;
			210	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5
			220	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde de pression finale		bis 400bar
			230	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			235	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			240	N15249	4	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			245	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			246	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			247	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			250	N20001	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé	55 g	WES 6 SRK
			251	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			252	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			260	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de désaérage		
			265	N20001	1	Winkel-Einschraubst.	elbow connector	raccord coudé mâle	55 g	WES 6 SRK
			266	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S



ANMERKUNG / NOTE
V001: ohne Verriegelung /
w/o lock / sans verrouillage
V002: m. Verriegelung /
with lock / avec verrouillage

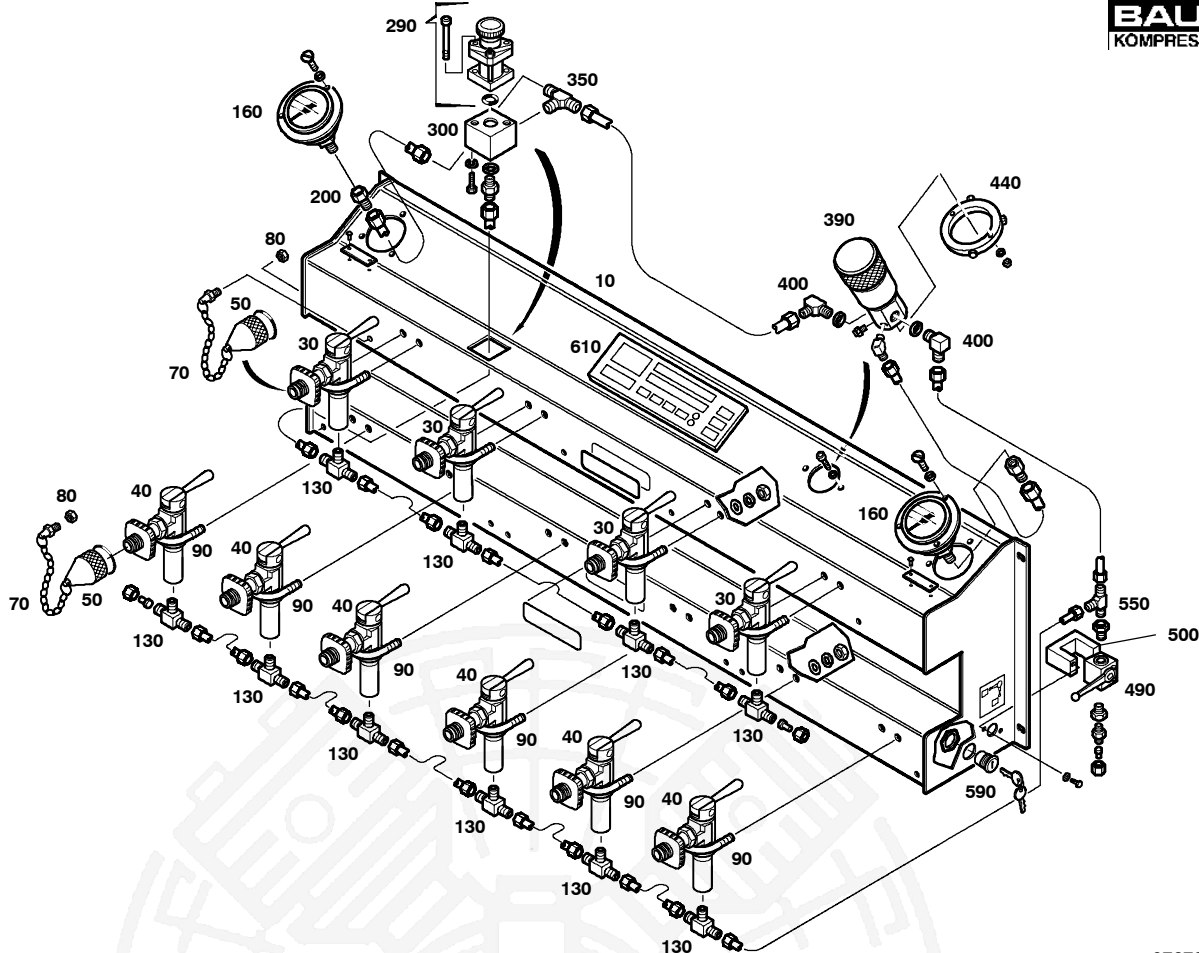
073998/01/94

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 073998 Fülleiste, Direktanschluß, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assembly 073998 filling panel, direct connection, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TRONIC
Assemblage 073998 tableau de remplissage, raccord direct, 2x PN200 / 2x PN300, COMP-TR.

G47.1- 22

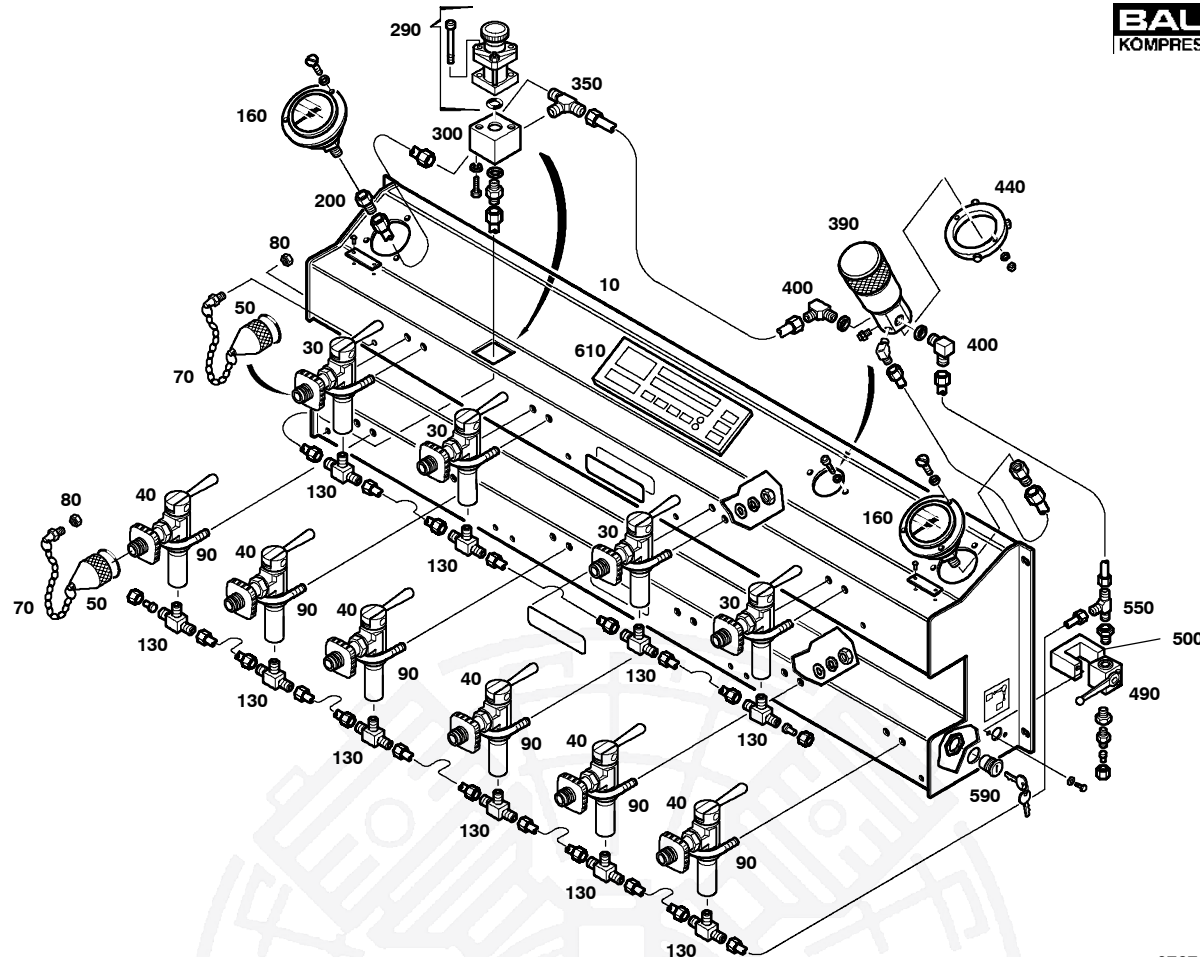
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			267	N3663	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			270	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten
			280	N3619	mm	Rohr	stainless steel tube 8x1.5	tuyau en acier inox 8x1.5	,244	2300 mm;8x1.5;1.4541
			300	N2624	1	Blockkugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér	,3 kg	DN 6 ; PN500 ; G 1/4
			305	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		
			310	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991 ; M5x10 ; 8.8
			315	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	straight male union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD
			316	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S
			317	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R 8 L/S
			320	N20162	1	L-Einschraubstutzen	L connector	raccord L mâle	74 g	LES 6 SRK
			321	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	15 g	M 6 S
			322	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2 g	R 6 L/S
			325	72368	1	Winkel	square	équerre		Armaturentafel
			330	N21783	2	Blindniet	blind rivet	rivet aveugle		4x8.5 ; Al
			335	N21882	1	Vorhangschloß	lock	cadenas		mit Schlüssel



076769/11/97


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 076769 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076769 Filling panel, direct connections
Assemblage 076769 Tableau de remplissage, connexion directe
G47.1- 23

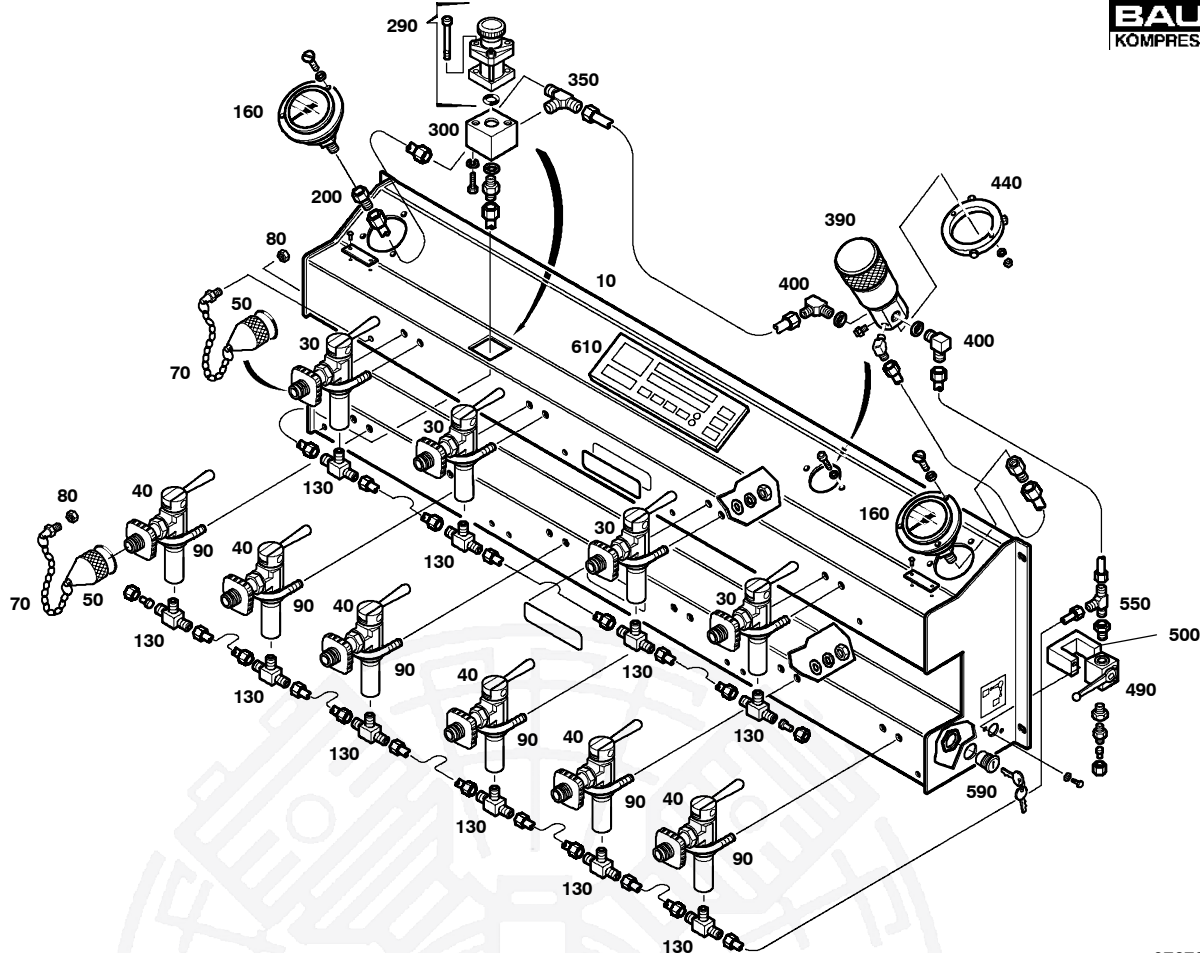
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	76819	1	Armaturentafel	panel	tableau		4xPN200/6xPN300
			20	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG16;AD28;ID15;H8
			30	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			40	010918	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			50	63592	10	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		
			60	N16170	10	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70S
			70	063691	10	Kette	chain	chaîne		
			80	N2488	10	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	10	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	20	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	20	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	20	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	10	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T mâle	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			140	N3610	20	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			150	N3663	20	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			160	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		NG63;0-400bar;R1/4
			170	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			180	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			190	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			200	N3569	2	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			210	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord T	52 g	ETS 6 S-SV;St
			220	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			230	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			240	10485	2	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck;D
			250	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			260	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125	3000 mm;6x1
			270	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D



076769/11/97


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 076769 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076769 Filling panel, direct connections
Assemblage 076769 Tableau de remplissage, connexion directe
G47.1- 23

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			280	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar;bauteilgep
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			360	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			370	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			380	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6
			390	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur		
			400	N20265	2	Winkel-Einschraubst.	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			410	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			420	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			440	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
			450	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8
			460	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			470	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			480	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A
			490	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			500	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			510	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8
			520	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4
			530	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8

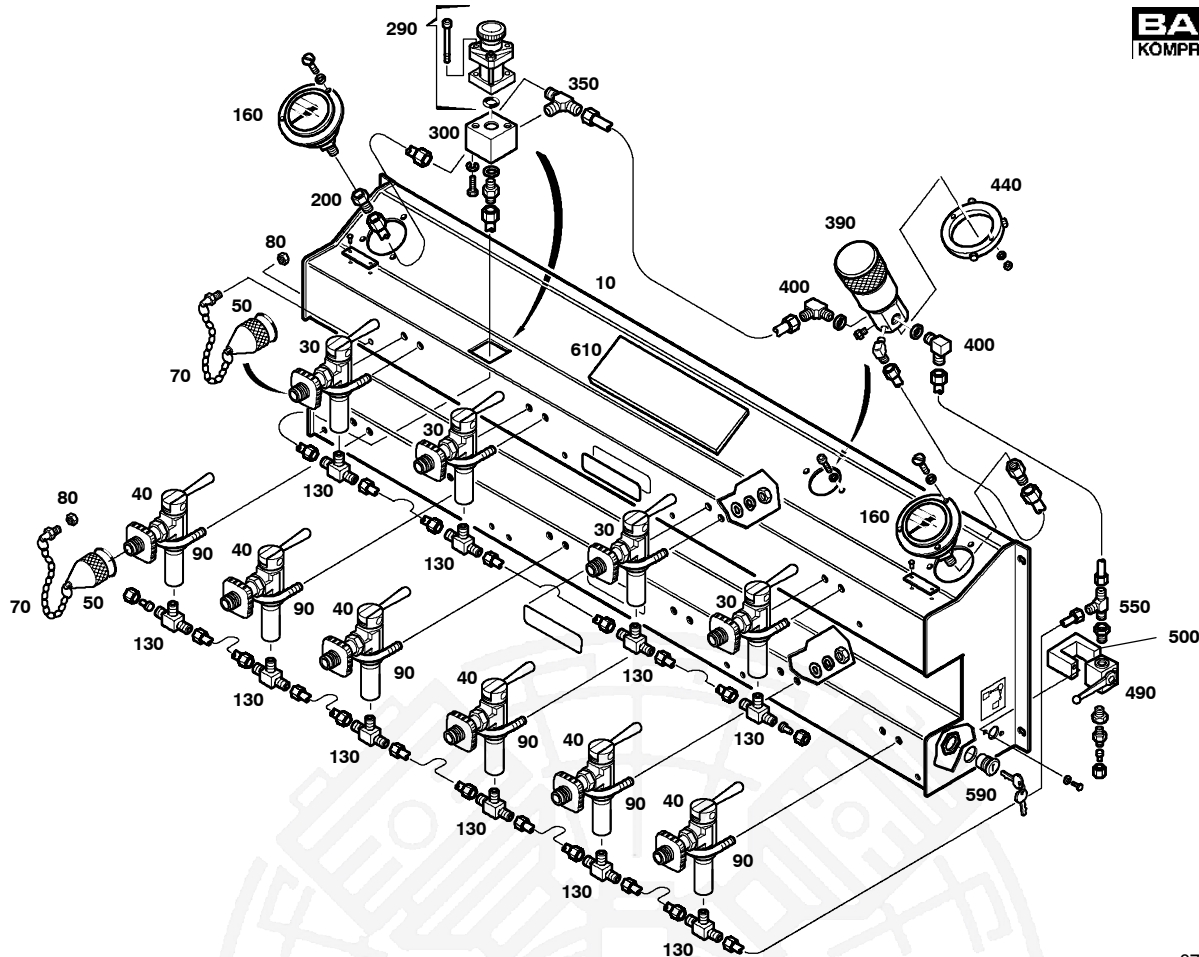


076769/11/97


Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

Baugruppe 076769 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076769 Filling panel, direct connections
Assemblage 076769 Tableau de remplissage, connexion directe
G47.1- 23

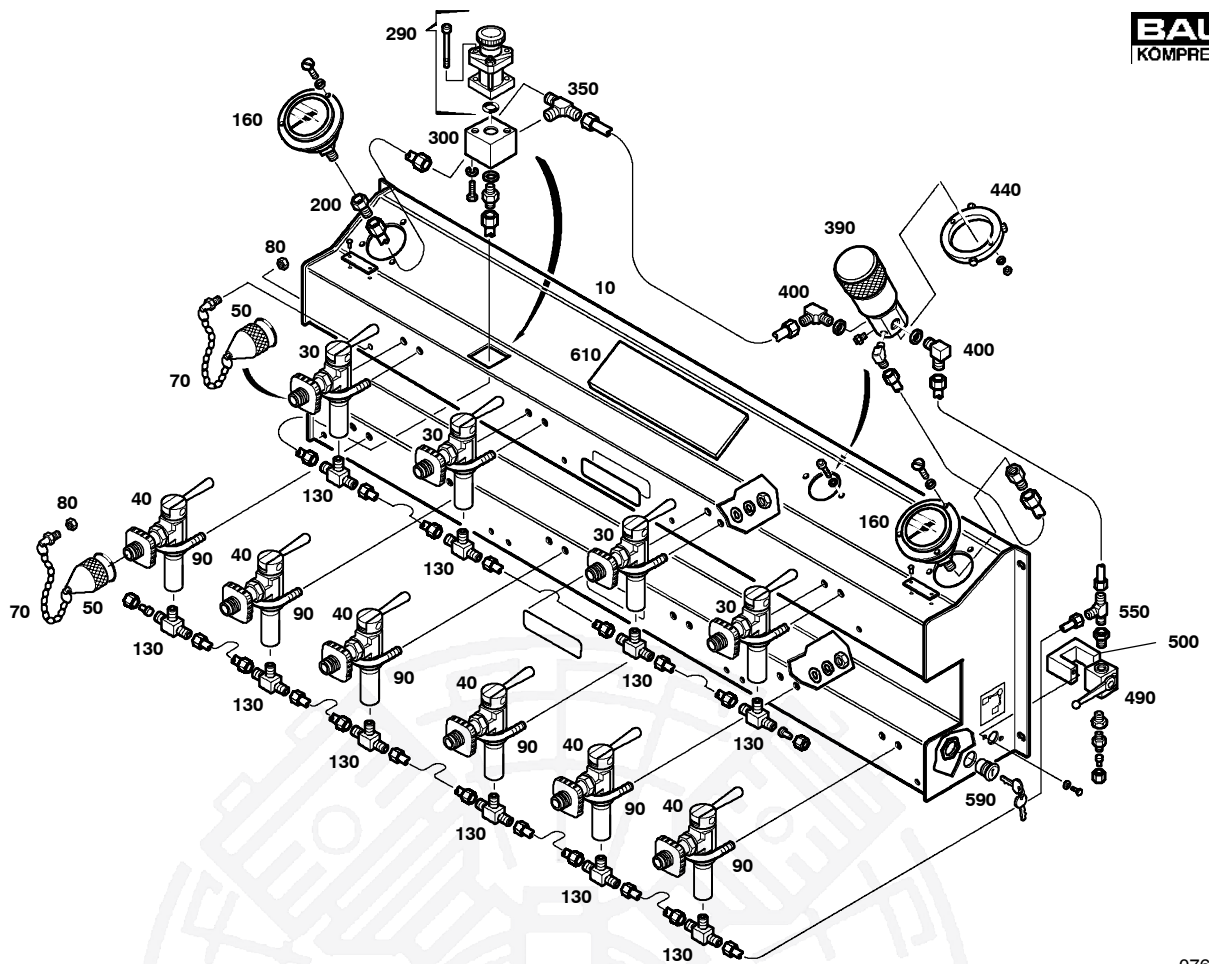
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			540	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			550	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			560	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			570	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			580	73988	1	Klebeschild	sticker	auto-collant		Umschalhahn zu/auf
			590	N23106	1	Zylinderschloß	lock	verrou		
			600	N293	1	Dichtring	gasket	joint	3 g	DIN 7603;A21x28x1.5
			610	072024	1	Bedienfeld	control unit	tableau de commande		Comp-Tronic
			620	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	élément de dérivation		Comp-Tronic



076670/11/97


Wartungssätze
Mainenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 076770 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076770 Filling panel, direct connections
Assemblage 076770 Tableau de remplissage, connexion directe
G47.1- 24

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			10	76819	1	Armaturentafel	panel	tableau		4xPN200/6xPN300
			20	N19835	1	Durchführungstülle	grommet	passe-tuyau		DG16;AD28;ID15;H8
			30	06818	4	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage	,6 kg	PN200;max.225bar
			40	010918	6	Füllventil	filling valve	vanne de remplissage		PN300;max.350bar
			50	63592	10	Verschlußkappe	cap	chapeau de fermeture		f.Fülleiste-Direktansch
			60	N16170	10	O-Ring	o-ring	joint torique		26.34x5.33;EPDM;70S
			70	063691	10	Kette	chain	chaîne		
			80	N2488	10	Selbstsichernde Mutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-fr.		DIN 980;N M5;8;A3A
			90	6942	10	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	20	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	20	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	20	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	10	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			140	N3610	20	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			150	N3663	20	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			160	N2623	2	Manometer	gauge	manomètre		NG63;0-400bar;R1/4
			170	N2948	6	Zylinderschraube	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			180	N2971	6	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			190	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			200	N3569	2	Gerader-Aufschraubst.	straight screw on coupl.	raccord droit mâle	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			210	N20019	1	Einstellbarer T-Stutzen	stud	raccord T	52 g	ETS 6 S-SV;St
			220	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			230	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			240	10485	2	Schild	information sign	plaque indicatrice		Enddruck;D
			250	N3333	4	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			260	N3616	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125	3000 mm;6x1
			270	12809	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar;D



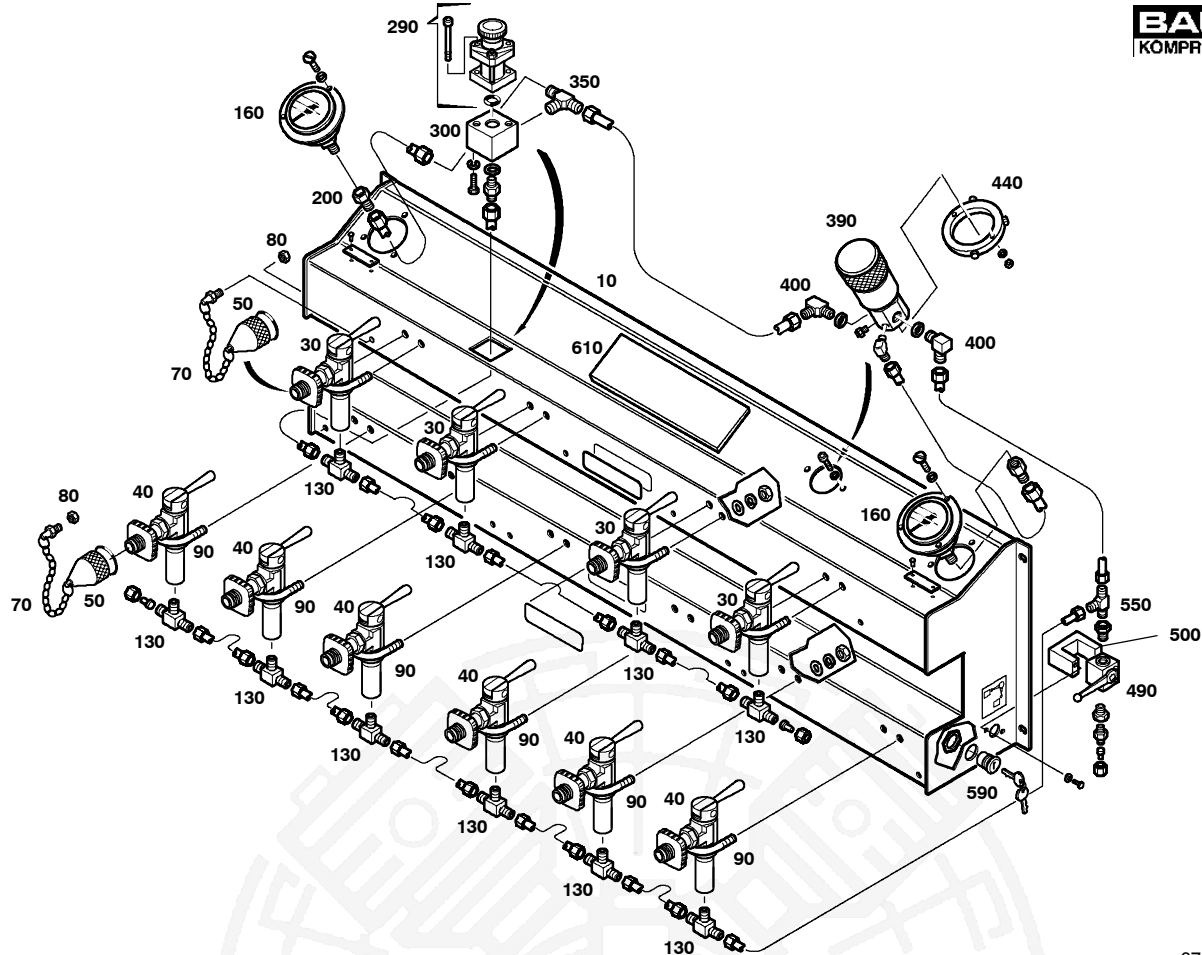
076670/11/97

G47.1- 24

Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance

Baugruppe 076770 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076770 Filling panel, direct connections
Assemblage 076770 Tableau de remplissage, connexion directe

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			280	12810	1	Klebeschild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar;D
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de sûreté		100-365bar;bauteilgep
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16
			320	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N52	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A
			340	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 14-18.7-1.5;St/NBR
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	raccord T	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			360	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			370	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			380	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6
			390	N21826	1	Druckminderer	pressure reducer	reducteur de pression		
			400	N20265	2	Winkel-Einschraubst.	stud	raccord	52 g	WES 6 S/1/4NPT
			410	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			420	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			430	N4472	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté		S-4-P;1/4NPT
			440	74039	1	Halterung	bracket	Fixation		DMV N21826
			450	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8
			460	N102	2	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 6.4;St;A3A
			470	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			480	N287	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal	2 g	DIN 934;M6;8;A3A
			490	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet à boisseau sphér.	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			500	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		Kugelhahn;R1/4
			510	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis à tête fraisée	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8
			520	N20287	1	Gerader-Einschraubst.	union	raccord droit mâle	35 g	GES 8 SR-WD;G1/4
			530	N3608	1	Überwurfmutter	screw cap	écrou borgne	17 g	M 8 S;Rohr-AD=8



076670/11/97


Wartungssätze
Maintenance sets
Kits de maintenance
Baugruppe 076770 Fülleiste, Direktanschluß
Assembly 076770 Filling panel, direct connections
Assemblage 076770 Tableau de remplissage, connexion directe
G47.1- 24

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination	Gew. Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
a	b	c								
			540	N3609	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	2,9 g	R8 L/S;St
			550	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			560	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6
			570	N3663	2	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante	2 g	R6 L/S;St
			580	73988	1	Klebeschild	sticker	auto-collant		Umschalhahn zu/auf
			590	N23106	1	Zylinderschloß	lock	verrou		
			600	N293	1	Dichtring	gasket	joint	3 g	DIN 7603;A21x28x1.5
			610	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic

